

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983****Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1983****Budget du Ministère des Finances
de l'année budgétaire 1983****INHOUDSOPGAVE****INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	3

	Pages
Projet de loi	3

WETSTABEL**TABEAU DE LA LOI****Titel I. — Lopende uitgaven :****Titre I. — Dépenses courantes :**

Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	8
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	9
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	10
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	11
Sectie 31. — Administraties en diensten	11
Sectie 32. — Interdepartementale provisies	17

Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	8
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	9
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	10
Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	11
Section 31. — Administrations et services	11
Section 32. — Provisions interdépartementales	17

Titel II. — Kapitaaluitgaven :**Titre II. — Dépenses de capital :**

Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	18
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	18
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	18
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	18
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	19

Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	18
Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	18
Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	18
Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	18
Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	19

	Bladz.		Pages
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	19	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	19
Sectie 31. — Administraties en diensten	20	Section 31. — Administrations et services	20
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	25	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	25
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	29	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	29
Sectie III. — Andere speciale fondsen	30	Section III. — Autres fonds spéciaux	30
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA		PROGRAMME JUSTIFICATIF	
Titel I. — Lopende uitgaven :		Titre I. — Dépenses courantes :	
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	32	Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	32
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	37	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	37
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	39	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	39
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	44	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	44
Sectie 31. — Administraties en diensten	44	Section 31. — Administrations et services	44
Sectie 32. — Interdepartementale provisijs	71	Section 32. — Provisions interdépartementales	71
Titel II. — Kapitaaluitgaven :		Titre II. — Dépenses de capital :	
Deel I. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	72	Partie I. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	72
Deel II. — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	72	Partie II. — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	72
Sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	72	Section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	72
Sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen (<i>pro memorie</i>)	72	Section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions (<i>pour mémoire</i>)	72
Sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	73	Section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan	73
Sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën (<i>pro memorie</i>)	73	Section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances (<i>pour mémoire</i>)	73
Sectie 31. — Administraties en diensten	73	Section 31. — Administrations et services	73
Titel IV. — Afzonderlijke sectie :		Titre IV. — Section particulière :	
Sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming	92	Section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées	92
Sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen	106	Section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières	106
Sectie III. — Andere speciale fondsen	108	Section III. — Autres fonds spéciaux	108
BIJLAGE		ANNEXE	
Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	110	Tableau synthétique des cadres et des effectifs	110

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel, van Onze Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN

(TITEL I)

EN VOOR DE KAPITAALUITGAVEN

(TITEL II)

ARTIKEL 1

Voor de uitgaven van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1983, worden kredieten geopend ten bedrage van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur, de Notre Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES

(TITRE I)

ET POUR LES DEPENSES DE CAPITAL

(TITRE II)

ARTICLE 1^{er}

Il est ouvert pour les dépenses du Ministère des Finances afférentes à l'année budgétaire 1983, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de francs)

	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings-kredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE I
Lopende uitgaven	39 749,4	—	—	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	12 381,4	110,0	55,0	Dépenses de capital.
Totalen	52 130,8	110,0	55,0	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**BIJZONDERE BEPALINGEN
BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN**

ART. 2

Bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank toegestaan worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement. De buitengewone rekenplichtigen van de Directie voor grote opmetingen en algemene plannen van de Administratie van het Kadaster mogen evenwel geldvoorschotten bekomen tot een maximumbedrag van 9 000 000 frank en de buitengewone rekenplichtige van de Dienst Comptabiliteit van het Algemeen Secretariaat van het Departement mag beschikken over geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 12 000 000 frank.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten betalen tot en met 100 000 frank, alsmede de vergoedingen van alle aard welke bij aanrekening op de begroting zullen verleend worden en, welk ook het bedrag moge zijn, de verbruikskosten van water, gas, elektriciteit, telefoon en brandstof voor autovoertuigen.

Aan de buitengewone rekenplichtige van het Departement, belast met de betaling van de voorschotten op zendingskosten in het buitenland, wordt toelating gegeven aan de ambtenaren belast met een zending in het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

ART. 3

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en bij afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mag de Minister van Financiën achtereenvolgende geldvoorschotten van hoogstens 8 000 000 frank, die later zullen verantwoord worden, toestaan aan de rekenplichtige van de Sociale Dienst die belast is met de vereffening van hulp gelden en toelagen van sociale aard. Hetzelfde geldt voor de toelagen ten bate van de culturele en sportkringen onder het personeel van het Departement van Financiën opgericht.

ART. 4

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd ten laste van de kredieten van artikel 12.05 van de sectie 31 van Titel I een bedrag van 126 600 000 frank over te dragen naar de postrekening van de rekenplichtige van het Kledingsfonds van het douanepersoneel.

ART. 5

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd provisies te verlenen aan de advocaten, experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van zijn Departement optreden.

**DISPOSITIONS PARTICULIERES
RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES**

ART. 2

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846, relative à l'organisation de la Cour des comptes, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département. Toutefois, les comptables extraordinaires de la Direction des grands levers et plans généraux de l'Administration du Cadastre pourront disposer d'avances de fonds d'un montant maximum de 9 000 000 de francs, et le comptable extraordinaire du Service de la Comptabilité du Secrétariat général du Département d'avances de fonds d'un montant maximum de 12 000 000 de francs.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, les indemnités de toute nature allouées sur le budget ainsi que, quels qu'en soient les montants, les frais de consommation d'eau, gaz, électricité, téléphone et carburant pour voitures automobiles.

Quant au comptable extraordinaire du Département, chargé du paiement des avances sur frais de mission à l'étranger, autorisation lui est donnée de consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

ART. 3

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, le Ministre des Finances est autorisé à consentir au comptable du Service social chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 8 000 000 de francs, dont il sera justifié ultérieurement. Il en est de même pour les allocations en faveur des cercles culturels et sportifs, créés parmi le personnel du Département des Finances.

ART. 4

Le Ministre des Finances est autorisé à transférer, à charge des crédits de l'article 12.05 de la section 31 du Titre I, un montant de 126 600 000 francs au compte courant postal du comptable de la Masse d'Habillement du personnel de la douane.

ART. 5

Le Ministre des Finances est autorisé à accorder des provisions aux avocats, experts et huissiers de justice qui interviennent pour compte de son Département.

ART. 6

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

ART. 7

Voor de vereffening in speciën van het gedeelte beneden 1 000 frank van de vergoedingen toegekend in het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976, houdende regeling van een financiële staats-tegemoetkoming wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Zaïre tot de onafhankelijkheid, zal de Staat een jaarlijkse dotatie, aangepast aan de werkelijke behoeften van elk jaar, ter beschikking stellen van de Nationale Kas voor Rampenschade.

ART. 8

Het provisioneel krediet en het saldo van het provisioneel krediet van het artikel 01.03 van sectie 32, Titel I, dat op 31 december 1982 naar de begroting van 1983 zal worden overgedragen mogen, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikels van de begrotingen van de verschillende departementen door middel van een koninklijk besluit en met het akkoord van de Minister van Begroting.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE KAPITAALUITGAVEN

ART. 9

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963, tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit mogen de niet-gesplitste kredieten, ingeschreven onder de Titel II van deze wet, met uitzondering van de artikels 52.01, 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 en 81.04 naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

AFZONDERLIJKE SECTIE (TITEL IV)

ART. 10

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 220 699 700 000 frank voor de ontvangsten en op 222 121 100 000 frank voor de uitgaven.

ART. 11

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij

ART. 6

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 7

Pour la liquidation en espèces de la partie inférieure à 1 000 francs des indemnités allouées dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Zaïre à l'indépendance, l'Etat mettra à la disposition de la Caisse nationale des Calamités, une dotation annuelle adaptée aux besoins réels de chaque année.

ART. 8

Le crédit provisionnel et le solde du crédit provisionnel de l'article 01.03 de la section 32, Titre I, qui sera reporté au 31 décembre 1982 au budget de 1983, peuvent être répartis, selon les besoins, par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés des budgets des différents départements avec l'accord du Ministre du Budget.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES DE CAPITAL

ART. 9

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous le Titre II de la présente loi, à l'exception des articles 52.01, 52.03, 56.01, 57.01, 61.01, 61.04, 74.01, 81.01, 81.02, 81.03 et 81.04 peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

SECTION PARTICULIERE (TITRE IV)

ART. 10

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi, sont évaluées à 220 699 700 000 francs pour les recettes et à 222 121 100 000 francs pour les dépenses.

ART. 11

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indi-

deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt, worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

ART. 12

De op artikel 60.02.A aan te rekenen uitgaven mogen geregeld worden door middel van ordonnanties van kredietopening, wat ook het bedrag ervan zij.

ART. 13

Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van de Koninklijke Munt van België, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de uitvoering van werken, andere dan de vervaardiging van nationale geldspeciën.

Gegeven te Brussel, 10 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

qué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 12

Les dépenses imputables à charge de l'article 60.02.A peuvent être liquidées par des ordonnances d'ouverture de crédits, quel qu'en soit le montant.

ART. 13

Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément pour le compte de la Monnaie Royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.

Donné à Bruxelles, le 10 janvier 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

(7)

5-XXII (1982-1983) N° 1

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

PH. MAYSTADT.

*Le Ministre du Budget, de la Politique scientifique
et du Plan,*

PH. MAYSTADT.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL SECTION 01				
HOOFDSTUK I DEPENSES DES CABINETS DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN CHAPITRE I				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten) (Dépenses courantes pour biens et services)				
§ 1. Lonen en sociale lasten § 1. Salaires et charges sociales				
11.01 (51)	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	1,9	Traitements et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	11.01 (51)
11.02 (54)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	45,4	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (54)
Totaal voor § 1		47,3	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten § 2. Achats de biens non durables et de services				
12.06 (75)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1,3	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriétés de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (75)
12.07 (78)	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (78)
12.19 (17)	Werkingskosten van de Kabinetten	15,3	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (17)
Totaal voor § 2		16,6	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		63,9	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel		63,9	Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS
(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.01 (78)	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	.	.	—	Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions	.	.	11.01 (78)
11.02 (81)	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	.	.	—	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	.	.	11.02 (81)
Totaal voor § 1.				.	.	Totaal pour le § 1.		

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.06 (05)	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	—	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (05)
12.07 (08)	Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	—	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (08)
12.19 (44)	Werkingskosten van het Kabinet	—	Frais de fonctionnement du Cabinet	12.19 (44)
	Totaal voor § 2	—	Total pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I	—	Total pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 03				
KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING, WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN				
SECTION 03				
DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET, DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN				
CHAPITRE I				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)				
§ 1. Lonen en sociale lasten				
11.01 (08)	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	1,8	Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	11.01 (08)
11.02 (11)	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	74,3	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets	11.02 (11)
Totaal voor § 1		76,1	Total pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				
12.06 (32)	Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	13,1	Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. Impôts grevant les bâtimens propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris les remboursements d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (32)
12.07 (35)	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) (pro memorie)	—	Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) (pour mémoire).	12.07 (35)
12.19 (71)	Werkingskosten van de Kabinetten	15,2	Frais de fonctionnement des Cabinets	12.19 (71)
Totaal voor § 2		28,3	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		104,4	Total pour le chapitre I.	
Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan		104,4	Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.	

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN FINANCIËN

(Pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.02
(33)

Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . —

Totaal voor § 1 . . . —

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten

12.19
(93)

Werkingskosten van het Kabinet —

Totaal voor § 2 . . . —

Totaal voor hoofdstuk I . . . —

Totaal voor sectie 11. — Kabinetuitgaven van de Staatssecretaris voor
Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën —

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03
(91)

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met
inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de
toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor
arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT
AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE
DES FINANCES

(Pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.02
(33)

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet 11.02
(33)

Totaal pour le § 1.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

12.19
(93)

Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19
(93)

Totaal pour le § 2.

Totaal pour le chapitre I.

Totaal pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux
Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

11.03
(91)

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rému-
nération ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour
fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour
accidents de travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
	aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen)		des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service.	
11.04 (94)	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	25 450,3	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	11.04 (94)
11.05 (97)	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie . (Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het Departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwen van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder art. 63.04.C van titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te behouden door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)	538,9	Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille. (Le montant des remboursements effectués par les agents du Département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du titre IV, Section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)	11.05 (97)
11.10 (15)	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	63,0	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembourgeoise.	11.10 (15)
11.11 (18)	Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer ». Personeelsuitgaven (<i>pro memoria</i>)	1,0	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». Dépenses de personnel (<i>pour mémoire</i>).	11.11 (18)
	Totaal voor § 1	—	Total pour le § 1.	
		26 053,2		
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten			
12.01 (94)	Erelonen van advokaten en geneesheren. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	280,7	Honoraires des avocats et des médecins. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.	12.01 (94)
12.02 (97)	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. Leveringen van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven		Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.	12.02 (97)
		2 284,4		

12.03 (03)	Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen	507,0	Depenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.	12.03 (03)
12.05 (09)	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnements)	615,7	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).	12.05 (09)
12.06 (12)	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	1 430,4	Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtimens. — Impôts, grevant les bâtimens, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtimens.	12.06 (12)
12.07 (15)	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)	51,5	Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).	12.07 (15)
Totaal voor de artikelen 12.01 tot 12.07		5 169,7	Total pour les articles 12.01 à 12.07.	
12.22 (60)	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provincien. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen)	6,0	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).	12.22 (60)
12.24 (66)	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het Departement van Financiën (<i>pro memorie</i>)	—	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du Département des Finances (<i>pour mémoire</i>).	12.24 (66)
12.25 (69)	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes - Boeten »	60,0	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes - Boeten ».	12.25 (69)
12.28 (78)	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën	530,0	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.	12.28 (78)
12.32 (90)	Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (<i>pro memorie</i>)	—	Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting system » (<i>pour mémoire</i>).	12.32 (90)
12.33 (93)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken voortvloeiend uit de toekenning van sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika	0,2	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.	12.33 (93)
12.34 (96)	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen	0,1	Crédits de prévision destinés à couvrir les frais de gestion de la Société nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.	12.34 (96)
Totaal voor § 2		5 766,0	Total pour le § 2.	
Totaal voor hoofdstuk I		31 819,2	Total pour le chapitre I.	

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE I — DEPENSES COURANTES
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK II				
RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN				
Teruggaven inzake overige opbrengsten van het patrimonium				
28.01 (44)	Teruggave door de Administratie van de Belastingen over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz., op het stuk van domeinen	25,0	Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines, de produits indument perçus, de frais, etc., en matière de domaines.	28.01 (44)
Totaal voor hoofdstuk II		25,0	Total pour le chapitre II.	
HOOFDSTUK III				
INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Niet verdeeld				
30.01 (62)	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten	1,0	Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.	30.01 (62)
Huur- en renteverlagende subsidies				
31.01 (71)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met sociale kredieten begunstigde dient betaald	0,3	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970, modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965, organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'Indépendance et d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.	31.01 (71)
31.03 (77)	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (<i>pro memoria</i>)	—	Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (<i>pour mémoire</i>).	31.03 (77)
Totaal voor de artikelen 31		0,3	Total pour les articles 31.	

Overige subsidies aan bedrijven		Autres subventions aux entreprises	
32.01 (80)	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Schelde- oever »	60,0	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ». 32.01 (80)
32.02 (83)	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beampten van de actieve douanedienst genieten	2,0	Subvention à la Société nationale des Chemins de fer belges et à la Société nationale des Chemins de fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents sub- alternes du service actif des douanes. 32.02 (83)
32.03 (86)	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	Subside au « Centre d'études bancaires et financières » 32.03 (86)
Totaal voor de artikelen 32		62,1	Totaal pour les articles 32.
Inkomensoverdrachten aan gezinnen		Transferts de revenus aux ménages	
33.01 (89)	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienenden gepleegde daden	4,5	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés. 33.01 (89)
33.02 (92)	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat alsmede uit buitengewone voorvallen	1,1	Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires. 33.02 (92)
Totaal voor de artikelen 33		5,6	Totaal pour les articles 33.
Inkomensoverdrachten aan het buitenland		Transferts de revenus à l'étranger	
34.01 (01)	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaal- de door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	4,4	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques. 34.01 (01)
34.03 (07)	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groot- Hertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voor- delen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (<i>pro memoria</i>)	—	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique (<i>pour mémoire</i>). 34.03 (07)
34.04 (10)	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Munt- fonds (<i>pro memoria</i>)	—	Contribution de la Belgique au Compte de subvention du Fonds monétaire international (<i>pour mémoire</i>). 34.04 (10)
Totaal voor de artikelen 34		4,4	Totaal pour les articles 34.
Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven		Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises	
38.01 (37)	Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen	1,0	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des douanes et accises. 38.01 (37)
Totaal voor hoofdstuk III		74,4	Totaal pour le chapitre III.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)		
Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
HOOFDSTUK IV				
INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID		CHAPITRE IV		
Inkomstenoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter		TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC		
41.01 (64)	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade	6,6	Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise	41.01 (64)
41.02 (67)	Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	53,1	Subside à la Caisse nationale des Calamités	41.02 (67)
41.04 (73)	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	8,9	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique national.	41.04 (73)
	Totaal voor hoofdstuk IV	68,6	Subside à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre	
			Total pour le chapitre IV.	
HOOFDSTUK 01		CHAPITRE 01		
DIVERSEN		DIVERS		
Niet economisch verdeeld		Non réparti économiquement		
01.01 (92)	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs en uit de sociale programmatie (<i>pro memoria</i>)	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (<i>pour mémoire</i>).	01.01 (92)
	Totaal voor de artikelen 01	—	Total pour les articles 01.	
	Totaal voor hoofdstuk 01	—	Total pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten	31 987,2	Total pour la section 31. — Administrations et services.	

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.03 (28) Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten (1) 7 593,9

01.04 (31) Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspuitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden (*pro memorie*) —

Totaal voor hoofdstuk 01 7 593,9

Totaal voor sectie 32. — Interdepartementale provisies 7 593,9

TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN 39 749,4

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

01.03 (28) Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires (1). 7 593,9

01.04 (31) Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés (*pour mémoire*). —

Total pour le chapitre 01. 7 593,9

Total pour la section 32. — Provisions interdépartementales. 7 593,9

TOTAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES. 39 749,4

(1) Zie ook het artikel 8 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 8 du texte de la loi.

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
TITEL II — KAPITAALUITGAVEN (In miljoenen franken)				
TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL (En millions de francs)				
	DEEL I		PARTIE I	
	KREDIETEN BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
	DEEL II		PARTIE II	
	KREDIETEN NIET BESTEMD VOOR DE UITVOERING VAN HET INVESTERINGSPROGRAMMA		CREDITS QUI NE SONT PAS DESTINES A LA REALISATION DU PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS	
	SECTIE 01		SECTION 01	
	KABINETUITGAVEN VAN DE VICE-EERSTE MINISTER EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL		DEPENSES DES CABINETS DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (20)	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	2,0	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (20)
	Totaal voor hoofdstuk VII	2,0	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2,0	Total pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.	
	SECTIE 02		SECTION 02	
	KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN (<i>pro memoria</i>)		DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS (<i>pour mémoire</i>)	
	HOOFDSTUK VII		CHAPITRE VII	
	INVESTERINGEN (CIVIEL)		INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Aankoop van duurzame roerende goederen		Achats de biens meubles durables	
74.01 (47)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (47)
	Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.	
	Totaal voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	—	Total pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.	

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (74)	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	0,9	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (74)
---------------	---	-----	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII	0,9	Total pour le chapitre VII.
-------------------------------------	-----	-----------------------------

Totaal voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan

0,9

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN VAN DE STAATSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER
VAN FINANCIËN
(Pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

74.01 (96)	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (96)
---------------	---	---	---	---------------

Totaal voor hoofdstuk VII	—	Total pour le chapitre VII.
-------------------------------------	---	-----------------------------

Totaal voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor
Financiën, toegevoegd aan de Minister van Financiën

—

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux
Finances, adjoint au Ministre des Finances.

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

0,9	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01 (74)
-----	---	---------------

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget,
de la Politique scientifique et du Plan.

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT
AUX FINANCES, ADJOINT AU MINISTRE
DES FINANCES
(Pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01 (96)
---	---	---------------

Total pour le chapitre VII.

Total pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux
Finances, adjoint au Ministre des Finances.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITEL II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
SECTION 31				
ADMINISTRATIES EN DIENSTEN				
HOOFDSTUK V				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN				
Vermogensoverdrachten aan gezinnen				
52.01 (50)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra	2,2	Transferts de capitaux aux ménages	52.01 (50)
52.03 (56)	Betaling door België, voor rekening van de geallieerden van de « claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de Mutual-Aid-Akkoorden, doch die ten gevolge van de procedurevereisten te voren niet konden geregeld worden (<i>pro memorie</i>) (De aanvragen tot vergoeding, voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de Claims Commissions mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)	—	Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs. Paiement par la Belgique pour le compte des alliés de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de Mutual Aid, mais qui, par suite des exigences de la procédure, n'ont pu être réglés antérieurement (<i>pour mémoire</i>). (Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation, tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les Claims Commissions, peuvent être considérées comme valablement introduites.)	52.03 (56)
Vermogensoverdrachten van bedrijven				
56.01 (86)	Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939	10,0	Couverture du remboursement par la Banque nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.	56.01 (86)
Terugbetalingen van vermogensheffingen				
57.01 (95)	Verlies voortspruitend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166)	0,2	Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement des droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).	57.01 (95)
Totaal voor hoofdstuk V		12,4	Total pour le chapitre V.	

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter

61.01 (34)	Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade	970,0
61.04 (43)	Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongoles Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976	5,0
61.05 (46)	Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (1)	400,0
61.06 (49)	Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : indeplaatsstelling van de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen (1)	2 813,0

Totaal voor hoofdstuk VI

4 188,0

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

71.01 (27)	Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in de artikelen 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, aankoopprijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) : Vastleggingskredieten Ordonnancingskredieten	— —
---------------	---	--------

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise

61.01 (34)	Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités	61.01 (34)
---------------	---	---------------

Acquisition d'obligations du Fonds Belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.

61.05 (46)	Crédit spécial à verser à un fonds pour Ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Dueroire directement pour le compte de l'Etat (1).	61.05 (46)
---------------	---	---------------

61.06 (49)	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles (1).	61.06 (49)
---------------	--	---------------

Total pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de terrains et de bâtiments dans le pays

71.01 (27)	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.01 (27)
---------------	---	---------------

Crédits d'engagement.
Crédits d'ordonnancement.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN — CREDITS	LIBELLES	Articles
71.02 (30)	Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen : meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) :		Remembrement et échanges de biens domaniaux : plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.02 (30)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
71.04 (36)	Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoopprijs, kosten van alle aard en bijkomstigheden (<i>pro memorie</i>) :		Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, frais de toute nature et accessoires (<i>pour mémoire</i>) :	71.04 (36)
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 71	—	Totaux pour les articles 71.	
	Vastleggingskredieten	—	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	—	Crédits d'ordonnancement.	
Aankoop van duurzame roerende goederen				
74.01 (54)	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	183,0	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre	74.01 (54)
74.02 (57)	Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren :		Achats de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative :	74.02 (57)
	Vastleggingskredieten	110,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	55,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor de artikelen 74	183,0	Total pour les articles 74.	
	Vastleggingskredieten	110,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	55,0	Crédits d'ordonnancement.	
	Totaal voor hoofdstuk VII	183,0	Total pour le chapitre VII.	
	Vastleggingskredieten	110,0	Crédits d'engagement.	
	Ordonnanceringskredieten	55,0	Crédits d'ordonnancement.	

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

81.01 (20)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970)	0,5
81.02 (23)	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij	0,1
81.03 (26)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij	475,0
81.04 (29)	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet (<i>pro memoria</i>)	—
81.09 (44)	Toekenning aan de Nationale Delcredetendienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat (1)	1 000,0
81.10 (47)	Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974) (1)	95,0
Totaal voor de artikelen 81 . . .		1 570,6

Kredietverleningen aan gezinnen

82.01 (29)	Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra (<i>pro memoria</i>)	—
---------------	---	---

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

83.01 (38)	Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (1)	1 914,6
83.02 (41)	Leningen aan vreemde Staten (1)	2 600,0
83.03 (44)	Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen (<i>pro memoria</i>) (1)	—
83.04 (47)	Inschrijving van België op het Internationaal Muntfonds (1)	10,0

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

81.01 (20)	Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).	0,5
81.02 (23)	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.	0,1
81.03 (26)	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'investissement.	475,0
81.04 (29)	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel (<i>pour mémoire</i>).	—
81.09 (44)	Attribution à l'Office national du Dueroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge (1).	1 000,0
81.10 (47)	Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'investissements internationaux en faveur de la Société de financement du développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974) (1).	95,0
Total pour les articles 81.		1 570,6

Octrois de crédits aux ménages

82.01 (29)	Allocation à des associations d'agents du département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (<i>pour mémoire</i>).	—
---------------	---	---

Octrois de crédits et participations à l'étranger

83.01 (38)	Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de développement (1)	1 914,6
83.02 (41)	Prêts à des Etats étrangers (1)	2 600,0
83.03 (44)	Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'investissement à la Turquie (<i>pour mémoire</i>) (1)	—
83.04 (47)	Souscription de la Belgique au Fonds monétaire international (1)	10,0

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN
(In miljoenen franken)

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL
(En millions de francs)

Artikelen	TEKSTEN	KREDIETEN CREDITS	LIBELLES	Articles
83.05 (50)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (1)	37,5	Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de développement (1).	83.05 (50)
83.06 (53)	Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (1)	235,9	Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'investissement (1).	83.06 (53)
83.09 (62)	Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds (1)	237,5	Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds africain de développement (1).	83.09 (62)
83.10 (65)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van bijzondere verrichtingen (1)	195,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque interaméricaine de développement et contribution au Fonds des opérations spéciales (1).	83.10 (65)
83.11 (68)	Bijdrage van België tot het Aziatische Ontwikkelingsfonds (1)	299,7	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de développement (1)	83.11 (68)
83.12 (71)	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (1)	841,3	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (1)	83.12 (71)
83.13 (74)	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij (<i>pro memoire</i>) (1)	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société financière internationale (<i>pour mémoire</i>) (1).	83.13 (74)
83.14 (77)	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank (1)	53,0	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de développement (1).	83.14 (77)
Totaal voor de artikelen 83		6 424,5	Total pour les articles 83.	
Totaal voor hoofdstuk VIII		7 995,1	Total pour le chapitre VIII.	
Totaal voor sectie 31. — Administraties en diensten		12 378,5	Total pour la section 31. — Administrations et services.	
Vastleggingskredieten		110,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		55,0	Crédits d'ordonnancement.	
TOTAAL VOOR TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN		12 381,4	TOTAL POUR LE TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.	
Vastleggingskredieten		110,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		55,0	Crédits d'ordonnancement.	
ALGEMEEN TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIEN (TITELS I EN II)		52 130,8	TOTAL GENERAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRES I ET II).	
Vastleggingskredieten		110,0	Crédits d'engagement.	
Ordonnanceringskredieten		55,0	Crédits d'ordonnancement.	

(1) Zie ook het artikel 9 in de wettekst.

(1) Voir également l'article 9 du texte de la loi.

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

SECTIE I

STAATSUITGAVEN OP INKOMSTEN
MET SPECIALE BESTEMMING

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

60 (21)	01	A	Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967)	—	2 997,0	2 997,0	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60 (21)	01	A
60 (24)	02	A	Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredietdienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964 gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967)	3 314,6	500,0	250,0	3 564,6		60 (24)	02	A
60 (30)	04	C	Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953)	—	126,6	126,6	—	Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).	60 (30)	04	C
60 (33)	05	A	Fonds voor leningen aan vreemde Staten	735,0	3 288,0	3 300,0	723,0	Fonds de prêts à des Etats étrangers	60 (33)	05	A
60 (36)	06	A	Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie	—	8,5	8,5	—	Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.	60 (36)	06	A

Totale voor hoofdstuk I . . . 4 049,6

4 287,6

6 682,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

6 920,1

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE
(In miljoenen franken)TITRE IV — SECTION PARTICULIERE
(En millions de francs)

Artikël	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES

63 01 A Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten, wegens leningen die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche, en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebruik gebleven steenkolenmijnen, waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. Dit fonds is bestemd om de geldschieters schadeloos te stellen, die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend

Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages, en principal, intérêts et accessoires du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur des crédits Marshall, deuxième tranche, et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages détaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, les crédits aux charbonnages.

63 02 B Fonds bestemd om, door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 pct. aan de oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen, in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden

Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le

63 02 B (51)

468,0 30,1 1,0 497,1

113,1 10,0 3,0 120,1

Beroepskrediet gegeven werden bij de onder-tekening van al de kredietopeningen die ver-leden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voor-noemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

63 (54) B 03 63 (54) B
Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden
(De invordering van de aan de oud-kolonia-len uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BIW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van art. 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen, met inbegrip van de zakelijke en persoon-lijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden wer-den in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde Instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

63 (57) C 04 63 (57) C
Leningsfonds voor personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955)

Totaal voor hoofdstuk II

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

66 (75) C 01 66 (75) C
Administratie der Directe Belastingen. Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten : directe belastingen en erme-de gelijkgestelde opbrengsten. Nalatigheidsinteressen, enz. Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31)

cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

Fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'inter-médiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistre-ment et des Domaines, laquelle étant habi-litée à agir conformément à l'art. 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consentis à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décem-bre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

Caisse de prêts aux agents en activité de ser-vice, aux pensionnés ou à leur veuve béné-ficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

Administration des Contributions directes. Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus : impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1983 — Solde au 1 ^{er} janvier 1983	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1983 — Solde au 31 décembre 1983	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
66 (78)	02	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux . . .	—	469,3	469,3	—	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de droits et d'intérêts de retard induit par le paiement de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.	66 (78)	02	C
66 (81)	03	C	Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz. . .	—	87 400,0	87 400,0	—	Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. Restitutions des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.	66 (81)	03	C
66 (84)	04	C	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controlegeorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen . . .	0,8	8,0	8,0	0,8	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954 ainsi qu'après de tous autres organismes parastataux.	66 (84)	04	C
66 (87)	05	B	Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944 . . .	2 322,8	5 000,0	5 000,0	2 322,8	Réserve pour perte de change ou autre décaissement de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1 ^{er} mai 1944.	66 (87)	05	B
66 (93)	07	C	Administratie der Douane en Accijnzen. Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen . . .	—	40,0	40,0	—	Administration des Douanes et Accises. Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.	66 (93)	07	C
66 (96)	08	C	Fonds voor de stimulering van de woningbouw . . .	1 900,0	—	1 800,0	100,0	Fonds de stimulation de la construction d'habitations.	66 (96)	08	C
66 (02)	09	B	Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België . . .	—	800,0	800,0	—	Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.	66 (02)	09	B

66 (05)	10	B	Exportfinancieringsfonds	—	200,0	200,0	—	Fonds pour le financement des exportations	66 (05)	10	B
66 (08)	11	B	Administratie der Douane en Accijnzen. — Ristorno's aan de Gewesten van de opningsbelasting op de slijterijen van gegiste of van geestrijke dranken (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	195,0	195,0	—	Administration des Douanes et Accises. Ristournes aux Régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (08)	11	B
66 (11)	12	B	Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de Gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	2 812,7	2 812,7	—	Administration des Contributions directes. Ristournes aux Régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (11)	12	B
66 (14)	13	B	PTT. — Ristorno's aan de Gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen)	—	3 711,4	3 711,4	—	PTT. — Ristournes aux Communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).	66 (14)	13	B
67 (84)	01	B	Stichting Eugène Lenger (besluit van 9 oktober 1941)	—	0,3	0,3	—	Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).	67 (84)	01	B
Totalen voor hoofdstuk III				4 223,6	191 689,3	193 489,3	2 423,6	Totaux pour le chapitre III.			
Totalen voor sectie I. — Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming				8 873,6	198 661,1	200 185,9	7 348,8	Totaux pour la section I. — Dépenses de l'Etat sur ressources affectées.			
SECTION II											
STAATSDIENSTEN											
AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN											
HOOFDSTUK I											
STAATSDIENSTEN											
MET AFZONDERLIJK BEHEER											
70 (41)	01	B	Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955)	805,3	3 000,5	2 911,8	894,0	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).	70 (41)	01	B
70 (44)	02	C	Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964)	100,0	18 738,0	18 738,0	100,0	Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964)	70 (44)	02	C

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

TITEL IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Artikel	Littera	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1981 — Solde au 1 ^{er} janvier 1981	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année	Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1981 — Solde au 31 décembre 1981	LIBELLES	Article	Littera	Mode de disposition
---------	---------	-----------------------	---------	---	--	---	---	----------	---------	---------	---------------------

70 03 C Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën (koninklijk besluit van 10 februari 1955, ministerieel besluit van 11 februari 1955)

Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955, arrêté ministériel du 11 février 1955).

C

70

03

C

Totaal voor hoofdstuk I 924,3 21 885,5 21 796,8 1 013,0 Totaal voor le chapitre I.

Totaal voor sectie II. — Staatsdiensten aan bijzondere beheersregelen onderworpen

Totaux pour la section II. — Services de l'Etat soumis à des règles de gestion particulières.

924,3

21 885,5

21 796,8

1 013,0

SECTIE III

ANDERE SPECIALE FONDSEN

76 01 C Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie van de stichting der Sepulchrines te Wezet

76 02 C Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters

76 03 C Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen

Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.

Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.

76

(25)

C

01

C

76

(28)

C

02

C

76

(31)

C

03

C

Totaal voor sectie III. — Andere speciale fondsen

Totaux pour la section III. — Autres fonds spéciaux.

154,4

153,1

138,4

169,1

TOTAAL VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN

TOTAUX POUR LE TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE DU MINISTERE DES FINANCES.

9 952,3

220 699,7

222 121,1

8 530,9

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
10 januari 1983.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

*De Vice-Eerste Minister en Minister
van Financiën en Buitenlandse Handel,*

W. DE CLERCQ.

*De Minister van Begroting,
Wetenschapsbeleid en het Plan,*

PH. MAYSTADT.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 janvier 1983.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre
des Finances et du Commerce extérieur,*

W. DE CLERCQ.

*Le Ministre du Budget, de la Politique scientifique
et du Plan,*

PH. MAYSTADT.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	1,9	1,9	0,6	0,6

Gevraagd krediet voor 1983 : 1 896 013 frank afgerond tot 1 900 000 frank.

Aangepast krediet voor 1982 : 1 840 000 frank afgerond tot 1 900 000 frank.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de kabinetten.*

(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
1983	1982	1981	
		Vastl. - Eng. — Ordonn.	
45,4	43,1	19,6	12,2
		(2,7)	

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	38 217	36 617	16 770	10 573

waarvan :

— werknemersbijdragen sociale zekerheid

1 527 1 465

Ces crédits se décomposent comme suit :

dont :

— retenues sécurité sociale.

Samenstelling :

Weddeschaalbezoldigingen (1)	14 990	15 637
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	360	360
Verhoging index (148,67 pct.)	21 687	19 325

Décomposition :

4 673	Traitements barémiques (1).
125	Promotions et augmentations barémiques.
5 437	Majoration index (148,67 p.c.).

PROGRAMME JUSTIFICATIF

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

DEPENSES DES CABINETS
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur.*

(En millions de francs)		Classification économique :	
1981			
Vastl. - Eng. — Ordonn.			
0,6	0,6	111 Salaire proprement dit.	

Crédit sollicité pour 1983 : 1 896 013 francs arrondi à 1 900 000 francs.

Crédit ajusté pour 1982 : 1 840 000 francs arrondi à 1 900 000 francs.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets.*

Economische classificatie :	1983	1982	1981		Classification économique :
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
Haard- en standplaatstoelage	193	172	82	62	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index (148,67 pct.)	250	209	92	70	Majoration index (148,67 p.c.).
Eindejaarstoelage	737	914	391	206	Allocation de fin d'année.
Totalen	38 217	36 617	16 770	10 573	Totaux.
112 Directe toelagen	4 544	3 539	1 664	989	112 Allocations directes.
Vakantiegeld	959	1 090	453	234	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 070	737	340	126	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel en van de Kabinetschefs	372	372	228	228	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur et des chefs de Cabinet.
Verhoging index (148,67 pct.)	2 143	1 340	643	401	Majoration index (148,67 p.c.).
Totalen	4 544	3 539	1 664	989	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	2 628	2 936	1 082	630	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	45 389	43 092	19 516	12 192	Totaux généraux.

De verhoging met 2 297 000 frank is voornamelijk te wijten aan de stijging van het indexcijfer.

L'augmentation de 2 297 000 francs résulte de la hausse de l'index.

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen » :	
a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	F 9 946 000
Vergoedingen : 73 personen.	
Wedden en vergoedingen : 21 personen.	
Wedden : 4 personen.	
b) Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	5 044 000
waarvan 16 personen, die eveneens een vergoeding ontvangen.	
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F 14 990 000

(1) Poste « Traitements barémiques ».	
a) Traitements et indemnités du personnel	F 9 946 000
Indemnités : 73 personnes.	
Traitements et indemnités : 21 personnes.	
Traitements : 4 personnes.	
b) Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	5 044 000
dont 16 personnes qui touchent également une indemnité.	
Total des traitements barémiques	F 14 990 000

UITEENZETTINGSTABEL

I. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Handel	
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel	F 6 274 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	2 326 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F 8 600 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F 180 000
Verhoging index (148,67 pct.)	12 302 000
Totalen A	F 21 082 000

TABEAU DE DECOMPOSITION

I. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre du Commerce extérieur	
Traitements et indemnités du personnel	F 6 274 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	2 326 000
Total des traitements barémiques	F 8 600 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	F 180 000
Majoration index (148,67 p.c.)	12 302 000
Totaux A	F 21 082 000

Haard- en standplaatstoelagen	F	72 000
Verhoging index (148,67 pct.)		93 000
Eindejaarstoelage		402 000
Totaal B	F	567 000
Totaal (A+B) Eigenlijk loon	F	21 649 000
Vakantiegeld	F	521 000
Kinderbijslagen		529 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef		144 000
Verhoging index (148,67 pct.)		1 000 000
Totaal Directe toelagen	F	2 194 000
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F	1 758 000
Algemene totalen	F	25 601 000

II. Kabinet van de Minister van Financiën

Jaarweden en vergoedingen van het personeel	F	3 672 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965		2 718 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F	6 390 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F	180 000
Verhoging index (148,67 pct.)		9 385 000
Totaal A	F	15 955 000
Haard- en standplaatstoelagen	F	121 000
Verhoging index (148,67 pct.)		157 000
Eindejaarstoelage		335 000
Totaal B	F	613 000
Totaal (A+B) Eigenlijk loon	F	16 568 000
Vakantiegeld	F	438 000
Kinderbijslagen		541 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef		228 000
Verhoging index (148,67 pct.)		1 143 000
Totaal Directe toelagen	F	2 350 000
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F	870 000
Algemene totalen	F	19 788 000

KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL

Allocations de foyer et de résidence	F	72 000
Majoration index (148,67 p.c.)		93 000
Allocation de fin d'année		402 000
Totaal B	F	567 000
Totaal (A+B) Salaire proprement dit	F	21 649 000
Pécule de vacances	F	521 000
Allocations familiales		529 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		144 000
Majoration index (148,67 p.c.)		1 000 000
Totaal Allocations directes	F	2 194 000
Contributions patronales aux assurances sociales	F	1 758 000
Totaal généraux	F	25 601 000

II. Cabinet du Ministre des Finances

Traitements et indemnités du personnel	F	3 672 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965		2 718 000
Total des traitements barémiques	F	6 390 000
Promotions de grade et augmentations barémiques		180 000
Majoration index (148,67 p.c.)		9 385 000
Totaal A	F	15 955 000
Allocations de foyer et de résidence	F	121 000
Majoration index (148,67 p.c.)		157 000
Allocation de fin d'année		335 000
Totaal B	F	613 000
Totaal (A+B) Salaire proprement dit	F	16 568 000
Pécule de vacances	F	438 000
Allocations familiales		541 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		228 000
Majoration index (148,67 p.c.)		1 143 000
Totaal Allocations directes	F	2 350 000
Contributions patronales aux assurances sociales	F	870 000
Totaal généraux	F	19 788 000

CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé		1-3-1982 1983	
	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983		
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinet adjoints</i>	2	2	—	—	—	—	1	1	3	3

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	1	2	—	—	—	—	2	1	3	3
Attachés. — <i>Attachés</i>	1	1	—	—	—	—	2	2	3	3
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	23	25	7	5	3	2	7	8	40	40
Autobestuurders en kamerbewaarders. <i>Chauffeurs et d'autos et huissiers</i>	2	3	1	1	—	—	1	—	4	4
Telefonisten, werkliden, schoonmaak- sters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	7	6	—	—	—	—	2	2	9	8
Totalen. — <i>Totaux</i>	37	40	8	6	3	2	15	14	63	62

KABINET VAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

CABINET DU MINISTRE DES FINANCES

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — <i>Secteur d'origine</i>								Totaal — Total	
	Ministeries — Ministères		Andere overheidsdiensten — Autres services publics		Onderwijs — Enseignement		Private sector — Secteur privé			
	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinet adjoints</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	2	1	—	1	—	—	—	—	2	2
Kabinetssecretaris met rang van advi- seur. — <i>Secrétaire de Cabinet avec rang de conseiller</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	3	2	—	1	—	—	—	—	3	3
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	17	17	7	7	—	—	6	6	30	30
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	2	2	1	1	—	—	2	2	5	5
Telefonisten, werkliden, schoonmaak- sters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	6	6	—	—	—	—	2	2	8	8
Totalen. — <i>Totaux</i>	33	31	8	10	—	—	10	10	51	51

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôt grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981	1980	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	1,3	1,1	0,2 (0,2)	0,2	122 Location de bâtiments et terrains.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglements-bepalingen	F	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		165 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		2 475
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		1 107 058
Totaal . . . F		1 274 533
Afgerond op . . . F		1 300 000

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)* (pro memorie).

	(In miljoenen franken)	1983	1982
<i>Economische classificatie :</i>			
121 Algemene werkingskosten	—	—	0,3

ART. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*

	(In miljoenen franken)	1983	1982
<i>Economische classificatie :</i>			
121 Algemene werkingskosten	15,3	18,2	(0,1)

(In duizendtallen franken)

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	120
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	3 200
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffing van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. — Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. Huur van roerende goederen	2 550
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB	1 950
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	250
6. Huur van kantoormachines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	1 200
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	300

Le crédit sollicité est réparti comme suit :

1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		165 000
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		2 475
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		1 107 058
Total . . . F		1 274 533
Arrondi à . . . F		1 300 000

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement des Cabinets (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)* (pour mémoire).

	(En millions de francs)	1981
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	—	—

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.*

	(En millions de francs)	1981
<i>Classification économique :</i>		
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Dépenses générales de fonctionnement.	9,9	8,8
	(1,8)	(0,1)

(En milliers de francs)

Le crédit se décompose comme suit :

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets	120
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	3 200
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers	2 550
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF	1 950
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	250
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	1 200
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	300

	(In duizendtallen franken)
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	2 200
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van de Kabinetten voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 020
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	2 510
Totaal	15 300

Aangevraagd krediet voor 1983 : 15 300 000 frank.

Aangepast krediet voor 1982 : 18 200 000 frank.

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN (pro memorie)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen.*

	(In miljoenen franken)	—
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982
111 Eigenlijk loon	—	—

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)	—
1983	1982
—	—
—	—
	(0,1)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

	(In duizendtallen franken)	—
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982
111 Eigenlijk loon	—	—
waarvan :		
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	—	—

	(En milliers de francs)
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 200
10. Indemnités généralement quelconques au personnel des Cabinets pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transports afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 020
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances et du Commerce extérieur	2 510
Total	15 300

Crédit sollicité pour 1983 : 15 300 000 francs.

Crédit ajusté de 1982 : 18 200 000 francs.

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET DU MINISTRE DES PENSIONS (pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Pensions.*

	(En millions de francs)	
<i>Classification économique :</i>	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
111 Salaire proprement dit.	1,9	1,9

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)	—
1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—
43,4	33,1

Ces crédits se décomposent comme suit :

	(En milliers de francs)	—
<i>Classification économique :</i>	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	
111 Salaire proprement dit.	36 628	28 454
dont :		
— retenues sécurité sociale.	1 545	1 138

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981 Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique</i>
	—	—	—	—	
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen	—	—	16 430	12 807	Traitements barémiques.
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	—	—	160	114	Promotions et augmentations barémiques.
Verhoging index	—	—	18 799	14 642	Augmentation index.
Haard- en standplaatstoelage	—	—	106	82	Allocation de foyer et de résidence.
Verhoging index	—	—	121	92	Augmentation index.
Eindejaarstoelage	—	—	1 012	717	Allocation de fin d'année.
Totalen	—	—	36 628	28 454	Totaux.
112 Directe toelagen	—	—	3 750	2 517	112 Allocations directes.
Vakantiegeld	—	—	1 233	873	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	—	—	952	543	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Pensioenen en van de Kabinetschef	—	—	228	228	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre des Pensions et du chef de Cabinet.
Verhoging index	—	—	1 337	873	Augmentation index.
Totalen	—	—	3 750	2 517	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	—	—	2 999	2 031	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	—	—	43 377	33 002	Totaux généraux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981 Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	—	—	
122 Huur van gebouwen en land	—	—	7,5	9,1	122 Location de bâtiments et terrains.

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981 Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	—	0,5	121 Dépenses générales de fonctionnement.

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981 Vastl. - Eng. — Ordonn.		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	—	—	
121 Algemene werkingskosten	—	—	10,1	9,7	121 Dépenses générales de fonctionnement.
		(0,1)	(0,1)		

SECTIE 03

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) —
1983 1982

111 Eigenlijk loon 1,8 1,8

Gevraagd krediet voor 1983 : 1 797 000 frank afgerond tot
1 800 000 frank.

Krediet voor 1982 : 1 740 000 frank afgerond tot 1 800 000 frank.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten.*(In miljoenen franken) —
1983 1982— —
74,3 64,8
(0,2)

Die kredieten zijn samengesteld als volgt :

Economische classificatie :

(In duizendtallen franken) —
1983 1982

111 Eigenlijk loon 61 974 54 333

waarvan :

— werknemersbijdragen sociale zeker-
heid 2 478 2 173

Samenstelling :

Weddeschaalbezoldigingen (1)	24 529	23 242
Bevorderingen en weddeschaalverhogingen	360	360
Verhoging index (148,67 pct.)	34 749	28 511
Haard- en standplaatstoelage	291	307
Verhoging index (148,67 pct.)	376	371
Eindejaarstoelage	1 669	1 542

Totalen 61 974 54 333

(1) Post « Weddeschaalbezoldigingen ».

a) Jaarwedden en vergoedingen van het personeel . . . F 14 967 000
Vergoedingen : 42 personen.
Wedden en vergoedingen : 36 personen.
Wedden : 7 personen.

b) Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig
het artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit
van 20 mei 1965 9 562 000
waarvan 28 personen die eveneens een vergoeding ont-
vangen.

Totaal der weddeschaalbezoldigingen F 24 529 000

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan.*

(En millions de francs)

1981
Vastl. - Eng. — Ordonn.1,7 1,7 111 Salaire proprement dit.
Crédit sollicité pour 1983 : 1 797 000 francs arrondi à 1 800 000 francs.

Crédit de 1982 : 1 740 000 francs arrondi à 1 800 000 francs.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel des Cabinets.*(En millions de francs)
1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

— —
54,6 41,1

Ces crédits se décomposent comme suit :

(En milliers de francs)

1981
Vastl. - Eng. — Ordonn.

46 770 35 534 111 Salaire proprement dit.

dont :

— retenues sécurité sociale.

Décomposition :

20 832	15 892	Traitements barémiques (1).
315	211	Promotions et augmentations barémiques.
23 964	18 247	Majoration index (148,67 p.c.).
126	100	Allocation de foyer et de résidence.
143	113	Majoration index (148,67 p.c.).
1 390	971	Allocation de fin d'année.

Totalen 46 770 35 534 Totaux.

(1) Poste « Traitements barémiques ».

a) Traitements et indemnités du personnel . . . F 14 967 000
Indemnités : 42 personnes.
Traitements et indemnités : 36 personnes.
Traitements : 7 personnes.

b) Remboursements des rémunérations conformément à
l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965. 9 562 000
dont 28 personnes qui touchent également une indemnité.

Total des traitements barémiques F 24 529 000

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981		<i>Classification économique</i>
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
112 Directe toelagen	6 708	5 622	4 365	2 906	112 Allocations directes.
Vakantiegeld	2 024	1 858	1 768	1 108	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	1 608	1 429	602	446	Allocations familiales.
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan en van de Kabinetschefs	276	276	397	397	Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre du Budget, de la Politique scientifique et du Plan et des Chefs de Cabinet.
Verhoging index (148,67 pct.)	2 800	2 059	1 598	955	Majoration index (148,67 p.c.).
Totalen	6 708	5 622	4 365	2 906	Totaux.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	5 554	4 775	3 417	2 586	— aux assurances sociales.
Algemene totalen	74 236	64 730	54 552	41 026	Totaux généraux.

De verhoging met 9 506 000 frank is voornamelijk het gevolg van de stijging van het indexcijfer en van de huidige samenstelling der Kabinetten.

L'augmentation de 9 506 000 francs résulte principalement de la hausse de l'index et de la composition actuelle des Cabinets.

UITEENZETTINGSTABEL

I. Kabinet van de Minister van Begroting en het Plan	
Jaarweden en vergoedingen van het personeel	F 6 705 000
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965	3 808 000
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F 10 513 000
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen	F 180 000
Verhoging index (148,67 pct.)	15 039 000
Totalen A	F 25 732 000
Haard- en standplaatstoelagen	F 158 000
Verhoging index (148,67 pct.)	204 000
Eindejaarstoelage	722 000
Totalen B	F 1 084 000
Totalen (A+B Eigenlijk loon)	F 26 816 000
Vakantiegeld	F 840 000
Kinderbijslagen	647 000
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef	228 000
Verhoging index (148,67 pct.)	1 300 000
Totalen Directe toelagen	F 3 015 000
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F 2 382 000
Algemene totalen	F 32 213 000

TABEAU DE DECOMPOSITION

I. Cabinet du Ministre du Budget et du Plan	
Traitements et indemnités du personnel	F 6 705 000
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965	3 808 000
Total des traitements barémiques	F 10 513 000
Promotions de grade et augmentations barémiques	F 180 000
Majoration index (148,67 p.c.)	15 039 000
Totaux A	F 25 732 000
Allocations de foyer et de résidence	F 158 000
Majoration index (148,67 p.c.)	204 000
Allocation de fin d'année	722 000
Totaux B	F 1 084 000
Totaux (A+B) Salaire proprement dit	F 26 816 000
Pécule de vacances	F 840 000
Allocations familiales	647 000
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet	228 000
Majoration index (148,67 p.c.)	1 300 000
Totaux Allocations directes	F 3 015 000
Contributions patronales aux assurances sociales	2 382 000
Totaux généraux	F 32 213 000

II. Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid			
Jaarwedden en vergoedingen van het personeel . . .	F	8 262 000	
Terugstortingen van de bezoldigingen overeenkomstig artikel 14, 1°, van het gewijzigd koninklijk besluit van 20 mei 1965		5 754 000	
Totaal der weddeschaalbezoldigingen	F	14 016 000	
Bevorderingen in graad en weddeverhogingen		180 000	
Verhoging index (148,67 pct.)		19 710 000	
Totaal A	F	33 906 000	
Haard- en standplaatstoelagen	F	133 000	
Verhoging index (148,67 pct.)		172 000	
Eindejaarstoelage		947 000	
Totaal B	F	1 252 000	
Totaal (A+B) Eigenlijk loon	F	35 158 000	
Vakantiegeld	F	1 184 000	
Kinderbijslagen		961 000	
Bijzondere vergoeding aan de autobestuurders van de Minister en de Kabinetschef		48 000	
Verhoging index (148,67 pct.)		1 500 000	
Totaal Directe toelagen	F	3 693 000	
Werkgeversbijdragen : sociale verzekeringen	F	3 172 000	
Algemene totalen	F	42 023 000	

KABINET VAN DE MINISTER VAN BEGROTING EN HET PLAN

II. Cabinet du Ministre de la Politique scientifique			
Traitements et indemnités du personnel	F	8 262 000	
Remboursements des rémunérations conformément à l'article 14, 1°, de l'arrêté royal modifié du 20 mai 1965 . .		5 754 000	
Total des traitements barémiques	F	14 016 000	
Promotions de grade et augmentations barémiques . .	F	180 000	
Majoration index (148,67 p.c.)		19 710 000	
Totaux A	F	33 906 000	
Allocations de foyer et de résidence	F	133 000	
Majoration index (148,67 p.c.)		172 000	
Allocation de fin d'année		947 000	
Totaux B	F	1 252 000	
Totaux (A+B) Salaire proprement dit	F	35 158 000	
Pécule de vacances	F	1 184 000	
Allocations familiales		961 000	
Indemnité spéciale aux conducteurs d'auto du Ministre et du Chef de Cabinet		48 000	
Majoration index (148,67 p.c.)		1 500 000	
Totaux Allocations directes	F	3 693 000	
Contributions patronales aux assurances sociales . . .	F	3 172 000	
Totaux généraux	F	42 023 000	

CABINET DU MINISTRE DU BUDGET ET DU PLAN

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal — Total	
	Ministeries Ministères		Andere overheidsdiensten Autres services publics		Onderwijs Enseignement		Private sector Secteur privé			
	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinet adjoints</i>	1	1	—	—	—	—	—	—	1	1
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	4	5	—	—	—	—	1	1	5	6
Attaché. — <i>Attaché</i>	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	14	12	8	9	—	—	9	10	31	31
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	2	2	2	2	—	—	—	—	4	4
Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeurs et conciërge</i>	—	1	3	3	—	—	5	5	8	9
Totaal. — <i>Totaux</i>	22	22	13	14	—	—	16	17	51	53

KABINET VAN DE MINISTER VAN WETENSCHAPSBELEID

CABINET DU MINISTRE DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE

Bezette betrekkingen — Emplois occupés	Sector van oorsprong. — Secteur d'origine								Totaal Total	
	Ministeries Ministères		Andere overheidsdiensten Autres services publics		Onderwijs Enseignement		Private sector Secteur privé			
	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983	1-3-1982	1983
Kabinetschef. — <i>Chef de Cabinet</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Adjunct-Kabinetschefs. — <i>Chefs de Cabinet adjoints</i>	1	1	—	—	—	—	1	1	2	2
Adviseurs of opdrachthouders. — <i>Conseillers ou chargés de mission</i>	—	—	2	1	—	—	2	4	4	5
Kabinetssecretaris. — <i>Secrétaire de Cabinet</i>	—	1	1	—	—	—	—	—	1	1
Attachés. — <i>Attachés</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Privé-secretaris. — <i>Secrétaire particulier</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Bedienden. — <i>Personnel de bureau</i>	15	15	10	9	1	1	8	8	34	33
Autobestuurders en kamerbewaarders. — <i>Chauffeurs d'autos et huissiers</i>	—	—	1	1	—	—	—	—	1	1
Telefonisten, werkliden, schoonmaakers en conciërge. — <i>Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge</i>	2	2	1	1	—	—	8	8	11	11
Totalen. — <i>Totaux</i>	18	19	17	14	1	1	19	21	55	55

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.06. — Huur van onroerende goederen in gebruik door de Kabinetten met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.06. — Loyer des biens immobiliers occupés par les Cabinets, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Classification économique :

	1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.
122 Huur van gebouwen en land	13,1	11,0	9,4	12,6 122 Location de bâtiments et terrains.
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :				
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	F	—	—	—
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		12 838 000		
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		192 570		
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		—		
Totaal	F	13 030 570		
Afgerond tot	F	13 100 000		
Le crédit sollicité est réparti comme suit :				
1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	F	—		—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.		12 838 000		
3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location		192 570		
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments		—		
Total	F	13 030 570		
Arrondi à	F	13 100 000		

ART. 12.19. — *Werkingskosten van de Kabinetten.*| ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement des Cabinets.**Economische classificatie :*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Classification économique :

	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	15,2	22,3 (0,9)	21,0	16,7
				121 Dépenses générales de fonctionnement.

(In duizendtallen franken)

(En milliers de francs)

Het krediet is samengesteld als volgt :

Le crédit se décompose comme suit :

1. Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Kabinetten behorende personen	100
2. Water, stoom, gas en elektriciteit. — Andere verbruiksuitgaven. — Frankering van brieven. — Telegrammen. — Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken. — Vervoer. — Belastingen. — Retributies	2 700
3. Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Aanschaffen van werken en publikaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publikaties. Kleine uitgaven voor materieel, kantoorbehoeften, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten. — Huur van roerende goederen	2 600
4. Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het CBB	—
5. Kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen geleverd door bemiddeling van het CBB	300
6. Huur van kantoor machines, meubilair en materieel door bemiddeling van het CBB	3 300
7. Kleding geleverd door bemiddeling van het CBB	180
8. Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel geleverd door bemiddeling van het CBB	—
9. Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat (vervangingsstukken inbegrepen) en eventueel van gehuurde voertuigen	2 300
10. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen)	1 250
11. Uitgaven voor beroepsscholing	—
12. Receptiekosten, representatiekosten en andere kleine bestuursuitgaven van de Kabinetten	2 380
Totaal	15 110

1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie des Cabinets	100
2. Eau, vapeur, gaz et électricité. — Autres dépenses de consommation. — Affranchissement de correspondance. — Télégrammes. — Abonnements et communications téléphoniques. — Transports. — Impositions. — Redevances	2 700
3. Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Acquisition d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien. — Location de biens mobiliers	2 600
4. Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'OCF	—
5. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures effectuées à l'intervention de l'OCF	300
6. Location de machines de bureau, mobilier et matériel à l'intervention de l'OCF	3 300
7. Habillement fourni à l'intervention de l'OCF	180
8. Produits d'entretien et petit matériel d'entretien fournis à l'intervention de l'OCF	—
9. Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat (y compris pièces de rechange) et éventuellement de voitures louées	2 300
10. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 250
11. Dépenses de formation professionnelle	—
12. Frais de réception, frais de représentation et autres menues dépenses d'administration des Cabinets	2 380
Total	15 110

Aangevraagd krediet voor 1983 : 15 110 000 frank afgerond tot 15 200 000 frank.

Crédit sollicité pour 1983 : 15 110 000 francs arrondi à 15 200 000 francs.

Aangepast krediet 1982 : 22 300 000 frank.

Crédit ajusté de 1982 : 22 300 000 francs.

SECTIE 11

KABINETUITGAVEN
VAN DE STAATSECRETARIS VOOR FINANCIEN,
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983 1982

1981
Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

111 Eigenlijk loon

— —
(0,1)

— —

111 Salaire proprement dit.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983 1982

1981
Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

121 Algemene werkingskosten

— —
(0,1)— —
(0,5)

121 Dépenses générales de fonctionnement.

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulp-personeel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan de leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983 1982

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

— —
25 450,3 23 813,5— —
22 480,2 22 465,3
(0,5)

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES,
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES

(pour mémoire)

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

§ 2. Achat de biens non durables et de services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

(En millions de francs)

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents de travail en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire accidenté en service).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
111 Eigenlijk loon	23 216 695	21 228 025	19 976 410	19 961 510	111 Salaire proprement dit.
waarvan :					dont :
— afhouding weduwen en wezen . .	1 443 700	1 320 000	1 183 400	1 183 400	— retenue veuves et orphelins.
— werknemersbijdragen sociale zekerheid	444 400	406 300	362 900	362 900	— retenues sécurité sociale.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Weddeschaalbezoldigingen (toestand op 31 januari 1982 voor de berekening der kredieten van 1982 en 1983) . . .	8 987 216	8 987 216	8 796 424	8 789 263	Traitements barémiques (situation au 31 janvier 1982 pour le calcul des crédits de 1982 et 1983).
Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen	81 699	27 233	81 699	81 699	Promotions de grade et augmentations barémiques.
Aanwervingen en vervangingen	—	—	35 472	35 472	Recrutements et remplacements.
Natuurlijke afvloeiingen in 1982 . . .	—	-70 434	—	—	Départs naturels de 1982.
Herziening van het organiek kader . . .	—	—	6 139	6 139	Révision du cadre organique.
Stagiairs (wet van 22 december 1977) . .	115 222	115 222	115 222	115 222	Stagiaires (loi du 22 décembre 1977).
Verhoging index (148,67 pct.)	12 700 787	10 943 558	9 764 077	9 756 338	Majoration index (148,67 p.c.).
Bezoldigingen van het in het kader van de mobiliteit tewerkgesteld personeel . .	9 060	9 060	9 060	9 060	Rémunération du personnel utilisé dans le cadre de la mobilité.
Werklozen	—	—	—	—	Chômeurs.
Douanepersoneel ten laste van artikel 11.03.05	10 200	10 200	10 200	10 200	Agents des douanes à charge de l'article 11.03.05.
Terugstorting aan het Ministerie van Landsverdediging van de wedden van het personeel gedetacheerd naar het Departement van Financiën	400	400	400	400	Remboursement au Ministère de la Défense nationale des traitements du personnel détaché au Département des Finances.
Toelagen voor de uitoefening van hogere functies	53 864	53 864	53 864	53 864	Allocations pour fonctions supérieures.
Toelagen voor leidende functies en voor hogere kwalificering	7 798	7 798	7 798	7 798	Allocations pour fonctions dirigeantes et pour surqualification.
Haard- en standplaatstoelage	127 830	127 830	127 830	127 830	Allocation de foyer et de résidence.
Eindejaarstoelage	840 901	787 172	763 441	763 441	Allocation de fin d'année.
Verhoging index (148,67 pct.)	281 718	228 906	204 784	204 784	Majoration index (148,67 p.c.).
Totalen	23 216 695	21 228 025	19 976 410	19 961 510	Totaux.
112 Directe toelagen	1 930 893	1 759 937	1 726 121	1 726 121	112 Allocations directes.
<i>Samenstelling :</i>					<i>Décomposition :</i>
Vakantiegeld	1 051 042	952 130	981 083	981 083	Pécule de vacances.
Kinderbijslagen	336 946	348 978	341 194	341 194	Allocations familiales.
Geboortetoelagen	10 700	10 700	10 700	10 700	Indemnités de naissance.
Vergoedingen voor laatste ziekte en begrafenis kosten	6 077	6 077	6 077	6 077	Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles.
Vergoedingen voor arbeidsongevallen . .	100	100	100	100	Indemnités pour accident du travail.
Forfaitaire toelage wegens ontslag . .	—	—	—	—	Indemnités de départ.
Verhoging index (148,67 pct.)	526 028	441 952	386 967	386 967	Majoration index (148,67 p.c.).
Totalen	1 930 893	1 759 937	1 726 121	1 726 121	Totaux.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981		<i>Classification économique :</i>
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— sociale verzekeringen	899 946	825 447	777 603	777 603	— aux assurances sociales.
115 Loon in natura	66	66	66	66	115 Salaires en nature.
Algemene totalen	26 047 600	23 813 475	22 480 200	22 465 300	Totaux généraux.
Overplaatsing van personeel naar de Gemeenschappen en Gewesten	-49 300	—	—	—	Transferts personnel aux Communautés et Régions.
Te treffen maatregelen na sociaal overleg	-548 000	—	—	—	Mesures à prendre après concertation sociale.
Totaal voor 1983	25 450 300	—	—	—	Total pour 1983.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Hoofdbestuur	F 3 106 872 000
2. Administratie der Directe Belastingen in de provincie	9 778 754 000
3. Administratie van het Kadaster in de provincie	2 058 092 000
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincie	5 255 061 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen in de provincie	5 251 521 000
Totaal	F 25 450 300 000

De vermeerdering met 1 636 825 000 frank is in hoofdzaak het gevolg van :

In meer :

1. Index	F 1 894 117 000
2. Evolutie van de personeelsbezetting	70 434 000
3. Promoties en weddeschaalverhogingen	54 466 000
4. Vakantiegeld	53 729 000
5. Eindejaarstoelage	98 912 000
6. Werkgeversbijdragen	74 499 000
Totaal	F 2 246 157 000

In min :

1. Kinderbijslagen	-12 032 000
2. Overheveling van personeel naar de Gemeenschappen en Gewesten	-49 300 000
3. Te treffen maatregelen na sociaal overleg	-548 000 000
Totaal	F -609 332 000
Algemeen totaal	F 1 636 825 000

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel.*

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

1. Administration centrale	F 3 106 872 000
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	9 778 754 000
3. Administration du Cadastre dans les provinces	2 058 092 000
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	5 255 061 000
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines dans les provinces	5 251 521 000
Total	F 25 450 300 000

L'augmentation de 1 636 825 000 francs résulte principalement :

En plus :

1. Index	F 1 894 117 000
2. Evolution des effectifs	70 434 000
3. Promotions et augmentations barémiques	54 466 000
4. Allocations de fin d'année	53 729 000
5. Pécule de vacances	98 912 000
6. Contributions patronales	74 499 000
Total	F 2 246 157 000

En moins :

1. Allocations familiales	F -12 032 000
2. Transfert de personnel aux Communautés et Régions	-49 300 000
3. Mesures à prendre après concertation sociale	-548 000 000
Total	F -609 332 000
Total général	F 1 636 825 000

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)	— (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
111 Eigenlijk loon	437,9	395,6 (0,6)	426,5 (18,1)	381,7 (0,2)	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	96,2	96,2	96,2	93,4	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :					113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	4,8	4,8	4,8	4,7	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	538,9	496,6 (0,6)	527,5 (18,1)	479,8 (0,2)	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tingsinspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastré	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
A. Vergoedingen, presentiegelden aan juryleden, voor vergelijkende, beroeps- of taalexamens en aan commissieleden. — <i>Indemnités, jetons de présence aux membres du jury de concours d'examens professionnels ou linguistiques et des commissions</i>	2 753	—	—	—	—	2 753
B. Vergoedingen voor overwerk of bijzondere prestaties. — <i>Indemnités pour travaux supplémentaires ou prestations spéciales</i>	8 889	34 204	25 000	307 011	4 476	379 580
C. Toelagen toegekend aan de personeelsleden der administratie wegens het opstellen van processen-verbaal; andere toelagen toegekend aan bedoelde personeelsleden; uitgaven gedaan met het oog op de vestiging en de invordering van de directe belastingen en gelijkgestelde belastingen, alsmede van de provinciale belastingen. — <i>Allocations accordées aux agents de l'administration du chef de la rédaction de procès-verbaux; allocations autres auxdits agents; dépenses exposées en vue de l'établissement et du recouvrement des impôts directs et taxes assimilées, ainsi que des taxes provinciales</i>	—	121 078	—	6 900	—	127 978
D. Toelagen van alle aard voor de aflevering van kadastrale uittreksels, voor overschrijving van kadastrale mutaties, voor de vernieuwing van kadastrale bescheiden en voor diverse werkzaamheden verricht als extra-prestaties. — <i>Allocations de toute nature accordées pour la délivrance d'extraits cadastraux, pour la transcription des mutations cadastrales, pour le renouvellement des documents cadastraux et pour travaux divers effectués en prestations supplémentaires</i>	—	—	—	—	—	—
E. Toelagen van alle aard verleend 't zij jaarlijks, 't zij bij gelegenheid van elke zaak, aan personeelsleden der staatsbesturen die zich onderscheiden hebben bij de opsporing van fiscale fraude; compensatievergoeding verleend aan de uit actieve dienst gedetacheerde verificateurs, alsmede aan de directieverificateurs en -inspecteurs. — <i>Allocations de toute nature accordées soit</i>						

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et Inspection spéciale des Impôts	Directe belas- tingen — Contribu- tions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	TVA, Registratie en Domeinen — TVA Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
annuellement, soit à l'occasion de chaque affaire aux agents des administrations de l'Etat qui se sont distingués dans la recherche de la fraude fiscale; indemnité compensatoire de contentieux allouée aux vérificateurs détachés du service actif ainsi qu'aux vérificateurs et inspecteurs de directions	—	—	—	16 300	—	16 300
F. Kastoelagen en toelagen voor de verkoop van fiscale zegels. — Allocations de caisse et de débit de timbres fiscaux	—	1 712	50	977	—	2 739
G. Toelage voor het besturen van een autovoertuig. — Allocation pour la conduite d'un véhicule automobile	—	—	—	9 400	—	9 400
H. Vergoeding voor sociale promotie. — Indemnité de promotion sociale	100	—	—	—	—	100
I. Vergoedingen voor de vaststelling van aandelen in de kadastrale inkomens, uit te voeren in buitengewone prestaties, op grond van de bepalingen van artikel 4, § 3, van de wet van 10 april 1975 betreffende de huurprijzen van woningen (oud artikel 11.14). — Allocations pour la fixation des quotes-parts de revenus cadastraux, à exécuter en prestations extraordinaires sur base des prescriptions de l'article 4, § 3, de la loi du 10 avril 1975 relative aux loyers des immeubles d'habitation (ancien article 11.14)	—	—	50	—	—	50
Aangevraagde kredieten. — Crédits sollicités	11 742	156 994	25 100	340 588	4 476	538 900

De vermeerdering met 42 300 000 frank is alleen het gevolg van de stijging van het indexcijfer, dat beperkt is tot de vastgestelde norm.

L'augmentation de 42 300 000 francs provient uniquement de la hausse de l'index limitée à la norme.

ART. 11.05. — Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen, ten voordele van de personeelsleden, gewezen personeelsleden, gepensioneerd of niet, van de rechthebbenden van de personeelsleden van Financiën en de leden van hun familie.

ART. 11.05. — Dépenses diverses de service social autres que les achats de biens patrimoniaux en faveur d'agents, d'anciens agents pensionnés ou non, d'ayants droit d'agents des Finances et de membres de leur famille.

(Het bedrag van de terugbetalingen gedaan door de personeelsleden van het departement in dienstactiviteit of op rust gesteld en door de weduwe van personeelsleden, welke een overlevingspensioen genieten, voor de leningen toegestaan ten laste van dit artikel, mag op het credit gebracht worden van een bijzondere rekening geopend onder artikel 63.04.C van titel IV, afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, te beheren door de rekenplichtige van de Maatschappelijke Dienst om opnieuw gebruikt te worden onder de vorm van leningen.)

(Le montant des remboursements effectués par les agents du département en activité de service ou pensionnés ainsi que par les veuves d'agents bénéficiant d'une pension de survie, pour les prêts consentis à charge de cet article, peut être porté au crédit d'un compte spécial ouvert sous l'article 63.04.C du Titre IV, section particulière, du présent budget, à gérer par le comptable du Service social en vue d'être réutilisé sous forme de prêts.)

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

	1983	1982	1981	
				Vastl. - Eng. — Ordonn.
115 Loon in natura	63,0	64,5	60,8	58,1
				(0,2)
				115 Salaire en nature.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

A. Tegemoetkoming uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of

A. Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves

gepensioneerd en van de weduwen welke een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.

1. Individuele hulp : zonder beding van terugbetaling	F 17 000 000
2. Tegemoetkoming ten gunste van culturele, sport- of ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de ontspanningscentra) en van de dienst voor juridische en sociale inlichtingen	6 900 000
B. Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel), van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.	
1. Sport- en ontspanningscentra	3 600 000
2. Restaurants en cantines ingericht door het departement van Financiën	29 500 000
3. Deelneming in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants toegankelijk aan de personeelsleden van het departement en beheerd door andere instellingen. — Tegemoetkoming in de kostprijs van maaltijden geleverd door particuliere ondernemingen	3 000 000
4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten	3 000 000
Totaal A+B	F 63 000 000

In vergelijking met het jaar 1982 vertoont het aangevraagde krediet voor 1983 een vermindering met 1 500 000 frank.

Verantwoording

A. Tegemoetkomingen uitsluitend ten voordele van de personeelsleden in dienstactiviteit, in beschikbaarheid of gepensioneerd en van de weduwen, die een overlevingspensioen genieten van het departement en van hun familieleden.

1. Individuele hulp : 17 000 000 frank.

a) Zonder beding van terugbetaling : 17 000 000 frank.

Status-quo.

b) Invorderbare tegemoetkoming (leningen) : 8 000 000 frank.

Status-quo.

2. Tegemoetkoming ten bate van culturele, sport- en ontspanningsactiviteiten (met uitsluiting van de ontspanningscentra) : 6 900 000 frank.

Aangevraagd krediet : 6 900 000 frank.

Status-quo.

B. Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die voor het personeel), van instellingen met sociaal karakter, in principe eveneens toegankelijk voor andere personeelsleden van de Staat.

1. Sport- en ontspanningscentra : 3 600 000 frank.

Aangevraagd krediet : 3 600 000 frank.

Vermindering : 200 000 frank.

Vermindering van verbruik wegens verandering van energiebron.

bénéficiaire d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.

1. Aides individuelles : à fonds perdu	F 17 000 000
2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) et service de renseignements juridiques et sociaux	6 900 000
B. Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.	
1. Centres récréatifs et sportifs	3 600 000
2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances	29 500 000
3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants ouverts aux agents du département et gérés par d'autres organismes. — Interventions dans le coût des repas livrés par des entreprises privées	3 000 000
4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires	3 000 000
Total A+B	F 63 000 000

Par rapport à l'année 1982, le crédit sollicité pour 1983 présente une diminution de 1 500 000 francs.

Justification

A. Intervention exclusivement au profit d'agents en activité de service, en disponibilité ou pensionnés et de veuves bénéficiaire d'une pension de survie du département et de membres de leur famille.

1. Aides individuelles : 17 000 000 de francs.

a) A fonds perdu : 17 000 000 de francs.

Statu quo.

b) Récupérables (prêts) : 8 000 000 de francs.

Statu quo.

2. Intervention en faveur d'activités culturelles, sportives et récréatives (à l'exclusion des centres récréatifs) : 6 900 000 francs.

Crédit sollicité : 6 900 000 francs.

Statu quo.

B. Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel), d'installations à caractère social en principe également accessibles aux autres agents de l'Etat.

1. Centres récréatifs et sportifs : 3 600 000 francs.

Crédit sollicité : 3 600 000 francs.

Diminution : 200 000 francs.

Réduction de consommation par suite de modifications de source d'énergie.

2. Restaurants en cantines opgericht door het departement van Financiën : 29 500 000 frank.

Aangevraagd krediet : 29 500 000 frank.

Vermindering : 1 500 000 frank.

Vermindering als gevolg van de overheveling van de uitgaven voor energieverbruik naar artikel 12.03.

3. Deelname in de algemene exploitatiekosten van sommige restaurants, beheerd door de Riziv en Sabena en tegemoetkoming in de kostprijs der maaltijden geleverd door de privé-sector : 3 000 000 frank.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Verhoging : 200 000 frank.

Vermeerdering als gevolg van de verhoging van sommige algemene onkosten en van het aantal klanten.

4. Tegemoetkoming ten bate van medische en tandheelkundige kabinetten : 3 000 000 frank.

Aangevraagd krediet : 3 000 000 frank.

Verhoging : geen.

Aankoop van niet-duurzame goederen begrepen in :

a) Onderhouds- en werkingskosten (andere dan die van het personeel).

Aangevraagd krediet : 600 000 frank.

Status-quo.

b) Erelonen van dokters-omnipratici en specialisten en andere onderhouds- en werkingskosten.

Aangevraagd krediet : 2 400 000 frank.

Status-quo.

ART. 11.10. — *Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Classification économique :

	1983	1982
111 Eigenlijk loon	1,0	1,0

Aangepast krediet voor 1983 : 1 048 200 frank (afgerond tot 1 000 000 frank).

Gevraagd krediet voor 1982 : 967 000 frank (afgerond tot 1 000 000 frank).

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

a) Bezoldiging van de voorzitter en van de leden van de Raad	F	720 760
b) Bezoldiging van het assiterend personeel van de Raad.		327 440
Totaal	F	1 048 200

De verhoging met 81 200 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

ART. 11.11. — *Bijdrage van de Staat in de werkingskosten van het « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer ». — Personeels-uitgaven (pro memorie).*

2. Restaurants et réfectoires aménagés par le département des Finances : 29 500 000 francs.

Crédit sollicité : 29 500 000 francs.

Diminution : 1 500 000 francs.

Diminution par suite du transfert des dépenses de consommation énergétique vers l'article 12.03.

3. Participation dans les frais généraux d'exploitation de certains restaurants gérés par l'Inami, la Sabena et intervention dans le coût des repas livrés par le privé : 3 000 000 de francs.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation : 200 000 francs.

Majoration due à l'augmentation de certains frais généraux et du nombre d'usagers.

4. Intervention en faveur des cabinets médicaux et dentaires : 3 000 000 de francs.

Crédit sollicité : 3 000 000 de francs.

Augmentation : néant.

Achats de biens non durables inclus dans :

a) Frais d'entretien et de fonctionnement (autres que ceux de personnel).

Crédit sollicité : 600 000 francs.

Statu quo.

b) Honoraires des médecins omnipraticiens et spécialistes et autres frais d'entretien et de fonctionnement.

Crédit sollicité : 2 400 000 francs.

Statu quo.

ART. 11.10. — *Dépenses de personnel du Conseil des Douanes de l'Union Economique belgo-luxembourgeoise.*

(En millions de francs)

Classification économique :

	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.		
1,0	1,0	111 Salaire proprement dit.

Crédit sollicité pour 1983 : 1 048 200 francs (arrondi à 1 000 000 de francs).

Crédit ajusté pour 1982 : 967 000 francs (arrondi à 1 000 000 de francs).

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

a) Rémunération du président et des membres du Conseil	F	720 760
b) Rémunération du personnel assistant le Conseil		327 440
Total	F	1 048 200

L'augmentation de 81 200 francs résulte de l'incidence de la hausse de l'index.

ART. 11.11. — *Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement du « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion ». — Dépenses de personnel (pour mémoire).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
111 Eigenlijk loon	—	0,1	—	111 Salaire proprement dit.
112 Directe toelagen	—	—	—	112 Allocations directes.
113 Werkgeversbijdragen :				113 Contributions patronales :
— aan sociale verzekeringen . . .	—	—	—	— aux assurances sociales.
Totalen . . .	—	0,1	—	Totaux.

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

ART. 12.01. — Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

§ 2. Achats de biens non durables et de services

ART. 12.01. — Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers.

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	280,7	297,3 (8,9)	263,2 (2,0)	261,1 (0,7)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Administration centrale	Directe belas- tingen — Contribu- tions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
A. Abonnementen der advocaten. — Abonnements des avocats	13 128	—	—	—	—	13 128
B. Supplementen van abonnementen, onvoorziene honoraria, verplaatsingskosten, enz. — Suppléments d'abonnements, honoraires imprévus, frais de déplacement, etc.	1 136	—	—	—	—	1 136
C. Honoraria der advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat inzake onteigening. — Honoraires des avocats chargés de la défense des intérêts de l'Etat en matière d'expropriation	13 500	—	—	—	—	13 500
D. Erelonen en uitschotten van de advocaten belast met de verdediging van de belangen van de Staat in de rechts-gedingen tegen de onwaardige burgers. — Honoraires et débours des avocats chargés de défendre les intérêts de l'Etat dans les procès contre les inciviques . . .	—	—	—	—	—	—
E. Erelonen van geneesheren. — Honoraires des médecins	50	—	—	20	—	70
F. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales	450	70	10	90	12 000	12 620
G. Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat	2 857	60	—	—	—	2 917

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Administration centrale	Directe belas- tingen — Contrib- utions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6
H. Bezoldiging van niet tot de administratie behorende des- kundigen en prestaties van derden. — <i>Rémunération d'experts étrangers à l'administration et prestations de tiers</i>	213 108	2 200	500	64	2 650	218 522
I. Bezoldiging aan de vleeskeurders uit hoofde van hun tussenkomst in de heffing van de overdrachttaks. — <i>Rétribution aux experts des viandes du chef de leur intervention dans la perception de la taxe de trans- mission</i>	—	—	—	—	—	—
J. Arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadas- trale inkomens. — <i>Frais d'arbitrage en matière d'évalua- tions contestées de revenus cadastraux</i>	—	—	5 000	—	—	5 000
K. Vergoedingen. — <i>Indemnités</i> :						
a) Aan personen vreemd aan de administratie voor medewerking aan de vestiging en de invordering der provinciale belastingen. — <i>Aux personnes étran- gères à l'administration pour collaboration à l'éta- blissement et au recouvrement des taxes provinciales</i>	—	10 518	—	4	—	10 522
b) Aan de personen vreemd aan de administratie wegens het opstellen van processen-verbaal. — <i>Aux per- sonnes étrangères à l'administration du chef de la rédaction de procès-verbaux</i>	—	2 560	—	—	—	2 560
c) Aan de gemeentebeambten belast mede te werken aan de telling van de tabaksplanten. — <i>Aux agents communaux chargés de collaborer au recensement des plants de tabac</i>	—	—	—	5	—	5
d) Aan personen vreemd aan de administratie die eni- gerlei verdienste hebben bij de ontdekking van fiscale ontduikingen. — <i>Aux personnes étrangères à l'administration qui ont un mérite quelconque dans la découverte de la fraude fiscale</i>	—	—	—	116	—	116
e) Aan de bankinstellingen voor hun deelneming aan de verkoop van fiscale zegels. — <i>Aux organismes ban- caires du chef de leur participation au débit des timbres fiscaux</i>	—	—	—	—	600	600
L. Terugbetaling aan de Regie der Posterijen van fondsen- verliezen die zouden kunnen voortvloeien uit haar mede- werking bij de betaling van de bezoldigingen van het personeel van de buitendiensten. — <i>Remboursement à l'administration des Postes des pertes de fonds pouvant résulter de sa collaboration en matière de paiement des rémunérations du personnel des services extérieurs</i>	—	1	1	1	1	4
Aangevraagde kredieten. — <i>Crédits sollicités</i>	244 229	15 409	5 511	300	15 251	280 700

De vermindering met 16 600 000 frank is het gevolg van :
in meer :

— verhoging van de gerechtskosten inzake burgerlijke,
administratieve en strafzaken F 2 500 000

La diminution de 16 600 000 francs provient de :
en plus :

— augmentation des frais de justice en matière d'affaires
civiles administratives et pénales F 2 500 000

in min :	
— aanpassing der kredieten aan de werkelijke behoeften wegens de daling der arbitragekosten voor betwiste schattingen inzake kadastrale inkomens, alsmede van een vermindering van de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden	— 19 100 000
Totaal	F — 16 600 000

en moins :	
— ajustement des crédits aux besoins réels résultant d'un moindre volume de frais d'arbitrage en matière d'évaluations contestées de revenus cadastraux et d'une diminution de la rémunération d'experts étrangers à l'administration et de prestations de tiers	— 19 100 000
Total	F — 16 600 000

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en de uitgaven voor onderhoud. — Levering van goederen en diensten : bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere administratieve uitgaven.*

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services : frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres dépenses d'administration.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
121 Algemene werkingskosten	2 284,4	2 152,7 (112,4)	1 956,6 (56,4)	1 684,5 (34,1)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(Tabel I)

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(Tableau I)

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contributions directes 2	Kadaster — Cadastre 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Douane- raad — Conseil des douanes 6	Totaal — Totaux 7
Verbruiksuitgaven met uitzondering van de energie- uitgaven. — <i>Dépenses de consommation à l'exclu- sion des dépenses énergétiques</i>	39 900	22 000	5 000	11 426	13 500	—	91 826
Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines. — <i>Entretien de locaux, mobilier, maté- riel et machines</i>	248 776	185 233	32 269	66 920	58 893	—	592 091
Onderhoudsprodukten : — <i>Produits d'entretien</i> :							
— CBB. — OCF	250	4 500	1 000	648	2 200	—	8 598
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	9 000	3 000	1 000	600	2 000	—	15 600
Kantoorkosten (1). — <i>Frais de bureau (1)</i>	1 095 646	104 007	35 698	82 240	143 757	—	1 461 348
Vervoer. — <i>Transport</i>	5 900	1 000	1 500	12 561	3 600	—	24 561
Belastingen, retributies en andere bestuursuitgaven. — <i>Impôts, rétributions et autres dépenses admi- nistratives</i>	780	6 300	1 500	3 141	30	41	11 792
Publicaties van het departement. — <i>Publications du département</i>	40 482	—	—	—	—	—	40 482
Kleding. — <i>Habillement</i>	2 329	3 000	500	500	730	—	7 059
Beroepsopleiding. — <i>Formation professionnelle</i>	8 770	7 100	1 100	3 400	10 600	—	30 970
Totaal. — <i>Totaux</i>	1 451 833	336 140	79 567	181 436	235 310	41	2 284 327

(1) Zie detail in tabel II.

(1) Voir détail au tableau II.

(Tabel II) — Kantoorkosten

(Tableau II) — Frais de bureau

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contributions directes 2	Kadaster — Cadastre 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen — Totaux 6
Frankering van brieven. — <i>Affranchissement de corres- pondance</i>	727 880	3 000	5 000	2 631	500	739 011
Telegrammen en telefoon. — <i>Télégrammes et téléphone</i> .	21 500	58 000	14 000	22 482	38 000	153 982
Aanschaffen van werken, publicaties en dagbladen. — <i>Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux</i>	15 565	3 600	500	641	3 000	23 306
Materieel, kantoorbehoeften, papier, drukwerk, inbin- dingen : — <i>Matériel, fournitures de bureau, papier, impression, reliures</i> :						
— CBB. — OCF	288 597	23 407	5 298	16 794	18 157	352 253
— Kleine uitgaven. — <i>Petites dépenses</i>	32 000	14 600	10 800	39 692	73 600	170 692
Huur van roerende goederen met uitsluiting van de mecha- nografische installaties : — <i>Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques</i> :						
— CBB. — OCF	—	1 400	—	—	—	1 400
— Andere. — <i>Autres</i>	10 104	—	100	—	10 500	20 704
Totalen — Totaux	1 095 646	104 007	35 698	82 240	143 757	1 461 348

De verhoging met 131 627 000 frank is hoofdzakelijk het gevolg van :

1. de nieuwe kosten in verband met het betrekken van nieuwe administratieve centra in de provinciën;

2. tenlasteneming van de kosten betreffende het betrekken van de onderbouw van de toren van het Rijksadministratief centrum te Brussel;

3. de stijging der posttarieven sedert 15 april 1982;

4. de toegestane verhogingen der onderhoudscontracten voor lokalen en machines;

5. de verhoging van de kostprijs der kantoorbehoeften, papier, drukwerken, inbindingen, enz.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

L'augmentation de 131 627 000 francs résulte principalement :

1. des charges nouvelles résultant de l'occupation de nouveaux centres administratifs en province;

2. de la prise en charge des frais liés à l'occupation de l'infrastructure de la Tour de la Cité administrative de l'Etat à Bruxelles;

3. de l'augmentation des tarifs postaux intervenue le 15 avril 1982;

4. des augmentations autorisées affectant les contrats d'entretien des locaux et des machines;

5. de la hausse du coût des frais de bureau, papiers, impressions, reliures, etc.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Economische classificatie :

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

1983

1982

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

121 Algemene werkingskosten 507,0

446,6
(91,0)279,3
(42,5)329,1
(17,1)

121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts	Directe belas- tingen — Contributions directes	Kadaster — Cadastre	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines	Totalen — Totaux
Stookolie. — <i>Mazout</i>	17 640	75 500	19 530	26 980	26 000	165 650
Gas. — <i>Gaz</i>	45 130	36 750	15 960	7 350	12 000	117 190
Benzine. — <i>Essence</i>	3 430	—	2 600	29 190	750	35 970
Elektriciteit. — <i>Electricité</i>	41 940	72 200	23 830	23 370	21 000	182 340
Kolen. — <i>Charbon</i>	1 050	250	90	2 660	300	4 350
Stoom. — <i>Vapeur</i>	—	—	—	—	1 500	1 500
Totalen. — <i>Totaux</i>	109 190	184 700	62 010	89 550	61 550	507 000

Aard — Nature	1983	1982 (oorspronkelijk) — 1982 (initial)	1981 (verwezenlijking) — 1981 (réalisation)
Stookolie/l. — <i>Mazout/l.</i>	10 687 096	10 368 000	13 007 583
Kredieten. — <i>Crédits</i>	165 650 000	129 600 000	147 506 000
E.P. — <i>P.U.</i>	15,50	12,50	11,34
Gas/m³. — <i>Gaz/m³</i>	10 190 434	7 966 670	9 107 782
Kredieten. — <i>Crédits</i>	117 190 000	54 970 000	70 221 000
E.P. — <i>P.U.</i>	11,50	6,90	7,71
Benzine/l. — <i>Essence/l.</i>	1 050 219	959 700	1 106 805
Kredieten. — <i>Crédits</i>	35 970 000	31 670 000	31 555 000
E.P. — <i>P.U.</i>	34,25	33,00	28,51
Elektriciteit/kWh. — <i>Electricité/kWh</i>	35 065 384	29 746 700	31 754 545
Kredieten. — <i>Crédits</i>	182 340 000	111 550 000	118 762 000
E.P. — <i>P.U.</i>	5,20	3,75	3,74
Kolen/t. — <i>Charbon/t.</i>	630	668	876
Kredieten. — <i>Crédits</i>	4 350 000	4 210 000	5 936 000
E.P. — <i>P.U.</i>	6 900	6 300	6 780
Stoom : — <i>Vapeur</i> :			
Kredieten. — <i>Crédits</i>	1 500 000	—	—
Totalen kredieten en verwezenlijkingen. — <i>Totaux crédits et réalisations</i>	507 000 000	332 000 000	373 980 000

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	615,7	576,2 (0,7)	574,2 (0,7)	532,7 (1,4)	121 Dépenses générales de fonctionnement.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur en bijzon- dere belas- tinginspectie — Administration centrale et inspection spéciale des impôts 1	Directe belas- tingen — Contribu- tions directes 2	Kadaster — Cadastré 3	Douane en Accijnzen — Douanes et Accises 4	BTW, Registratie en Domeinen — TVA, Enregistre- ment et Domaines 5	Totalen — Totaux 6
A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten. — <i>Abonnements, titres de transport et autres frais de transport</i>	1 579	6 912	4 500	5 600	9 862	28 453
B. Kilometervergoedingen voor het gebruik van autovoertuigen en motorvoertuigen, eigendom van de personeelsleden. — <i>Indemnités kilométriques pour utilisation des autos et motos propriété des agents</i>	10 796	22 354	17 900	3 900	40 950	95 900
C. Reis- en verblijfkosten. — <i>Frais de route et de séjour</i> .	15 336	68 545	45 869	63 561	56 434	249 745
D. Opdrachten in het buitenland. — <i>Missions à l'étranger</i>	14 000	—	40	120	50	14 210
E. Vergoedingen voor het gebruik van een fiets. — <i>Indemnités pour l'utilisation d'un vélo</i>	—	183	50	1 122	35	1 390
F. Tegemoetkoming sociale abonnementen. — <i>Intervention abonnements sociaux</i>	13 695	21 408	5 000	11 828	10 205	62 136
G. Vergoedingen wegens standplaatsverandering, wegens dubbel huishouden en detachering buiten de standplaats. — <i>Indemnités de changement de résidence, de double ménage, de détachement hors de résidence</i>	25	4 800	100	600	350	5 875
H. Vergoedingen voor beheerskosten, kantoorbehoeften en diverse kosten. — <i>Indemnités pour frais de gestion, de bureau et frais divers</i>	—	—	—	1 300	19 286	20 586
I. Vergoedingen voor het dragen van de uniform, voor slijtage en bevuiling der kledij en andere vergoedingen die werkelijke lasten dekken. — <i>Indemnités pour port d'uniforme, pour usure et souillure de vêtements et autres indemnités couvrant des charges réelles</i>	—	—	217	126 600	100	126 917
J. Vergoedingen wegens lokaalkosten toe te kennen aan de titelvoerders van de kantoren die niet door toedoen van de administratie zijn ingesteld. — <i>Indemnités pour frais de local aux titulaires des offices qui ne sont pas installés par les soins de l'administration</i>	—	146	100	100	800	1 146
K. Jaarlijkse vergoedingen voor representatiekosten van de ambtenaren en personeelsleden van de comités tot aankoop. — <i>Indemnités annuelles de frais de représentation des fonctionnaires et agents des comités d'acquisition</i> .	—	—	—	—	8 742	8 742
I. Schadeloosstelling aan het Rijkspersoneel voor materiële schade. — <i>Dédommagements au personnel de l'Etat pour dommages matériels</i>	350	—	50	50	150	600
Gevraagde kredieten. — <i>Crédits sollicités</i>	55 781	124 348	73 826	214 781	146 964	615 700

De verhoging met 39 500 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer, dat beperkt is tot de vastgestelde norm.

L'augmentation de 39 500 000 francs provient de la hausse de l'index, limitée à la norme.

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
122 Huur van gebouwen en land . . .	1 430,4	1 338,4	1 255,5	1 224,3	122 Location de bâtiments et terrains.
				(3,4)	
Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :					
1. Onroerende goederen in eigen beheer gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen		—			1. Biens immobiliers en gestion propre loués à l'intervention de l'Administration des Bâtiments ou par le département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires F —
2. Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.		1 115 100 000			2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c. 1 115 100 000
3. Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen		16 726 500			3. Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location 16 726 500
4. Onroerende goederen toebehorende aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen		298 502 526			4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments 298 502 526
Totaal . . . F	1 430 329 026				Total . . . F 1 430 329 026
Afgerond tot . . . F	1 430 400 000				Arrondi à . . . F 1 430 400 000

Verantwoording

Huur en huurvergoedingen voor onroerende goederen.	
— Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting evenwel van de opslag van 1,5 pct.	
1. Lopende huurovereenkomsten (onroerende voorheffing inbegrepen) F	979 670 479
2. Huuraanvragen ingediend bij de Regie der Gebouwen	19 325 183
3. Huurprogramma dat voorzien blijft van 1982 (weerslag op de begroting 1983 van de huuraanvragen die in de loop van 1982 nog zullen ingediend worden)	37 503 498
4. Toegelaten verhoging van 7 pct.	72 554 941
5. Opzegging voor huisvesting in administratie- of financiecentra	— 13 300 000
6. Programma voorzien voor 1983. Raming van 20 pct. van het programma 1982, zegge 48 317 m² bruto × 2 000 frank × 0,2	19 326 800
Totaal . . . F	1 115 080 901
Afgerond tot . . . F	1 115 100 000
— Opslag van 1,5 pct. op de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen F	16 726 500
— Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	298 502 526
Totaal . . . F	1 430 329 026
Afgerond tot . . . F	1 430 400 000

Justification

Loyers et indemnités pour biens immobiliers.	
— Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments assure la location à l'exclusion toutefois de la majoration de 1,5 p.c.	
1. Contrats de location en vigueur (précompte immobilier y compris) F	979 670 479
2. Demandes de location en instance de ratification auprès de la Régie des Bâtiments	19 325 183
3. Programme de l'année 1982 restant à réaliser (répercussion sur le budget 1983 des demandes de location qui seront encore introduites dans le courant de 1982)	37 503 498
4. Adaptation à la hausse autorisée de 7 p.c.	72 554 941
5. Résiliation pour occupation de centres administratifs ou centres des finances	— 13 300 000
6. Programme envisagé en 1983. Estimation à concurrence de 20 p.c. du programme présenté en 1982, soit 48 317 m² bruts × 2 000 francs × 0,2	19 326 800
Total . . . F	1 115 080 901
Arrondi à . . . F	1 115 100 000
— Majoration de 1,5 p.c. des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location F	16 726 500
— Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	298 502 526
Total général . . . F	1 430 329 026
Arrondi à . . . F	1 430 400 000

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	51,5	38,1 (1,2)	40,6 (2,1)	30,5 (3,4)

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

	(In duizendtallen franken)
1. Hoofdbestuur en bijzondere belastinginspectie	7 200
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	10 000
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	8 500
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	2 200
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen in de provinciën	6 500
6. Administratieve centra	17 100
Totaal	51 500

ART. 12.22. — *Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën. — Diverse domaniale uitgaven (met inbegrip van de lasten en de belastingen op de domeinen).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	6,0	6,0 (0,1)	5,0	3,1

Het gevraagde krediet is nodig om in de loop van het jaar 1983 werken aan domaniale onroerende goederen uit te voeren.

ART. 12.24. — *Retributies en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheckdienst in de verrichtingen van de verschillende administraties van het departement van Financiën (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	—	141,0	116,6	116,6

De betalingen aan de belanghebbenden zullen voortaan geschieden via een financiële rekening met, in sommige gevallen de mogelijkheid aan de beneficiant om, op zijn aanvraag en eigen kosten, per postassignatie betaald te worden.

ART. 12.25. — *Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Régie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes - Boeten ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Algemene werkingskosten	60,0	65,0	57,0	54,6 (0,3)

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
121 Dépenses générales de fonctionnement.	51,5	38,1 (1,2)	40,6 (2,1)	30,5 (3,4)

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

	(En milliers de francs)
1. Administration centrale et inspection spéciale des impôts	7 200
2. Administration des Contributions directes dans les provinces	10 000
3. Administration du Cadastre dans les provinces	8 500
4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	2 200
5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines dans les provinces	6 500
6. Centres administratifs	17 100
Total	51 500

ART. 12.22. — *Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeubles domaniaux de l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. — Dépenses domaniales diverses (y compris les charges et contributions sur les domaines).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques.	6,0	6,0 (0,1)	5,0	3,1

Le crédit sollicité est nécessaire pour réaliser, au cours de l'année 1983, l'exécution de travaux importants aux immeubles domaniaux.

ART. 12.24. — *Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques postaux par les diverses administrations du département des Finances (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	
123 Achats spécifiques.	—	141,0	116,6	116,6

Les paiements aux intéressés se feront dorénavant par virement à un compte financier avec, dans certains cas, la faculté pour le bénéficiaire d'obtenir un paiement par assignation postale à sa demande et à ses frais.

ART. 12.25. — *Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes - Boeten ».*

In afwachting van een nieuwe overeenkomst met de Regie der Posterijen, blijft het krediet beperkt tot het oorspronkelijke bedrag van 1982.

Crédit limité au montant initial de 1982 en attendant une nouvelle convention à conclure avec la Régie des Postes.

ART. 12.28. — Kredieten bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de informatieverwerkende centra van het Ministerie van Financiën.

ART. 12.28. — Crédits destinés à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information au Ministère des Finances.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
123 Specifieke aankopen	530,0	377,4	341,2	324,8	123 Achats spécifiques.

Detail van de begrotingsvooruitzichten 1983

Uitgaven (BTW inbegrepen)	
1. Huur machines	
Begroting	
— Computers F	3 141 733
— Andere	—
	3 141 733
Kadaster	
— Computers F	23 193 072
— Andere	6 439 486
	29 632 558
Directe belastingen	
— Computers F	44 412 161
— Andere	32 767 107
	77 179 268
Douane en accijnzen	
— Computers F	93 061 131
— Andere	2 333 299
	95 394 430
Pensioenen	
— Computers F	9 671 454
— Andere	42 487
	9 713 941
Algemeen secretariaat	
— Computers F	38 501 893
— Andere	20 019 438
	58 521 331
Thesaurie	
— Computers F	47 738 429
— Andere	2 526 886
	50 265 315
BTW - registratie	
— Computers F	81 730 579
— Andere	11 167 584
	92 898 163
Totaal van 1 F	416 746 739

Détail des prévisions budgétaires 1983

Dépenses (TVA comprise)	
1. Location machines	
Budget	
— Ordinateurs F	3 141 733
— Autres matériels	—
	3 141 733
Cadastre	
— Ordinateurs F	23 193 072
— Autres matériels	6 439 486
	29 632 558
Contributions directes	
— Ordinateurs F	44 412 161
— Autres matériels	32 767 107
	77 179 268
Douanes et accises	
— Ordinateurs F	93 061 131
— Autres matériels	2 333 299
	95 394 430
Pensions	
— Ordinateurs F	9 671 454
— Autres matériels	42 487
	9 713 941
Secrétariat général	
— Ordinateurs F	38 501 893
— Autres matériels	20 019 438
	58 521 331
Trésorerie	
— Ordinateurs F	47 738 429
— Autres matériels	2 526 886
	50 265 315
TVA - enregistrement	
— Ordinateurs F	81 730 579
— Autres matériels	11 167 584
	92 898 163
Total de 1 F	416 746 739

Uitgaven (BTW inbegrepen)	
2. Huur in overuren van bovenvermeld materieel	
— Begroting F	—
— Kadaster	585 000
— Directe belastingen	1 872 000
— Douane en accijnzen	3 059 364
— Pensioenen	—
— Algemeen secretariaat	2 141 100
— Thesaurie	292 500
— BTW - registratie	877 500
Totaal van 2 . . . F	8 827 464
3. Aankoop van niet-patrimoniale goederen en diensten	
— Begroting F	—
— Kadaster	1 755 000
— Directe belastingen	2 749 500
— Douane en accijnzen	1 287 000
— Pensioenen	—
— Algemeen secretariaat	1 872 000
— Thesaurie	351 000
— BTW - registratie	3 194 100
Totaal van 3 . . . F	11 208 600
4. Installatie en gebruik van TP-lijnen + MODEMS (alle CIV) F	48 020 097
Totaal van 4 . . . F	48 020 097
5. Vorming en herscholing van het informatiepersoneel (alle CIV) F	13 045 500
Totaal van 5 . . . F	13 045 500
6. Technische bijstand en prestaties van derden (alle CIV) F	14 274 000
Totaal van 6 . . . F	14 274 000
7. Kosten voor onderhoud en herstelling van het bijhorend materieel, installatiekosten van de computerzalen — met inbegrip van de luchtklimatisatie — en diverse werkingskosten (alle CIV) F	6 177 600
Totaal van 7 . . . F	6 177 600
8. Realisatie van het departementaal (GNF) (alle CIV) F	11 700 000
Totaal van 8 . . . F	11 700 000
Algemeen totaal . . . F	530 000 000

De vooruitzichten voor 1983 worden geschat op 530 000 000 frank.

Voor 1982 bedraagt het krediet 377 400 000 frank.

Dépenses (TVA comprise)	
2. Location en heures supplémentaires du matériel ci-dessus	
— Budget F	—
— Cadastre	585 000
— Contributions directes	1 872 000
— Douanes et accises	3 059 364
— Pensions	—
— Secrétariat général	2 141 100
— Trésorerie	292 500
— TVA - enregistrement	877 500
Total de 2 . . . F	8 827 464
3. Acquisition de biens non patrimoniaux et de services	
— Budget F	—
— Cadastre	1 755 000
— Contributions directes	2 749 500
— Douanes et accises	1 287 000
— Pensions	—
— Secrétariat général	1 872 000
— Trésorerie	351 000
— TVA - enregistrement	3 194 100
Total de 3 . . . F	11 208 600
4. Installation et utilisation des circuits TP (tous les CTI) F	48 020 097
Total de 4 . . . F	48 020 097
5. Formation et recyclage du personnel informatique (tous les CTI) F	13 045 500
Total de 5 . . . F	13 045 500
6. Assistance technique et prestations de tiers (tous les CTI) F	14 274 000
Total de 6 . . . F	14 274 000
7. Frais d'entretien et de réparation du matériel accessoire, frais d'aménagement des salles d'ordinateurs y compris les installations de climatisation et frais de fonctionnement divers (tous les CTI) F	6 177 600
Total de 7 . . . F	6 177 600
8. Réalisation du réseau départemental (RIF) (tous les CTI) F	11 700 000
Total de 8 . . . F	11 700 000
Total général . . . F	530 000 000

Les prévisions pour 1983 sont évaluées à 530 000 000 de francs

En 1982 le crédit s'élève à 377 400 000 francs.

De verhoging van 152 600 000 frank vloeit voornamelijk voort uit :	L'augmentation de 152 600 000 francs résulte principalement :
1. Uitrustingen :	1. Equipement :
1.1. De weerslag gedurende 12 maanden in 1983 van de huur of de aankoop in 1982 van nieuwe uitrustingen en materieel ter vervanging of uitbreiding van de bestaande configuraties.	1.1. De la répercussion pendant 12 mois en 1983 de la location ou l'achat en cours de l'année 1982 de nouveaux équipements et de matériels en remplacement ou en extension d'équipements existants.
1.1.1. Bij de Begroting :	1.1.1. Au Budget :
— Huur van apparatuur voor het opmaken en het opvolgen van de begroting F +468 000	— Prise en location d'un appareillage pour l'élaboration et le suivi du budget . . F +468 000
1.1.2. Bij het Kadaster :	1.1.2. Au Cadastre :
— Aanvullen van machines voor informatieopname +11 700	— Renforcement du parc des machines pour la saisie des données +11 700
— installatie van een COM-uitrusting . . +1 521 000	— Installation d'un équipement COM . . . +1 521 000
1.1.3. Bij de Directe Belastingen :	1.1.3. Aux Contributions directes :
— Uitbreiding van off-line drukkers NCR . +2 256 813	— Extension des imprimantes off-line NCR . . +2 256 813
— Huur van mini-computer voor CTK Antwerpen +140 400	— Location d'un mini-ordinateur pour le BCT d'Anvers +140 400
1.1.4. Bij de Douane en Accijnzen :	1.1.4. Aux Douanes et Accises :
— Uitbreiding van de computer voor het verwerken van de tweede fase van de toepassing SADBEL en huur van bijkomende terminals . +53 830 862	— Renforcement de l'ordinateur pour la réalisation de la deuxième phase SADBEL et location de terminaux supplémentaires +53 830 862
1.1.5. Bij het Algemeen Secretariaat :	1.1.5. Au Secrétariat général :
— Vervanging van de COM-uitrusting . . . +844 132	— Le remplacement de l'installation COM . +844 132
1.1.6. Bij de BTW :	1.1.6. A la TVA :
— Huur voor de toevoeging van 10 terminals en 4 schijfeenheden +7 384 923	— Location de 10 terminaux et 4 unités disques supplémentaires +7 384 923
— Installatie van een uitrusting voor micromatica. +1 038 960	— Installation d'un équipement pour la micro-mation +1 038 960
De hierboven vermelde verhogingen worden gedeeltelijk gecompenseerd door verschillende verminderingen welke voortvloeien uit :	Les augmentations ci-dessus sont partiellement compensées par différentes diminutions résultant :
— Bij het Kadaster :	— Au Cadastre :
* Overdracht van de kredieten voor het onderhoud van de automatische tekentafel en de digitiser van de rubriek « Huur » naar de rubriek « Diverse werkingskosten » -719 784	* Du transfert des crédits pour l'entretien de la table traçante et du digitiser de la rubrique « Location » vers la rubrique « Frais divers de fonctionnement » -719 784
— Bij de Directe Belastingen :	— Aux Contributions directes :
* Vervanging van de ordinator NCR (door een model met vernieuwde technologie -14 168 480	* Du remplacement de l'ordinateur NCR (par un modèle de technologie plus avancé) . . . - 14 168 480
* Verschil tussen de huurraming opgenomen in de begroting 1982 en de werkelijke huurprijs van 30 bijkomende multiklavieren -691 596	* De la différence entre l'estimation du prix de la location reprise au budget 1982 et le prix de location réel de 30 multi-claviers supplémentaires . -691 596
* Aanpassing van de huurprijs van de off-line drukkers Philips -1 418 387	* L'adaptation du prix de la location pour les imprimantes off-line Philips -1 418 387
* Het niet-realiseren van een terminal-verbinding tussen het CTK en het CIV van de stad Antwerpen . -280 800	* De la non-réalisation d'une liaison entre le BCT et le CTI de la ville d'Anvers -280 800
— Bij het Openbaar Krediet :	— Au Crédit public :
* Het niet-realiseren van een TP-verbinding met terminals -327 600	* De la non-réalisation d'une liaison TP avec terminaux -327 600

— Bij de Pensioenen :		— Aux Pensions :	
* Verschil tussen de raming opgenomen in de begroting 1982 en de werkelijke huurprijs voor de uitbreiding van de terminals (IBM, HB en Transac)	-63 180	* De la différence entre l'estimation reprise au budget 1982 et le prix réel de la location pour l'extension des terminaux (IBM, HB et Transac)	-63 180
— Bij het Algemeen Secretariaat :		— Au Secrétariat général :	
* Verschil tussen de raming opgenomen in de begroting 1982 en de werkelijke huurprijs voor de uitbreiding van de computers HB en de software	-1 470 461	* De la différence entre l'estimation reprise au budget 1982 et le prix réel de la location pour l'extension de l'ordinateur HB et du software	-1 470 461
* Vervanging van de mini-computer HP (dienst Studies)	-12 077	* Du remplacement du mini-ordinateur HP (Service Etudes)	-12 077
* Aanpassing van de voorziene huurprijs voor een bijkomende off-line drukker	-1 647 360	* De l'adaptation du prix de la location prévu pour une imprimante off-line supplémentaire	-1 647 360
— Bij de Thesaurie :		— A la Trésorerie :	
* Verschil tussen de huurraming opgenomen in de begroting 1982 en de werkelijke huurprijs voor de uitbreiding van de IBM-computer	-3 959 093	* De la différence entre l'estimation du prix de la location reprise au budget 1982 et le prix de location réel pour l'extension de l'ordinateur IBM.	-3 959 093
— Bij de BTW :		— A la TVA :	
* Verdaging van de huur van een tweede mini-ordinator voor de regionale centra	-5 215 486	* De la prorogation de la location d'un second mini-ordinateur destiné aux centres régionaux	-5 215 486
* Het verschil tussen de huurraming opgenomen in de begroting 1982 en de werkelijke huurprijs voor de uitbreiding van de SAIT-registreerapparatuur	-230 761	* De la différence entre l'estimation du prix de la location reprise au budget 1982 et le prix réel de location pour l'extension des encodeuses SAIT	-230 761
1.2. De huur van nieuwe uitrustingen in de loop van 1983.		1.2. De la location de nouveaux équipements au cours de l'année 1983.	
1.2.1. Bij het Kadaster :		1.2.1. Au Cadastre :	
— Uitbreiding van de computer met 4 schijf-eenheden 3370	+1 632 318	— Renforcement de l'ordinateur avec 4 unités disques 3370	+1 632 318
1.2.2. Bij de Directe Belastingen :		1.2.2. Aux Contributions directes :	
— Vervanging van de ordinateurs NCR op de contractuele vervaldag	+20 678 580	— Remplacement des ordinateurs NCR à l'échéance du contrat	+20 678 580
— Uitbreiding van de multiklavierapparatuur met schijven en « numeric blocs »	+2 777 571	— Renforcement des multi-claviers avec des disques et des « Numeric blocs »	+2 777 571
— Uitbreiding van de off-line drukkers CMC	+140 400	— Extension des imprimantes off-line CMC	+140 400
— Toevoeging van 30 werkposten aan de multiklavierapparatuur	+2 029 950	— Renforcement du matériel de saisie de données (multi-key avec 30 postes supplémentaires)	+2 029 950
1.2.3. Bij de Douane en Accijnzen :		1.2.3. Aux Douanes et Accises :	
— Onderhoud van aangekochte micro-computers.	+1 287 000	— Entretien des micro-ordinateurs achetés	+1 287 000
— Preventief onderhoud en onderhoud buiten de normale werkuren van de computer	+1 123 200	— Entretien préventif et les prestations en dehors des heures normales de l'ordinateur	+1 123 200
1.2.4. Bij het Algemeen Secretariaat :		1.2.4. Au Secrétariat général :	
— Uitbreiding van de computer met 1 drukker en 1 video	+1 726 920	— Renforcement de l'ordinateur avec une imprimante et un vidéo	+1 726 920
— Preventief onderhoud en onderhoud buiten de normale werkuren van de computer	+1 123 200	— Entretien préventif et les prestations en dehors des heures normales de l'ordinateur	+1 123 200
1.2.5. Bij de Thesaurie :		1.2.5. A la Trésorerie :	
— Uitbreiding van de capaciteit van de IBM-computer en huur van bijkomende TP-terminals	+2 089 620	— Renforcement de la capacité de l'ordinateur IBM et location de terminaux TP supplémentaires	+2 089 620

1.2.6. Bij de BTW :

— Huur van bijkomende TP-terminals voor de ontvangkantoren (voortzetting van het programma)	+6 844 500
— Huur van een mini-computer voor de regionale centra	+4 230 398
— Huur van 4 schijven- en 2 bandeenheden voor de verwerking van gegevens voor de NDALTP	+2 808 000
— Uitbreiding van het materieel voor gegevens-opname	+1 916 928

1.3. De weerslag gedurende 12 maanden in 1983 van de verhogingen toegepast in 1982 (op basis van contractuele bepalingen of toelatingen van het Ministerie van Economische Zaken) op huurprijzen en op het onderhoud van de uitrustingen, alsook het noodzakelijk voorzien in 1983 van een stijging van de huurprijzen en van de kostprijs voor prestaties ten behoeve van de CIV

+26 120 432

2. Gebruik van de computers boven het contractueel toegestaan aantal uren :

Hoofdzakelijk bij :

— Directe Belastingen : ingevolge de vervanging van de NCR-computer;	
— Douane en Accijnzen : voor het verwezenlijken van het « SADBEL »-project	+3 362 394

3. Leveringen en diensten ten behoeve van alle CIV :

— Aankoop van magneetdragers voor het samenstellen van nieuwe bestanden, voor het beveiligen van de bestaande gegevens en voor gegevensverwerking op de bijkomende uitrustingen.	+859 950
--	----------

4. Installatie en gebruik van geleidingen en bijhorigheden voor televerwerking :

— Apparatuur voor technische controle en het detecteren van storingen en defecten op het TP-net van het departement;	
— Uitbreiding van het TP-net met bijhorende apparatuur (abonnementsgelden en installatiekosten), voornamelijk ten behoeve van de Directe Belastingen en van de BTW (voortzetting van de TP-verbindingen met de ontvangkantoren);	
— Indexatie (10 pct.) op de voorziene uitgaven	+22 147 897

5. Vorming en herscholing van het informatica-personeel :

— Verhoging van de cursustarieven en de noodzakelijkheid een hoger aantal uren te voorzien voor de CIV van de Douane en Accijnzen en van de Thesaurie	+4 329 000
---	------------

6. Technische bijstand en prestaties van derden :

— Bijstand voor de Directe Belastingen bij het in werking treden van de nieuwe computer;	
— Volledig gecompenseerd door een vermindering van de technische bijstand en van prestaties van derden die voor de werking van het SADBEL-project vereist zijn	-2 910 083

1.2.6. A la TVA :

— Location de terminaux supplémentaires pour les bureaux de recette (continuation du programme)	+6 844 500
— Location d'un mini-ordinateur pour les centres régionaux	+4 230 398
— Location de 4 unités disques et 2 unités de bandes magnétiques pour traiter l'information de l'ONDAH	+2 808 000
— Extension du matériel pour la saisie des données	+1 916 928

1.3. La répercussion pendant 12 mois en 1983 de la hausse du coût de la location et de la maintenance intervenue en 1982 (sur base des clauses contractuelles ou des autorisations du Ministère des Affaires économiques), ainsi que la nécessité de prévoir en 1983 une nouvelle augmentation de ce coût et de celui de prestations annexées

+26 120 432

2. Utilisation des ordinateurs au-delà du nombre d'heures alloué contractuellement :

Principalement aux :

— Contributions directes : suite au remplacement de l'ordinateur NCR;	
— Douanes et Accises : pour la réalisation du projet SADBEL	+3 362 394

3. Fournitures et services pour les besoins des CTI :

— Acquisition de supports magnétiques pour la constitution de nouveaux fichiers, pour sauvegarder les données existantes et pour le traitement de l'information avec les nouveaux équipements	+859 950
---	----------

4. Installation et utilisation des circuits et dispositifs annexes pour le télétraitement :

— Appareillage pour le contrôle technique et la détection de dérangements et de défauts du réseau TP du département;	
— Extension du réseau de télétraitement avec les appareils annexes (redevances d'abonnement et frais d'installation), principalement pour les Contributions directes et la TVA (continuation des liaisons pour télétransmission avec les bureaux de recette);	
— Indexation (10 p.c.) sur les dépenses prévues	+22 147 897

5. Formation et recyclage du personnel informatique :

— Hausse du prix des cours et nécessité de prévoir une formation accrue pour les CTI des Douanes et Accises et de la Trésorerie	+4 329 000
---	------------

6. Assistance technique et prestations de tiers :

— Assistance aux Contributions directes pour la mise en route du nouvel ordinateur;	
— Augmentation totalement compensée par une diminution de l'assistance technique et des prestations de tiers nécessaires pour le fonctionnement du projet SADBEL	-2 910 083

7. Diverse werkingskosten :

— Verhoging voortvloeiend uit het onderhoud van de automatische tekentafel en de digitiser van het Kadaster dat in 1982 onder de rubriek « Huur » voorkwam +1 790 100

8. Departementaal teletransmissienet +11 700 000

Totaal . . F +152 600 000

ART. 12.32. — *Bijdrage in de kosten van het Instituut Administratie-Universiteit met het oog op de voortzetting van de experimentele studie van het « planning-programming-budgeting system » (pro memorie).*

7. Frais de fonctionnement divers :

— L'augmentation est due au fait que les crédits prévus pour l'entretien de la table traçante et le digitiser du Cadastre ont été transférés de la rubrique « Location » vers la rubrique « Frais de fonctionnement divers » +1 790 100

8. Réseau de télétransmission départemental . . . +11 700 000

Total . . F +152 600 000

ART. 12.32. — *Intervention dans les frais de l'Institut Administration-Université en vue de poursuivre l'étude expérimentale du « planning-programming-budgeting-system » (pour mémoire).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	—	—	2,0	3,9	123 Achats spécifiques.

ART. 12.33. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van de sociale kredieten aan de oud-kolonialen uit Afrika.*

ART. 12.33. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel résultant de l'octroi de crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,2	0,2	0,1	0,1	123 Achats spécifiques.

Gevraagd krediet in 1983 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Crédit sollicité en 1983 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Krediet voor 1982 : 130 000 frank (afgerond tot 200 000 frank).

Crédit de 1982 : 130 000 francs (arrondi à 200 000 francs).

Tot einde 1970 dienden de oud-kolonialen uit Afrika, die begunstigd werden met sociale kredieten, toegekend via de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de beheerskosten gedaan door de kredietinstelling ten laste te nemen.

Jusqu'à fin 1970, les anciens coloniaux d'Afrique, bénéficiaires de crédits sociaux consentis à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, devaient supporter les frais de gestion exposés par l'Institution de crédit.

Sedert begin 1971 werden andere openbare kredietinstellingen gemachtigd aan deze personen sociale kredieten met staatswaarborg toe te kennen, zonder dat de begunstigten moeten tussenkomen in de dekking van de beheerskosten van de betrokken instellingen.

Depuis le début de 1971, d'autres institutions publiques de crédit sont habilitées à leur consentir des crédits sociaux, sous la garantie de l'Etat, sans que les bénéficiaires doivent intervenir dans la couverture des frais de gestion des institutions intéressées.

Met het oog op de eenvormigheid heeft de Staat vanaf 1971 de beheerskosten van de Nationale Kas voor Beroepskrediet te zijnen laste genomen. Voor 1983 blijkt een krediet van 130 000 frank noodzakelijk.

Dans un but d'uniformité, l'Etat a pris à sa charge à partir de 1971, les frais de gestion de la Caisse nationale de Crédit professionnel. Pour 1983, un crédit de 130 000 francs s'avère nécessaire.

ART. 12.34. — *Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskosten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, voortvloeiend uit de toekenning van sommige kredieten door de Staat aan de steenkolenmijnen.*

ART. 12.34. — *Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie résultant de l'octroi par l'Etat de certains crédits aux charbonnages.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
123 Specifieke aankopen	0,1	0,1	—	—	123 Achats spécifiques.

Verscheidene steenkolenmijnen genieten kredieten die hun door de Staat worden toegekend in het raam van de « Marshall »-hulp. Die kredieten worden beheerd door de Nationale Maatschappij voor Kre-

Divers charbonnages sont bénéficiaires de crédits octroyés par l'Etat dans le cadre de l'aide « Marshall ». Ces crédits sont gérés par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie. Les frais y relatifs ont été

diet aan de Nijverheid. De daarop betrekking hebbende kosten werden tot dusver rechtstreeks in mindering gebracht van de stortingen, die door de NMKN worden verricht uit hoofde van de betalingen in hoofdsom en interesten.

Wegens de huidige toestand van de sector « kolenmijnen » kunnen de verwachte ontvangsten voor 1982 en 1983 lager liggen dan de tot op heden geboekte ontvangsten.

In het raam van de inlassing in de Rijkscomptabiliteit van de voor rekening van de Staat gedane verrichtingen, is het derhalve noodzakelijk een minimumkrediet uit te trekken om de bovenvermelde kosten te dekken. Voor 1983 is een krediet van 100 000 frank noodzakelijk.

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN VAN BEDRIJVEN

Terugbetalingen inzake overige opbrengsten van het patrimonium

ART. 28.01. — *Teruggave door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen, van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
281 Opbrengst van concessies verleend aan privé-bedrijven	25,0	20,0 (18,6)	19,0	19,1 (5,4)

Het aangevraagde krediet werd vastgesteld met inachtneming van de uitgaven voor 1981 en de evolutie in 1982.

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

ART. 30.01. — *Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
363 Omzetbelasting of overdrachtaks	1,0	3,0	0,7	0,7

Dit krediet stelt de Thesaurie in staat, op aanwijzing van een of ander ministerieel departement, diverse teruggaven van ten onrechte geïnde sommen te verrichten. Daaruit volgt dat een nauwkeurige raming van de nodige kredieten onmogelijk is.

Huur- en renteverlagende subsidies

ART. 31.01. — *Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen het verschil aan rente ten laste te nemen tussen enerzijds, de door de kredietinstellingen toegepaste rentevoet bedoeld bij artikel 3 van het koninklijk besluit van 16 oktober 1970 tot wijziging van het koninklijk besluit van 6 augustus 1967 houdende uitvoering van artikel 11 van de wet van 14 april 1965, tot regeling van de*

jusqu'à présent portés directement en déduction des versements effectués par la SNCI du chef des paiements en principal et intérêts.

En raison de la situation actuelle du secteur « charbonnage », les recettes attendues pour 1982 et 1983 risquent d'être inférieures à celles comptabilisées jusqu'à présent.

Aussi, dans le cadre de l'inscription dans la comptabilité de l'Etat des opérations faites pour compte de ce dernier, il s'avère indispensable de prévoir un crédit minimum pour rencontrer les frais susdits. Pour 1983, le crédit doit s'élever à 100 000 francs.

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES D'ENTREPRISES

Remboursement en matière d'autres produits du patrimoine

ART. 28.01. — *Restitution par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines de produits indûment perçus, de frais, etc., en matière de domaines.*

Le crédit sollicité a été établi compte tenu des dépenses de 1981 et de l'évolution en 1982.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

ART. 30.01. — *Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations de recettes.*

Classification économique :	(En millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
363 Impôts sur le chiffre d'affaires et taxes de transmission.	1,0	3,0	0,7	0,7

Ce crédit doit permettre à la Trésorerie, à la demande de l'un ou l'autre département ministériel, d'effectuer diverses restitutions de sommes perçues indûment. Il s'ensuit qu'une évaluation rigoureuse des crédits nécessaires se révèle impossible.

Subventions réduisant les loyers et les intérêts

ART. 31.01. — *Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de prendre en charge la différence d'intérêt entre, d'une part, le taux pratiqué par les organismes de crédit visés à l'article 3 de l'arrêté royal du 16 octobre 1970 modifiant l'arrêté royal du 6 août 1967, portant exécution de l'article 11 de la loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef de dommages*

financiële staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid en anderzijds de rentevoet van 3,5 pct. die door de met de sociale kredieten begunstigten dient betaald.

causés aux biens privés en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, et, d'autre part, le taux de 3,5 p.c. à payer par les bénéficiaires de crédits sociaux.

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
310 Huur- en renteverlagende subsidies aan openbare bedrijven	0,3	0,4	0,1	0,1	310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts aux entreprises publiques.

Sommige openbare kredietinstellingen zijn gemachtigd tegen voordelige voorwaarden, sociale kredieten met Staatswaarborg toe te kennen aan de oud-kolonialen uit Afrika.

Daaruit vloeit voort, dat de Staat het verschil tussen de door de instellingen bij normale kredietverrichtingen toegepaste rentevoet en de rentevoet van deze kredieten, te zijnen laste dient te nemen en aan de betrokken instellingen terugbetaald.

Het bedoelde krediet is bestemd om het de Staat mogelijk te maken zijn verplichtingen dienaangaande na te komen.

ART. 31.03. — Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist in staat te stellen de stortingen te verrichten voorzien bij de wet van 22 maart 1965 betreffende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden (pro memorie).

Certaines institutions publiques de crédit sont habilitées pour consentir sous la garantie de l'Etat, à des conditions avantageuses, des crédits sociaux aux anciens coloniaux d'Afrique.

Il s'ensuit que l'Etat doit prendre à sa charge et rembourser aux institutions intéressées la différence entre le taux que ces dernières pratiquent pour leurs opérations ordinaires et le taux d'intérêt de ces crédits.

Le présent crédit est destiné à permettre à l'Etat de faire face aux obligations qui lui incombent de ce chef.

ART. 31.03. — Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965 relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965 (pour mémoire).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
310 Huur- en renteverlagende subsidies	—	—	—	—	310 Subventions réduisant les loyers et les intérêts.

Overige subsidies aan bedrijven

ART. 32.01. — Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever ».

Autres subventions aux entreprises

ART. 32.01. — Versement à faire à la « Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut ».

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	60,0	20,0 (5,5)	58,0 (0,7)	58,0	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Gevraagd krediet voor 1983 : 60 000 000 frank.

Krediet voor 1982 : 20 000 000 frank.

Voor 1982 werd de oorspronkelijk op 60 000 000 frank vastgestelde toelage teruggebracht op 20 000 000 frank gelet op het feit dat de vennootschap IMALSO likwiditeiten bezat om tijdelijk het hoofd te bieden aan haar uitgaven.

Een nieuw koninklijk besluit genomen in uitvoering van de wet van 8 augustus 1980 (die de statuten wijzigd van IMALSO van 9 maart 1929) zal moeten onderworpen worden aan de goedkeuring van de Koning.

Voor het ogenblik is een krediet van 60 000 000 frank nodig voor het jaar 1983.

Crédit sollicité pour 1983 : 60 000 000 de francs.

Crédit de 1982 : 20 000 000 de francs.

Pour 1982, le subside initialement fixé à 60 000 000 de francs a été réduit à 20 000 000 de francs, en considérant que la société IMALSO possédait des liquidités pour faire face temporairement à ses dépenses.

Un nouvel arrêté royal pris en exécution de la loi du 18 août 1980 (modifiant les statuts de l'IMALSO du 9 mars 1929) devra être soumis à l'approbation du Roi.

Dans l'état actuel des choses, un crédit de 60 000 000 de francs est nécessaire pour 1983.

ART. 32.02. — *Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen en aan de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct. die de lagere beambten van de douanediensdienst genieten.*

ART. 32.02. — *Subvention à la Société Nationale des Chemins de Fer belges et à la Société Nationale des Chemins de Fer vicinaux à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c. dont bénéficient les agents subalternes du service actif des douanes.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
321 Overige subsidies aan openbare bedrijven	2,0	2,0	2,0	1,1	321 Autres subventions aux entreprises publiques.

Onveranderd bedrag.

Montant inchangé.

ART. 32.03. — *Toelage aan het » Studiecentrum voor Bank- en Financien ».*

ART. 32.03. — *Subside au « Centre d'Etudes bancaires et financières ».*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
322 Subsidies aan privé-bedrijven	0,1	0,1	0,1	0,2	322 Subventions aux entreprises privées.

Aan het « Studiecentrum voor Bank- en Financien » wordt jaarlijks een toelage van 50 000 frank toegekend, als forfaitaire bijdrage van de Staat in de uitgaven van die instelling, waarmee het Ministerie van Financiën geregeld samenwerkt.

Il est alloué un subside annuel de 50 000 francs au « Centre d'Etudes bancaires et financières » représentant la contribution forfaitaire de l'Etat aux dépenses de cet organisme aux travaux duquel le Ministère des Finances participe régulièrement.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

Transferts de revenus aux ménages

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten : gezinnen	4,5	7,0 (14,4)	4,2 (0,1)	2,0 (1,5)	33.61 Autres transferts : ménages.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit se décompose comme suit :

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
1. Hoofdbestuur	750	1. Administration centrale	750
2. Administratie der Directe Belastingen in de provinciën	500	2. Administration des Contributions directes dans les provinces	500
3. Administratie van het Kadaster in de provinciën	200	3. Administration du Cadastre dans les provinces	200
4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën	3 000	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces	3 000
5. Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën	50	5. Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	50
Totaal	4 500	Total	4 500

ART. 33.02. — *Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen van de Staat, alsmede uit buitengewone voorvallen.*

ART. 33.02. — *Pertes résultant de déficits des comptables de l'Etat ainsi que d'événements extraordinaires.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
33.61 Andere overdrachten : gezinnen	1,1	1,1 (0,7)	0,3 (0,2)	0,4	33.61 Autres transferts : ménages.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

(In duizendtallen franken)

— Administratie der Directe Belastingen in de provinciën .	750
— Administratie der douane en accijnzen in de provinciën .	100
— Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën .	50
— Administratie van de Thesaurie	200
Totaal	1 100

Inkomensoverdrachten aan het buitenland

ART. 34.01. — *Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen.*

(In miljoenen franken)

Economische classificatie :	1983	1982
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	4,4	4,6

Wettelijke bepaling :

Wet van 2 mei 1962 houdende goedkeuring van de overeenkomsten, waarbij een Associatie wordt tot stand gebracht, tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland en waardoor de Lid-Staten van de EEG rentesubsidies van 3 pct. 's jaars toekennen op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan Griekenland toegestane leningen.

Gelet op de terugbetalingen door Griekenland op de sedert 1963 verstrekte leningen zullen de lasten voor interestsubsidie voor de Lid-Staten lager zijn in 1983 dan deze voorzien voor 1982 (4,4 in plaats van 4,6 miljoen frank).

ART. 34.03. — *Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

Economische classificatie :	1983	1982
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	—

Wettelijke bepaling :

Wet van 22 juli 1977 betreffende de bijdragen van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds en tot het Rente-vergoedingsfonds van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling.

Le crédit sollicité se décompose comme suit :

(En milliers de francs)

— Administration des Contributions directes dans les provinces	750
— Administration des Douanes et Accises dans les provinces	100
— Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces	50
— Administration de la Trésorerie	200
Total	1 100

Transferts de revenus à l'étranger

ART. 34.01. — *Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordés sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.*

(En millions de francs)

Classification économique :	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	4,5	4,4

Disposition légale :

Loi du 2 mai 1962 approuvant les accords créant une association entre la Communauté économique européenne et la Grèce et en vertu desquels les Etats membres de la CEE accordent des bonifications d'intérêts de 3 p.c. l'an sur certains prêts octroyés à la Grèce par la Banque européenne d'Investissement.

Compte tenu des remboursements par la Grèce sur les prêts accordés depuis 1963, la charge des bonifications d'intérêts pour les Etats membres sera inférieure en 1983 à celle prévue pour 1982 (4,4 au lieu de 4,6 millions).

ART. 34.03. — *Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au grand-duché de Luxembourg, de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique :	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	217,8	

ART. 34.04. — *Bijdrage van België tot de subsidierekening van het Internationaal Muntfonds (pro memorie).*

(In miljoenen franken)

Economische classificatie :	1983	1982
343 Andere inkomensoverdrachten aan het buitenland	—	30,9

ART. 34.04. — *Contribution de la Belgique au compte de subvention du Fonds monétaire international (pour mémoire).*

(En millions de francs)

Classification économique :	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
343 Autres transferts de revenus à l'étranger.	36,1	36,1

Disposition légale :

Loi du 22 juillet 1977 relative aux contributions de la Belgique au compte de subvention du Fonds monétaire international et au Fonds de Bonification d'intérêt de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement.

Verantwoordingsnota :

De raad van beheer van het Internationaal Muntfonds besliste in augustus 1975 een subsidierekening in te stellen, bestemd om de rentelast minder zwaar te maken die door de minst begunstigde ontwikkelingslanden moet betaald worden op de door hen in het kader van de oliefaciliteit verrichte trekkingen.

Het deel van België in dit initiatief werd vastgesteld op de tegenwaarde van 5,6 miljoen speciale trekkingsrechten.

De laatste storting van onze bijdrage werd uitgevoerd in 1982.

**Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten
van gezinnen en van bedrijven**

ART. 38.01. — *Terugbetalingen inzake geschillen door de Administratie der Douane en Accijnzen.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
381 Boeten en soortgelijke verplichte betalingen	1,0	1,0	0,9	0,3

Onveranderd bedrag.

HOOFDSTUK IV

**INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID**

**Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter**

ART. 41.01. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	6,6	6,1	5,7	5,2

Artikel 13 van de wet van 19 mei 1948 houdende oprichting van een Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (*Belgisch Staatsblad* van 29 mei 1948) luidt als volgt :

« De beheers- en werkingskosten der Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade worden door de Staat gedragen. Een op de begroting van het Ministerie van Financiën uit te trekken subsidie wordt daartoe aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade toegekend. »

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976), betreffende het herstel van schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35, dat de uitgaven die betrekking hebben op de uitvoering van deze wet, ten laste worden genomen en betaald door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade waarvan de benaming vervangen wordt door « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Bovendien bepaalt artikel 40 van dezelfde wet, dat de bepalingen van de wet van 19 mei 1948, met uitzondering van artikels 2, 7 tot 10, 12 en 18, toepasselijk zijn binnen het raam van de opdracht die aan de Nationale Kas voor Rampenschade werd gegeven.

De uitgaven voor de beheers- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Rampenschade worden geraamd op 6 600 000 frank in totaal, verdeeld als volgt :

Note justificative :

En août 1975, le conseil d'administration du Fonds monétaire international a décidé la création d'un compte de subvention, destiné à réduire la charge des intérêts à payer par les pays en développement les moins favorisés pour les tirages qu'ils ont effectués au titre du mécanisme pétrolier.

La part de la Belgique dans cette initiative s'est élevée à la contre-valeur de 5,6 millions de droits de tirage spéciaux.

Le dernier versement de notre contribution a été effectué en 1982.

**Remboursements en matière d'autres transferts de revenus
des ménages et des entreprises**

ART. 38.01. — *Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.*

<i>Classification économique :</i>	(In millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
381 Amendes et paiements obligatoires similaires.	1,0	1,0	0,9	0,3

Montant inchangé.

CHAPITRE IV

**TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC**

**Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise**

ART. 41.01. — *Subside à la Caisse nationale des Calamités.*

<i>Classification économique :</i>	(In millions de francs)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.	
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	6,6	6,1	5,7	5,2

L'article 13 de la loi du 19 mai 1948 créant une Caisse autonome des Dommages de Guerre (*Moniteur belge* du 29 mai 1948) est libellé comme suit :

« Les frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse autonome des Dommages de Guerre sont supportés par l'Etat. Un subside à inscrire au budget du Ministère des Finances est attribué à cette fin à la Caisse autonome des Dommages de Guerre. »

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à son article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse nationale des Calamités ».

De plus, l'article 40 de cette même loi précise que les dispositions de la loi du 19 mai 1948, à l'exception des articles 2, 7 à 10, 12 et 18, sont applicables dans le cadre de la mission assignée à la Caisse nationale des Calamités.

Les dépenses à titre de frais d'administration et de fonctionnement de la Caisse nationale des Calamités sont estimées à un montant global de 6 600 000 francs se répartissant de la façon suivante :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden en vergoedingen	6 300
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	300
Totaal	6 600

De berekening van de wedden en vergoedingen is uitgewerkt op grond van het in dienst zijnde personeel op 31 januari 1982. Dit is samengesteld als volgt :

Functies	Personeelsformatie
—	—
Directeur	1
Bestuurssecretaris	1
Sectiechef	1
Opsteller eerste klasse	1
Hoofdfinanciebeambte	1
Eerste financiebeambte	2

ART. 41.02. — *Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

	(In miljoenen franken)	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	1983	1982
—	—	—
412 Inkomensoverdrachten aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954	53,1	50,1

Zoals bepaald bij artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 tot oprichting van het Nationaal Geografisch Instituut, worden de financiële middelen van het Instituut o.a. geleverd door een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie, waarvan 16 pct. wordt ten laste gelegd van de begroting van het Ministerie van Financiën.

Voor 1983 mag de financiële bijdrage van het Ministerie van Financiën op 53 100 000 frank geschat worden.

ART. 41.04. — *Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen.*

	(In miljoenen franken)	(In miljoenen franken)
Economische classificatie :	1983	1982
—	—	—
410 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	8,9	8,4

Op 1 januari 1980 werd de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen bij de Algemene Spaar- en Lijfrentekas overgenomen door het Ministerie van Financiën, Administratie der Thesaurie (wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen).

In verband met de werkingskosten van de NKOP, bepaalt artikel 5 van de wet van 30 november 1979 houdende wijziging van de wet van 23 januari 1925 tot oprichting van een Nationale Kas voor Oorlogspensioenen, wat volgt :

« Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 27 november 1974 wordt door de volgende bepalingen vervangen : Artikel 10 : Er zal op de begroting van de Staat een krediet uitgetrokken worden ter bestrijding van de bestuurs- en werkingskosten van de Kas.

De Koning bepaalt de personeelsformatie en het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de Kas. »

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations	6 300
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	300
Total	6 600

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1982 et se décompose comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Directeur	1
Secrétaire d'administration	1
Chef de section	1
Rédacteur de première classe	1
Agent en chef des finances	1
Agent principal des finances	2

ART. 41.02. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national.*

	(En millions de francs)	(En millions de francs)
Classification économique :	1981	1982
—	—	—
412 Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954.	50,3	50,4

Aux termes de l'article 12, § 1^{er}, de la loi du 8 juin 1976 portant création de l'Institut géographique national, les moyens financiers de l'Institut sont fournis notamment par un subsidie au budget de l'Etat; 16 p.c. du montant du subsidie sont à charge du budget du Ministère des Finances.

Pour 1983, l'intervention du Ministère des Finances peut être évaluée à 53 100 000 francs.

ART. 41.04. — *Subsidie à la Caisse nationale des Pensions de la Guerre.*

	(En millions de francs)	(En millions de francs)
Classification économique :	1981	1982
—	—	—
410 Transferts de revenus au pouvoir central.	—	—

Au 1^{er} janvier 1980, la Caisse nationale des Pensions de la Guerre, rattachée à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, a été reprise par le Ministère des Finances, Administration de la Trésorerie (loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre).

En ce qui concerne les frais de fonctionnement de la CNPG, l'article 5 de la loi du 30 novembre 1979 portant modification de la loi du 23 janvier 1925 instituant une Caisse nationale des Pensions de la Guerre stipule que :

« L'article 10 de la même loi, modifié par la loi du 27 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante : Article 10 : Il sera porté au budget de l'Etat un crédit destiné au paiement des frais inhérents à la gestion et au fonctionnement de la Caisse.

Le Roi fixe le cadre et le statut administratif et pécuniaire du personnel de la Caisse. »

De uitgaven voor de bestuurs- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensionoeren worden geschat op een globaal bedrag van 8 900 000 frank.

De onderverdeling is als volgt :

	(In duizendtallen franken)
a) Wedden en vergoedingen	8 700
b) Kantoorbehoeften, drukwerken, enz.	200
Totaal	8 900

De berekening van de wedden en toelagen werd verricht op basis van het personeel in dienst op 31 januari 1982, onderverdeeld als volgt :

Functies	Personeelsformatie
—	—
Adviseur	1
Adjunct-adviseur	1
Bestuurssecretaris	1
Personeelsleden niveau 2	6
Personeelsleden niveau 3	1

Het verschil met 500 000 frank is het gevolg van de stijging van het indexcijfer.

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.01. — *Provisieel krediet tot dekking van de lasten, voor de hele begroting, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen en uit de sociale programmatie (pro memorie).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
01 Niet verdeeld	—	—	—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE PROVISIES

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

ART. 01.03. — *Provisieel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand of voortvloeiend uit beschikkingen die uitgaven verwekken boven de toelatingen verleend door de begrotingskredieten. (Zie ook het artikel 8 van de wettekst.)*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	— Ordonn.
	—	—	—	—
01 Niet verdeeld	7 593,9	20 851,6	—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

ART. 01.04. — *Provisieel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortvloeiend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden (pro memorie).*

	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981
			Vastl. - Eng. — Ordonn.
01 Niet verdeeld	—	—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

Les dépenses à titre de frais de gestion et de fonctionnement de la Caisse nationale des Pensions de la Guerre sont estimées à un montant global de 8 900 000 francs.

Elles se répartissent de la façon suivante :

	(En milliers de francs)
a) Traitements et allocations	8 700
b) Fournitures de bureau, imprimés, etc.	200
Total	8 900

Le calcul des traitements et allocations est effectué sur base du personnel en fonction au 31 janvier 1982, se décomposant comme suit :

Fonctions	Cadre
—	—
Conseiller	1
Conseiller adjoint	1
Secrétaire d'administration	1
Agents niveau 2	6
Agents niveau 3	1

La différence de 500 000 francs résulte de la hausse de l'index.

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.01. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir, pour tout le budget, les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).*

	(En millions de francs)
Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981
—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

SECTION 32

PROVISIONS INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

ART. 01.03. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir des dépenses de toute nature liées à la situation économique et sociale, ou découlant de dispositions entraînant des dépenses dépassant les autorisations ouvertes par les crédits budgétaires. (Voir également l'article 8 du texte de la loi.)*

	(En millions de francs)
Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981
—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

ART. 01.04. — *Crédit provisionnel destiné à couvrir les dépenses à résulter de mesures sociales en faveur des moins favorisés (pour mémoire).*

	(En millions de francs)
Vastl. - Eng. — Ordonn.	1981
—	—

Classification économique :

01 Non réparti.

TITEL II
KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

Kredieten bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de uitvoering
van het investeringsprogramma

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIEN EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	1,7	0,65	0,5	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,3	0,25	0,3	0,4	742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.
Totalen . . .	2,0	0,9	0,8	0,4	Totaux.

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB F	100 000
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB	200 000
3. Aankoop van vervoermaterieel	1 700 000
Totaal . . . F	2 000 000

SECTIE 02

KABINETUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN
(*pro memorie*)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	0,4	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	—	—	0,7	0,9	742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.
Totalen . . .	—	—	0,7	1,3	Totaux.

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

Crédits destinés à la réalisation
du programme d'investissements

PARTIE II

Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation
du programme d'investissements

SECTION 01

DEPENSES DES CABINETS
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

Classification économique :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	1,7	0,65	0,5	—	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	0,3	0,25	0,3	0,4	742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.
Totalen . . .	2,0	0,9	0,8	0,4	Totaux.

Ce crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	100 000
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	200 000
3. Achat de matériel de transport	1 700 000
Total . . . F	2 000 000

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE DES PENSIONS
(*pour mémoire*)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	0,4	741 Achat de matériel de transport.
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	—	—	0,7	0,9	742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.
Totalen . . .	—	—	0,7	1,3	Totaux.

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van de Kabinetten.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	0,9	—	0,5	0,6
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	—	0,1	1,1	0,5
Totaal . . .	0,9	0,1	1,6	1,1

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB . . . F	—
2. Aankoop van machines niet leverbaar door het CBB . . .	—
3. Aankoop van vervoermaterieel	900 000
Totaal . . . F	900 000

SECTIE 11

KABINETSGITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR FINANCIEN
TOEGEVOEGD AAN DE MINISTER VAN FINANCIEN

(pro memorie)

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
			Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Aankoop van vervoermaterieel . . .	—	—	—	—
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel . . .	—	—	—	0,6
Totaal . . .	—	—	—	0,6

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten aan gezinnen

ART. 52.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra.*

SECTION 03

DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE ET DU PLAN

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales des Cabinets.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Achat de matériel de transport.	0,5	0,6
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	1,1	0,5
Totaux.	1,6	1,1

Le crédit est subdivisé comme suit :

1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF F	—
2. Achat de machines non livrables par l'OCF	—
3. Achat de matériel de transport	900 000
Total . . . F	900 000

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT AUX FINANCES
ADJOINT AU MINISTRE DES FINANCES

(pour mémoire)

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
	Vastl. - Eng.	Ordonn.
741 Achat de matériel de transport.	—	—
742 Achat de biens durables autres que du matériel de transport.	—	0,6
Totaux.	—	0,6

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux ménages

ART. 52.01. — *Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
523 Instelling ZWO ten dienste van gezinnen	2,2	2,2	—	—	523 Institutions SBL au service des ménages.

Nieuw artikel sinds 1982 dat het artikel 82.01 van het jaar 1981 en vorige jaren vervangt.

Ontspanningscentrum van Brussel (Inter Nos).

Vervanging van de dakbedekking van het Club-house; herstelling en in orde brengen van de vloerbekleding van de zaal van het restaurant en de vergaderzaal, evenals vernieuwing van de sanitaire afvoerbekledingen; aanschaffen van kinderspeeltoelen; aanschaffen van duurzame werktuigen voor het onderhoud van de sportinstallaties : 650 000 frank.

Ontspanningscentra te Antwerpen en Kapellen (OPF).

Voltooiing van het Club-house te Antwerpen (Minderbroedersrui) en in orde brengen van sommige duurzame goederen te Kapellen : 1 100 000 frank.

Ontspanningscentrum te Luik.

Afwerking van de werken in de kelderverdieping van het Club-house (plaatsing van de ventilatie, reinigen en ontsmetten van een lokaal, en geluidsdicht maken van een deur); afwassen en schilderen van de wanden van de bar, de verbruikzaal, het restaurant en van de vergaderzaal : 450 000 frank.

ART. 52.03. — *Betaling door België, voor rekening van de Geallieerden van de « Claims » daterend uit het geldigheidstijdperk van de « Mutual Aid »-akkoorden, doch die ten gevolge van de procedure-vereisten, tevoren niet konden geregeld worden* (pro memorie).

(De aanvragen tot vergoeding voorgelegd binnen de wettelijke termijnen bij andere officiële organismen dan de Verzoeningsdienst zoals de gemeentebesturen, de diensten van het Ministerie van Openbare Werken, het parket, de « Claims Commissions » mogen als behoorlijk ingediend beschouwd worden.)

Nouvel article depuis 1982 remplaçant l'article 82.01 de l'année 1981 et années antérieures.

Centre récréatif de Bruxelles (Inter Nos).

Remplacement revêtement toiture du Club-house; réparation et remise en état du carrelage de la salle de restaurant et de celle de réunion, ainsi que renouvellement des tuyauteries des installations sanitaires; acquisition de jeux d'enfants et d'outillage durable pour entretien des installations sportives : 650 000 francs.

Centres récréatifs d'Anvers et Kapellen (OPF).

Parachèvement du Club-house d'Anvers (Minderbroedersrui) et de remise en état de certains biens durables à Kapellen : 1 100 000 francs.

Centre récréatif de Liège.

Finition des travaux aux sous-sols du Club-house (aménagement de la ventilation, assainissement d'une pièce et insonorisation d'une porte); lavage et peinture des murs du bar, de la salle de restaurant et de la salle de réunion : 450 000 francs.

ART. 52.03. — *Paiement par la Belgique, pour le compte des Alliés, de « claims » dont l'origine se situe dans la période de validité des accords de « Mutual Aid » mais qui, par suite des exigences de la procédure n'ont pu être réglés antérieurement* (pour mémoire).

(Les demandes d'indemnisation présentées dans les délais légaux auprès d'autres organismes officiels que le Service de Conciliation tels que les administrations communales, les services du Ministère des Travaux publics, le Parquet, les « Claims Commissions », peuvent être considérées comme valablement introduites.)

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
522 Overige vermogensoverdrachten aan gezinnen	—	—	—	—	522 Autres transferts de capitaux aux ménages.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven

ART. 56.01. — *Dekking van terugbetaling door de Nationale Bank van de biljetten waarvan de tegenwaarde aan de Staat werd gestort krachtens artikel 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939.*

Transferts de capitaux aux entreprises

ART. 56.01. — *Couverture du remboursement par la Banque Nationale de billets dont la contrevaletur a été versée à l'Etat en vertu de l'article 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		1981		Classification économique :
	1983	1982	Vastl. - Eng.	Ordonn.	
562 Winst bij intrekking van de bankbiljetten of munten ontvangen van financiële instellingen	10,0	14,0	15,0	8,3	562 Bénéfice résultant du retrait de billets de banque ou de monnaies reçues d'institutions financières.

Telkens als een bankbiljettentype vervangen of afgeschaft wordt, betaalt de Nationale Bank aan de Schatkist, bij het verstrijken van de voor elk geval bepaalde termijn, de waarde van de biljetten van dit type die niet ter betaling werden aangeboden. De Schatkist betaalt de biljetten terug die later aan de loketten van de Bank worden aangeboden (art. 9 van het koninklijk besluit nr. 29 van 24 augustus 1939).

Chaque fois qu'un type de billet de banque est remplacé ou supprimé, la Banque Nationale paie au Trésor, à l'expiration du délai, dans chaque cas, la valeur des billets de ce type qui n'ont pas été présentés au remboursement. Ceux de ces billets qui sont ultérieurement présentés aux guichets de la banque, sont remboursés à cette dernière par le Trésor (art. 9 de l'arrêté royal n° 29 du 24 août 1939).

Men raamt op 10 000 000 frank het bedrag dat de Schatkist zal moeten storten tot dekking van biljetten, die in 1983 door de Nationale Bank aan haar loketten terugbetaald zullen worden.

Terugbetalingen van vermogensheffingen

ART. 57.01. — *Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de effecten aan de Staat afgegeven tot betaling van de successierechten (art. 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, nr. 166).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
571 Vermogensheffingen : successie- en schenkingsrechten	0,2	0,2

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 4 van het koninklijk besluit van 11 mei 1935, betreffende de conversie van de Staatsfondsen door omruiling en van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 1981, betreffende de belastingvrijstelling voor de bijzondere lening 1981, mogen de obligaties van de geünificeerde 4 pct.-schuld en van de bijzondere lening 1981 (tranche 1), volgens specifieke modaliteiten, aangeboden worden ter betaling van successierechten en van overgang bij overlijden.

De obligaties worden jaarlijks te gelde gemaakt en het verschil tussen het pari en de verkoopkoers wordt op de begroting van het Ministerie van Financiën aangerekend.

Voor 1983 bedraagt de berekening van de uitgave betreffende die zaak 200 000 frank.

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID

Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter

ART. 61.01. — *Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor Rampenschade.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)	
	1983	1982
610 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid	970,0	1 000,0

De wet van 12 juli 1976 (*Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 1976), betreffende het herstel van enige schade veroorzaakt aan privé-goederen door natuurrampen, voorziet in artikel 35 dat de uitgaven met betrekking tot de uitvoering ervan, ten laste worden genomen en vereffend door de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, waarvan de benaming gewijzigd is in « Nationale Kas voor Rampenschade ».

Benevens haar nieuwe bevoegdheden, behoudt de Nationale Kas voor Rampenschade, die welke werden toegekend aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade door of bij toepassing van vroegere wetten (gecoördineerd op 30 januari 1954 en volgende — oorlogsschade — en de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976 — schade geleden in Congo).

In verband met de uitgaven van de Zelfstandige Kas, vermeldt de wet houdende de begroting van het Ministerie van Financiën voor

On évalue à 10 000 000 de francs la somme que le Trésor aura à verser à la Banque Nationale en couverture du remboursement, par celle-ci, des billets qui seront présentés à ses guichets en 1983.

Remboursements en matière d'impôts sur le patrimoine

ART. 57.01. — *Perte résultant de la réalisation des titres remis à l'Etat en paiement de droits de succession (art. 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935, n° 166).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
571 Impôts sur le patrimoine : droits de succession et de donation.	—	—

Conformément aux dispositions de l'article 4 de l'arrêté royal du 11 mai 1935 relatif à la conversion des rentes par voie d'échange et de l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 23 mai 1981 concernant l'exemption d'impôt pour l'emprunt spécial de 1981, les obligations de la dette 4 p.c. unifiée et de l'emprunt spécial de 1981 (tranche 1) peuvent, suivant des modalités spécifiques, être présentées en paiement des droits de succession et de mutation par décès.

Les obligations sont réalisées annuellement et la différence entre le pair et le cours de réalisation est imputée sur le budget du Ministère des Finances.

La prévision de dépense relative à cet objet pour 1983 s'élève à 200 000 francs.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC

Transferts de capitaux aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise

ART. 61.01. — *Dotation à verser à la Caisse nationale des Calamités.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
610 Transferts de capitaux au pouvoir central.	772,0	872,0

La loi du 12 juillet 1976 (*Moniteur belge* du 13 août 1976), relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, prévoit à l'article 35 que les dépenses afférentes à son exécution sont prises en charge et liquidées par la Caisse autonome des Dommages de Guerre dont la dénomination est remplacée par celle de « Caisse nationale des Calamités ».

Outre ses nouvelles attributions, la Caisse nationale conserve celles qui ont été dévolues à la Caisse autonome des Dommages de Guerre par ou en application des lois antérieures (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et suivantes — dommages de guerre — et loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976 — dommages subis au Congo).

En ce qui concerne les dépenses de la Caisse autonome, la loi contenant le budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1960 stipule

het dienstjaar 1960, dat vanaf 1 januari 1960, de jaarlijkse dotatie van de Zelfstandige Kas aan de werkelijke behoeften van elk dienstjaar aangepast zal zijn.

Voor het begrotingsjaar 1983 zal de Nationale Kas voor Rampen-schade aan de hierna vermelde lasten moeten tegemoetkomen :

— Vergoedingen en voorschotten voor schade veroorzaakt door natuurrampen (wet van 12 juli 1976) : 70 000 000 frank.

Wegens rampen erkend bij koninklijk besluit, dient voor 1983 een uitgave te worden voorzien van 100 miljoen frank, teruggebracht op 70 miljoen, gelet op een ontvangst van ongeveer 30 miljoen frank van de winst van de speciale tranche van de Nationale Loterij.

— Vergoedingen en voorschotten voor oorlogsschade (gecoördineerde wetten van 30 januari 1954 en wet van 21 november 1974) : 10 000 000 frank.

De schadeloosstelling van de geteisterden van de Oostkantons zal in 1983 voortgezet worden en het is die financiering die hoofdzakelijk tussenkomt in deze uitgave.

— Vergoedingen in specie voor schade geleden in Kongo (wet van 14 april 1965, gewijzigd bij de wet van 12 juli 1976) : 1 000 000 frank.

Het betreft het gedeelte beneden de 1 000 frank van de toegekende vergoedingen, betaalbaar in specie, alsook het bedrag van de vervallen en niet-aangehechte coupons van de obligaties van de eerste tranche van het Belgisch-Kongolees Fonds, afgegeven aan de rechthebbenden ter betaling van vergoedingen.

— Intersten en delging der 17 reeksen van obligaties van de aflosbare schuld van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, afgeleverd aan de geteisterden ter betaling van vergoedingen voor oorlogsschade : 856 000 000 frank.

— Tussenkost in de lasten aangaande de intersten en de toekennings- en beheerskosten van de herstell kredieten verleend voor het herstel van oorlogsschade : 33 000 000 frank.

Bijgevolg is een budgettaire dotatie van 970 000 000 frank noodzakelijk voor de financiële noodwendigheden van het jaar 1983.

ART. 61.04. — *Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, binnen het raam van de wet van 14 april 1965, gewijzigd door de wet van 12 juli 1976.*

qu'à partir du 1^{er} janvier 1960, la Caisse autonome recevra les dotations annuelles exactement adaptées aux besoins réels de chaque année.

Pour l'année budgétaire 1983, la Caisse nationale des Calamités aura à faire face aux charges ci-après :

— Indemnités et avances pour dommages causés par des calamités naturelles (loi du 12 juillet 1976) : 70 000 000 de francs.

En raison de calamités reconnues par arrêté royal, il s'impose de prévoir pour 1983 une dépense de 100 millions de francs, ramenée à 70 millions compte tenu d'une recette approximative de 30 millions du bénéfice de la tranche spéciale de la Loterie nationale.

— Indemnités et avances pour dommages de guerre (lois coordonnées du 30 janvier 1954 et loi du 21 novembre 1974) : 10 000 000 de francs.

L'indemnisation des sinistrés des régions de l'Est se poursuivra en 1983 et c'est son financement qui intervient en ordre principal dans cette dépense.

— Indemnités en numéraire pour dommages subis au Congo (loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976) : 1 000 000 de francs.

Il s'agit de la quotité payable en espèces et inférieure à 1 000 francs des indemnités octroyées, ainsi que du montant des coupons échus et détachés des obligations de la première tranche du Fonds belgo-congolais, remises aux ayants droit en paiement d'indemnités.

— Intérêts et amortissement des 17 séries d'obligations de la dette amortissable de la Caisse autonome des Dommages de Guerre délivrées aux sinistrés en paiement d'indemnités pour dommages de guerre : 856 000 000 de francs.

— Intervention dans les charges d'intérêt et les frais d'octroi et de gestion des crédits de restauration alloués pour la réparation de dommages de guerre : 33 000 000 de francs.

En conséquence, une dotation budgétaire de 970 000 000 de francs est nécessaire pour les besoins financiers de 1983.

ART. 61.04. — *Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, dans le cadre de la loi du 14 avril 1965, modifiée par la loi du 12 juillet 1976.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	
	—	—	Vastl. - Eng. — Ordonn.
610 Inkomensoverdrachten aan de centrale overheid	5,0	5,0	— —
			610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

De begunstigden van de wet van 14 april 1965, in haar oorspronkelijke bepalingen, worden verder vergoed door middel van obligaties van de eerste schijf van de lening van het Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer.

Voor 1983 wordt een krediet van 5 miljoen frank gevraagd om volgens deze bepalingen te voldoen aan de financiering van bovenvermelde wet.

ART. 61.05. — *Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcredere-dienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen. (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)*

Les bénéficiaires de la loi du 14 avril 1965, dans ses dispositions d'origine, continuent à être indemnisés au moyen d'obligations de la première tranche de l'emprunt du Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion.

Un crédit de 5 millions de francs est nécessaire en 1983 pour satisfaire au financement de ladite loi selon les dispositions précitées.

ART. 61.05. — *Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)*

Ordonnanceringen :

(In duizendtallen franken)

Ordonnanceringen 1980 en vorige	3 343 435
Ordonnanceringen 1981	145 000
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	1 611 565
Aangepaste kredieten 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	400 000
Nieuw ordonnanceringsplafond	5 500 000

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen aan het organieke statuut van de Nationale Delcredere dienst.

— Wet van 29 december 1980 tot verlenging van de solidariteitsbijdrage op de uitzonderlijke winsten van ondernemingen en inzake de vaststelling van de staatsbijdrage in de risico's opgenomen door de Nationale Delcredere dienst.

Verantwoordingsnota :

Overeenkomstig artikel 8 van de wet van 23 mei 1975 dient een twintigste deel van de in de loop van een jaar door de Nationale Delcredere dienst voor rekening van de Staat verleende waarborgen, gestort te worden in een budgettair Reservefonds (art. 60.02.A van de afzonderlijke sectie). Deze storting vindt plaats bij het begin van het boekjaar dat volgt op dat tijdens hetwelk de verbintenissen werden aangegaan. Bij de wet van 29 december 1980 mag het voornoemd deel van 1/20 door de Minister van Financiën verminderd worden, wanneer het beschikbaar bedrag van het Reservefonds hoger is dan 5 pct. van het uitstaand bedrag der waarborgen.

Het op het onderhavig artikel beschikbaar bedrag ter dekking van de verbintenissen voor 1982 en 1983 beloopt ongeveer 1,2 miljard frank. De verhouding tussen het bedrag op het budgettair Reservefonds en het uitstaand bedrag der waarborgen zal nog een opneming mogelijk maken van 1/40 in 1983 voor de in 1982 aangegane verbintenissen. Maar in 1984 bestaat de kans dat de bedoelde verhouding onder de 5 pct. daalt, en dat de opneming zal moeten teruggebracht worden tot 1/20 voor de in 1983 aangegane verbintenissen.

In die omstandigheden en bij een raming van de nieuwe verbintenissen van 1982 en 1983 op ongeveer 20 miljard frank per jaar, is op de begroting 1983 een krediet van 400 miljoen frank nodig.

ART. 61.06. — *Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (art. 60.01.A) en naar het Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie (art. 60.06.A) : indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren en aankoop van onroerende goederen. (Zie ook het artikel 9 in de wettekst.)*

(In miljoenen franken) — (En millions de francs)

Economische classificatie :

1983 1982

610 Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid 2 813,0 1 163,0

Voorzieningskrediet om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan kredieten toegestaan ter uitvoering van wetten vermeld in het verantwoordingsprogramma van de artikelen 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting, om de kredietinstellingen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen

Ordonnancements :

(En milliers de francs)

Ordonnancements 1980 et antérieurs	3 343 435
Ordonnancements 1981	145 000
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	1 611 565
Crédits ajustés 1982	—
Autorisations nouvelles 1983	400 000
Plafond nouveau d'ordonnement	5 500 000

Dispositions légales :

— Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire.

— Loi du 29 décembre 1980 relative à la prorogation de la participation de solidarité sur les bénéfices exceptionnels des entreprises et en matière de fixation de la participation de l'Etat dans les risques pris par l'Office national du Ducroire.

Note justificative :

Conformément à l'article 8 de la loi du 23 mai 1975, un vingtième des garanties octroyées au cours d'une année par l'Office national du Ducroire pour le compte de l'Etat est à verser à un Fonds de réserve budgétaire (art. 60.02.A de la section particulière). Ce versement s'effectue au début de l'exercice qui suit celui où les engagements sont pris. Par la loi du 29 décembre 1980, le montant ci-dessus de 1/20 peut être réduit par le Ministre des Finances lorsque le disponible du Fonds de réserve est supérieur à 5 p.c. de l'encours des garanties.

Le disponible sur le présent article pour couvrir des engagements pour 1982 et 1983 s'élève à environ 1,2 milliard de francs. Le rapport entre le montant du Fonds de réserve et l'encours des garanties permettra encore un prélèvement de 1/40 en 1983 pour les engagements pris en 1982. Mais début 1984, le rapport en question risque d'être inférieur à 5 p.c. et le prélèvement devra revenir à 1/20 pour les engagements pris en 1983.

Cela étant et estimant les engagements nouveaux de 1982 et 1983 à environ 20 milliards de francs par an, un crédit est nécessaire au budget 1983, dont le montant est de 400 millions de francs.

ART. 61.06. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (art. 60.01.A) et au Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique (art. 60.06.A) : substitutions aux débiteurs défaillants et acquisitions d'immeubles. (Voir également l'article 9 du texte de la loi.)*

(En millions de francs)

1981

Vastl. - Eng. — Ordonn.

Classification économique :

610 Transferts de capitaux au pouvoir central.

Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des crédits consentis en application des lois citées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget, de dédommager les organismes de crédit des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la vente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de

door hen ingekocht, ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de ingebreke gebleven kredietnemers en om in de waarborg gegeven goederen aan te kopen. Deze aankopen worden verricht om te voorkomen dat gehypothekeerde goederen tegen te lage prijs aan derden worden toegewezen. Die goederen worden nadien zo vlug mogelijk verkocht.

De kredietverrichtingen, met Staatswaarborg, afgesloten in het raam van de wetten opgesomd in het verantwoordingsprogramma van de artikelen 60.01.A en 60.06.A van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting en waarvoor er ernstige aanwijzingen bestaan, betreffende een waarschijnlijk onvermogen van de schuldenaars voor het begrotingsjaar 1983 bereiken een belangrijk bedrag.

De realisatiewaarde van de genomen waarborgen zal de terugwinning van een deel van de verschuldigde sommen mogelijk maken. Gelet ook op de voorziene ontvangsten uit hoofde van de bijdragen verschuldigd voor de waarborgen, kan de tegemoetkoming van de Staat op 3 105,5 miljoen frank geraamd worden.

Er zij eveneens op gewezen dat andere zaken tijdens het begrotingsjaar nog in betwisting kunnen komen.

Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal overgedragen worden op het artikel 60.01.A (2 808 miljoen frank) en op het artikel 60.06.A (5 miljoen frank) van Titel IV, Afzonderlijke sectie, van de huidige begroting.

HOODSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland

ART. 71.01. — *Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de inwordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed met inbegrip van deze die een gevolg zijn van de zuivering waarvan sprake in artikel 109 en volgende van de hypotheekwet van 16 december 1851; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand : aankoop-prijs, bedrag van de prijsverhoging, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).*

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :

Vastleggingen 1980 en vorige	146 091
Vastleggingen 1981	101 609
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	20 513
Aangepaste kredieten 1982	35 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Nieuw vastleggingsplafon	303 213

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1980 en vorige	136 091
Ordonnanceringen 1981	10 009
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	122 113
Aangepaste kredieten 1982	35 000
Nieuwe machtigingen 1983	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	303 213

Gelet op de samensmelting van de oude artikels 71.01 en 71.04 en op de overdracht die waarschijnlijk zal beschikbaar zijn einde 1982, is het niet noodzakelijk een nieuw krediet voor 1983 te vragen.

ART. 71.02. — *Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen. — Meerwaarden, opleg, kosten van alle aard en bijkomstigheden (pro memorie).*

crédit défaillants et d'acquérir des biens donnés en garantie. Ces acquisitions sont faites dans le but d'éviter que les biens hypothéqués ne soient adjugés à un tiers à vil prix. Ces biens seront revendus dès que possible.

Les opérations de crédit, assorties de la garantie de l'Etat, conclues dans le cadre des lois énoncées au programme justificatif des articles 60.01.A et 60.06.A du Titre IV, Section particulière, du présent budget et pour lesquelles il existe des indications précises concernant une défaillance vraisemblable des débiteurs pour l'année budgétaire 1983 atteignent un montant très important.

La réalisation des gages permettra de récupérer une partie des sommes dues. Aussi, compte tenu des recettes prévues en matière de contribution de garantie, l'intervention de l'Etat peut être évaluée à 3 105,5 millions de francs.

Il faut également considérer que d'autres affaires peuvent encore devenir litigieuses au cours de l'année budgétaire.

Le crédit prévu au présent article sera transféré à l'article 60.01.A (2 808 millions de francs) et à l'article 60.06.A (5 millions de francs) du Titre IV, Section particulière, du présent budget.

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et de bâtiments dans le pays

ART. 71.01. — *Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières, y compris celles consécutives à la purge dont il est question aux articles 109 et suivants de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif : prix d'achat, montant de surenchères, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).*

(En milliers de francs)

Engagements :

Engagements 1980 et antérieurs	146 091
Engagements 1981	101 609
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	20 513
Crédits ajustés 1982	35 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond nouveau d'engagement	303 213

Ordonnancements :

Ordonnancements 1980 et antérieurs	136 091
Ordonnancements 1981	10 009
Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	122 113
Crédits ajustés	35 000
Autorisations nouvelles 1983	—
Plafond nouveau d'ordonnancement	303 213

Eu égard à la fusion des anciens articles 71.01 et 71.04 et du report qui sera vraisemblablement disponible fin 1982, il n'est pas nécessaire de solliciter un nouveau crédit pour 1983.

ART. 71.02. — *Remembrement et échanges de biens domaniaux. — Plus-values, soultes, frais de toute nature et accessoires (pour mémoire).*

(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)	
Vastleggingen :		Engagements :	
Vastleggingen 1980 en vorige	500	Engagements 1980 et antérieurs	500
Vastleggingen 1981	—	Engagements 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	—	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	—
Aangepaste kredieten 1982	—	Crédits ajustés 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—	Autorisations nouvelles 1983	—
Nieuw vastleggingsplafon	500	Plafond nouveau d'engagement	500
Ordonnanceringen :		Ordonnancements :	
Ordonnanceringen 1980 en vorige	3	Ordonnancements 1980 et antérieurs	3
Ordonnanceringen 1981	—	Ordonnancements 1981	—
Kredieten 1981 overgedragen naar het begrotingsjaar 1982	497	Crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982	497
Aangepaste kredieten 1982	—	Crédits ajustés 1982	—
Nieuwe machtigingen 1983	—	Autorisations nouvelles 1983	—
Nieuw ordonnanceringsplafon	500	Plafond nouveau d'ordonnement	500

Volgens de tekst van dit artikel, is het onmogelijk de datum, het aantal en de belangrijkheid van de zaken te voorzien waarbij de Staat verplicht zal zijn uitgaven te doen in de voorwaarden bepaald door dit artikel.

Aankoop van duurzame roerende goederen

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land.*

Il résulte du libellé de cet article qu'il est impossible de prévoir la date, le nombre et l'importance des cas dans lesquels l'Etat sera amené à effectuer des dépenses dans les conditions visées à cet article.

Achats de biens meubles durables

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
741 Aankoop van vervoermiddelen	17,7	18,4	17,8	18,6	741 Achats de matériel de transport.
742 Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermaterieel	165,3	186,6 (3,1)	186,8 (7,9)	169,6 (1,0)	742 Achats de biens durables autres que du matériel de transport.
Totalen	183,0	205,0 (3,1)	204,6 (7,9)	188,2 (1,0)	Totaux.

Het aangevraagde krediet is onderverdeeld als volgt :

Le crédit sollicité est décomposé comme suit :

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	

A. Aankoop van machines, meubilair, en allerhande materieel door bemiddeling van het CBB. — *Achats de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'OCF :*

I. Meubilair. — *Mobilier*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten.
— *Equipelement de nouveaux ser-
vices*

3 524

2 910

6 434

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services</i> <i>existants</i>	901	3 476	2 450	4 125	7 500	—	—	—	18 452
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani-</i> <i>sation</i>	—	2 167	—	—	—	—	—	—	2 167
2. Vervanging van oud meubilair. — <i>Remplacement de mobilier vétuste</i>	922	—	500	1 450	—	—	—	—	2 872
Totalen I. — <i>Totaux I.</i>	5 347	5 643	2 950	8 485	7 500	—	—	—	29 925
II. Gewichtige machines. — <i>Machines pon-</i> <i>déreuses</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser-</i> <i>vices</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services</i> <i>existants</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani-</i> <i>sation</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2. Vervanging van machines buiten gebruik. — <i>Remplacement de ma-</i> <i>chines hors d'usage</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen II. — <i>Totaux II.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—	—
III. Andere machines en allerhande materieel. — <i>Autres machines et matériel divers</i>									
1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser-</i> <i>vices</i>	380	—	—	280	—	—	—	—	660
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services</i> <i>existants</i>	531	1 800	120	370	—	—	—	—	2 821
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani-</i> <i>sation</i>	174	3 335	—	—	—	—	—	—	3 509
2. Vervanging van machines en mate- rieel buiten gebruik. — <i>Rempla-</i> <i>cement de machines et de maté-</i> <i>riel hors d'usage</i>	3 108	4 825	550	1 265	4 155	—	—	—	13 903
Totalen III. — <i>Totaux III.</i>	4 193	9 960	670	1 915	4 155	—	—	—	20 893
Totalen A. — <i>Totaux A.</i>	9 540	15 603	3 620	10 400	11 655	—	—	—	50 818

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	

B. Aankoop van machines, meubilair en aller-
hande materieel niet leverbaar door het
CBB. — *Achats de machines, de mobilier
et de matériel divers non livrables par
l'OCF :*

I. Meubilair. — *Mobilier*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	800	—	—	—	—	1 000	—	—	1 800
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	850	500	1 300	350	2 660	—	—	—	5 660
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	—	840	—	—	—	—	1 028	—	1 868
2. Vervanging van oud meubilair. — <i>Remplacement de mobilier vétuste</i>	230	—	500	—	1 200	—	—	800	2 730
Totalen I. — <i>Totaux I</i>	1 880	1 340	1 800	350	3 860	1 000	1 028	800	12 058

II. Gewichtige machines. — *Machines pon-
déreuses*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	—	5 500	8 500	—	—	—	—	—	14 000
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	200	—	—	—	—	—	—	—	200
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	100	—	1 450	—	—	—	—	—	1 550
2. Vervanging van machines buiten gebruik. — <i>Remplacement de ma- chines hors d'usage</i>	4 880	2 000	1 050	—	3 000	—	—	—	10 930
Totalen II. — <i>Totaux II</i>	5 180	7 500	11 000	—	3 000	—	—	—	26 680

III. Andere machines en allerhande mate-
rieel. — *Autres machines et matériel
divers*

1. a) Uitrusting van nieuwe diensten. — <i>Equipement de nouveaux ser- vices</i>	1 250	2 700	—	2 520	—	9 000	—	—	15 470
b) Uitbreiding van bestaande dien- sten. — <i>Extension de services existants</i>	610	578	1 470	4 710	—	—	—	1 500	8 868
c) Voortzetting van de mechanisa- tie. — <i>Poursuite de la mécani- sation</i>	—	2 925	—	1 000	8 989	—	17 730	—	30 644

(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)

Administraties — Administrations	Hoofd- bestuur — Adminis- tration centrale	Administratie der Directe Belastingen in de provinciën — Adminis- tration des contri- butions directes dans les provinces	Administratie van het Kadaster in de provinciën — Adminis- tration du cadastre dans les provinces	Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën — Adminis- tration des douanes et accises dans les provinces	Administratie van de belas- ting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen in de provinciën — Adminis- tration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistre- ment et des domaines dans les provinces	Adminis- tratieve centra — Centres adminis- tratifs	Informatie- verwerkende centra — Centres de traitement de l'information	Maat- schappelijk dienstbetoon — Service social	Totalen — Totaux
	1	2	3	4	5	6a	6b	7	
2. Vervanging van machines en mate- riël buiten gebruik. — <i>Remplace- ment de machines et de matériel hors d'usage</i>	1 335	6 512	1 200	4 545	3 335	—	—	3 800	20 727
Totalen III. — <i>Totaux III</i>	3 195	12 715	2 670	12 775	12 324	9 000	17 730	5 300	75 709
Totalen B. — <i>Totaux B</i>	10 255	21 555	15 470	13 125	19 184	10 000	18 758	6 100	114 447
C. Aankoop van vervoermiddelen te land. — <i>Achats de moyens de transport terrestre :</i>									
1. Vervanging van 62 gebruikte voertuigen (4/Hoofdbestuur, 5/Kadaster, 53/Douane en Accijnzen). — <i>Remplacement de 62 véhicules usagés (4/Administration centrale, 5/Cadastre, 53/Douanes et Ac- cises)</i>	1 100	—	1 400	13 585	—	—	—	—	16 085
2. Aankoop van 6 bijkomende voertuigen voor nieuwe opdrachten (4/Kadaster, 2/BTW). — <i>Acquisition de 6 véhicules supplémentaires pour missions nouvelles (4/Cadastre, 2/TVA)</i>	—	—	650	—	1 000	—	—	—	1 650
Totalen C. — <i>Totaux C</i>	1 100	—	2 050	13 585	1 000	—	—	—	17 735
Algemene totalen. — <i>Totaux généraux</i>	20 895	37 158	21 140	37 110	31 839	10 000	18 758	6 100	183 000

ART. 74.02. — Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren.

(In duizendtallen franken)

Vastleggingen :	
Machtigingen 1983	110 000
Vastleggingsplafon	110 000
Ordonnanceren :	
Machtigingen 1983	55 000
Ordonnanceringsplafon	55 000

Een vastleggingskrediet van 110 miljoen frank is uitgetrokken op artikel 74.02 voor de aankoop van een specifiek meubilair geschikt voor de installering van diensten in het RAC.

Het ontwerp van het gebouw (centraal gedeelte niet door beschotten onderverdeeld) sluit het gebruik van het huidige traditionele meubilair uit en dringt de aankoop op van een passend meubilair, het zogenaamde « landschapmeubilair » (geluiddempend, voorzien van kabelkanalen, met inbegrip van akoestische panelen, van een overeenstemmende hoogte, enz.).

ART. 74.02. — Achats de machines, mobilier et matériel spécifique pour l'installation dans la Tour administrative.

(En milliers de francs)

Engagements :	
Autorisations 1983	110 000
Plafond d'engagement	110 000
Ordonnancements :	
Autorisations 1983	55 000
Plafond d'ordonnement	55 000

Un crédit d'engagement de 110 millions de francs est prévu à l'article 74.02 pour l'acquisition d'un mobilier spécifique adéquat en vue de l'installation des services dans la CAE.

La conception même de l'immeuble (partie centrale non cloisonnée) exclut l'utilisation du mobilier traditionnel existant et impose l'acquisition d'un mobilier adéquat dit « paysager » (insonorisé, muni de gaines, comprenant des cloisonnettes acoustiques, d'une hauteur compatible, etc.).

Niettemin zal deze uitgave geheel of gedeeltelijk worden gecompenseerd door het hergebruiken van het bestaande meubilair in de andere traditionele installaties, met als gevolg een bijna volledige afschaffing van alle andere aankopen van meubilair gedurende de jaren 1983 en 1984.

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven

ART. 81.01. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting (art. 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	
812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven . . .	0,5	—	0,5	0,1

Artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt dat, op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste 1/4 van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is één vijfde of, indien het gaat om huurders-coöperatieven, een tiende te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1983 worden de door de Staat te betalen deelnemingen op 500 000 frank geraamd.

ART. 81.02. — *Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	
812 Deelneming in het kapitaal of als deelneming beschouwde financiering van investeringen van rechtspersoonlijkheid bezittende openbare bedrijven . . .	0,1	—	0,1	—

Het artikel 28 van het koninklijk besluit van 10 december 1970, houdende de Huisvestingscode, bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971, bepaalt, dat op verzoek van de oprichters van een in wording zijnde bouwmaatschappij tot algemeen nut, de Staat gemachtigd is om ten hoogste één vierde van het kapitaal in te schrijven.

Op die inschrijvingen is één vijfde te betalen bij de stichting van de maatschappijen.

Voor het begrotingsjaar 1983 worden de door de Staat af te betalen deelnemingen op 4 000 frank geraamd.

ART. 81.03. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk Fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij.*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	
814 Deelneming in openbare financiële instellingen	475,0	475,0	667,5	475,0

Cette dépense sera néanmoins compensée, en tout ou en partie, par le remploi du mobilier existant dans les autres installations traditionnelles d'où suppression quasi totale de toute autre acquisition de mobilier pendant les années 1983 et 1984.

CHAPITRE VIII

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS

Octrois de crédits et participations aux entreprises

ART. 81.01. — *Participation de l'Etat dans le capital des sociétés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement (art. 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970).*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
	—	—
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions, un cinquième ou — lorsqu'il s'agit de coopératives de locataires — un dixième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'année budgétaire 1983, on estime que les participations à libérer par l'Etat atteindront 500 000 francs.

ART. 81.02. — *Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.*

Classification économique	(En millions de francs)	
	1983	1982
	—	—
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—

812 Participations au capital ou financements considérés comme participations aux investissements d'entreprises publiques possédant la personnalité juridique.

L'article 28 de l'arrêté royal du 10 décembre 1970, portant le Code du logement confirmé par la loi du 2 juillet 1971, prévoit que, à la demande des fondateurs d'une société immobilière de service public en formation, l'Etat est autorisé à souscrire un quart du capital au plus.

Sur ces souscriptions un cinquième est à verser lors de la constitution des sociétés.

Pour l'année budgétaire 1983, on estime que les participations à libérer par l'Etat pourront atteindre 4 000 francs.

ART. 81.03. — *Participation de l'Etat au Fonds social de la Société nationale d'investissement.*

Classification économique :	(En millions de francs)	
	1983	1982
	—	—
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—

814 Participation dans des institutions financières publiques.

Wetsbepalingen :

Wet van 2 april 1962, koninklijk besluit van 17 oktober 1968, wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, wetten van 29 mei 1975, van 30 maart 1976 en van 4 augustus 1978.

Verantwoordingsnota :

Het kapitaal van de Nationale Investeringsmaatschappij werd verscheidene malen verhoogd, krachtens bovenvermelde wettelijke bepalingen, die in de staatswaarborg voor de goede afloop van die verhogingen voorzien (kapitaal van de NIM op 31 december 1981 : 11 miljard; staatsdeelneming : 8 571 miljoen).

Gelet op de jongste vooruitzichten, dient er voor het jaar 1983 een krediet van 475 miljoen uitgetrokken te worden.

ART. 81.04. — *Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet* (pro memorie).

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>

	—	—	—	—
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	

814 Deelneming in openbare financiële instellingen	—	100,0	100,0	100,0
--	---	-------	-------	-------

814 Participation dans des institutions financières publiques.

Wetsbepaling :

Wet van 4 augustus 1978 tot economische heroriëntering (art. 35).

Verantwoordingsnota :

Door de wet van 4 augustus 1978 werd de inschrijving van de Staat in het maatschappelijk fonds van de NKBK van 600 miljoen op 1,9 miljard frank gebracht waarvan :

a) 600 miljoen reeds zijn volgestort;

b) 1,3 miljard zal worden vrijgegeven bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit met tranches van 100 miljoen frank ieder.

Twee tranches van 100 miljoen frank elk werden respectievelijk op 7 januari en 18 augustus 1981 gestort aan de NKBK (koninklijke besluiten van 24 augustus 1979 en 27 mei 1981).

Een derde tranche van 100 miljoen frank aan te rekenen op de kredieten die uitgetrokken zijn op de begroting van 1982, zal vermoedelijk in 1983 worden vrijgegeven. Aangezien de betaling van een vierde tranche, eveneens in 1983, weinig waarschijnlijk is, wordt er voor dat jaar geen krediet uitgetrokken.

Het artikel blijft derhalve « pro memorie » behouden.

ART. 81.09. — *Toekenning aan de Nationale Delcreditedienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat* (zie ook het art. 9 in de wettekst).

	(In miljoenen franken)	—	(En millions de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>

	—	—	—	—
			Vastl. - Eng. — Ordonn.	

814 Deelneming in openbare financiële instellingen	1 000,0	—	970,0	970,0
--	---------	---	-------	-------

814 Participation dans des institutions financières publiques.

Wettelijke bepaling :

Wet van 12 januari 1981 houdende diverse wijzigingen in het organiek statuut van de Nationale Delcreditedienst.

Verantwoordingsnota :

De wet van 12 januari 1981 betreffende de Delcreditedienst beoogt de verhoging van het plafond der verbintenissen van 200 tot 300 miljard frank door het toekennen van dotatie-tranches voor een totaal van

Dispositions légales :

Loi du 2 avril 1962, arrêté royal du 17 octobre 1968, loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, lois du 29 mai 1975, du 30 mars 1976 et du 4 août 1978.

Note justificative :

Le capital de la Société nationale d'investissement a été augmenté à diverses reprises en vertu des dispositions légales ci-dessus, lesquelles prévoient l'octroi, par l'Etat, de sa garantie de bonne fin aux dites augmentations (capital de la SNI au 31 décembre 1981 : 11 milliards; participation de l'Etat : 8 571 millions).

Compte tenu des dernières estimations il y a lieu de prévoir pour l'année 1983 un crédit de 475,0 millions de francs.

ART. 81.04. — *Participation de l'Etat au Fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel* (pour mémoire).

Disposition légale :

Loi du 4 août 1978 de réorientation économique (art. 35).

Note justificative :

Par la loi du 4 août 1978, la souscription de l'Etat au fonds social de la CNCP a été portée de 600 millions à 1,9 milliard de francs dont :

a) 600 millions sont déjà libérés;

b) 1,3 milliard sera libéré par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres au moyen de tranches de 100 millions de francs chacune.

Deux tranches de 100 millions (arrêtés royaux des 24 août 1979 et 27 mai 1981) ont été versées à la CNCP les 7 janvier et 18 août 1981.

La libération d'une troisième tranche de 100 millions à imputer sur les crédits inscrits au budget de 1982, aura vraisemblablement lieu en 1983. Le paiement d'une quatrième tranche, également en 1983, étant peu probable, il n'est pas prévu de crédit pour cette année.

L'article reste ouvert « pour mémoire ».

ART. 81.09. — *Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obligations d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Disposition légale :

Loi du 12 janvier 1981 portant divers amendements au statut organique de l'Office national du Ducroire.

Note justificative :

La loi du 12 janvier 1981 concernant le Ducroire vise à augmenter le plafond des engagements de 200 à 300 milliards de francs par l'octroi de tranches de dotation d'un total de cinq milliards (une

5 miljard (een dotatie-tranche van 1 miljard maakt de verzekering mogelijk van verbintenissen ten belope van 20 miljard).

In 1982 werden twee van die tranches toegekend waardoor het plafon der verbintenissen op 240 miljard frank werd gebracht. De kredieten daartoe waren beschikbaar op de begroting van 1981.

Het huidig reël verbintenissenobligo (met inbegrip van de polissen in uitgifte) bedraagt 230 miljard frank en er mag verwacht worden, dat tijdens de resterende maanden van 1982 en tijdens het jaar 1983 gezegd obligo zal aangroeien, wellicht tot 270 à 280 miljard frank. Hierdoor zal het statutair verbintenissenplafon tijdens 1983 dienen verhoogd te worden tot laatstgenoemd bedrag, door de toekenning van een nieuwe dotatie-tranche van 1 miljard frank, bepaald bij de wet van 12 januari 1981.

Het gevraagde krediet voorziet in de mogelijkheid tot doorvoering van bovengenoemde dotatieverhogingen.

ART. 81.10. — *Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974) (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) —		(En millions de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
	—	—	—	—	
815 Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen	95,0	73,4	—	—	815 Octroi de crédits à des institutions financières publiques.

Wettelijke bepaling :

Artikel 6 van de wet van 14 juni 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1974).

Verantwoordingsnota :

Krachtens artikel 6 van de wet van 14 juni 1974 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 24 augustus 1974) werd de Minister van Financiën ertoe gemachtigd de waarborg van de Staat te verlenen aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de NV Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings (BMI), te Brussel, ten gunste van de « Société de Financement du Développement » (SOFIDE), te Kinshasa (Zaïre).

Die waarborg belooft een bedrag van maximum 300 miljoen Belgische frank voor wat het kapitaal van de genoemde herfinancieringen betreft, waarbij het bedrag van de daarop betrekking hebbende interesten en bijkomende kosten wordt gevoegd.

In toepassing van de bovengenoemde wet heeft de Minister van Financiën in 1977, 1978 en 1979 de waarborg van de Staat verleend aan diverse herfinancieringen verricht door de BMI ten belope van 297 412 000 Belgische frank en de SOFIDE heeft de vereiste betalingen van hoofdsom en interesten aan de BMI verricht in 1977, 1978, 1979 en 1980.

Sedertdien is de SOFIDE in gebreke van betaling gebleven, zodat de BMI beroep doet op de tenuitvoerlegging van de waarborg van de Belgische Staat.

Het voorziene kredietbedrag vertegenwoordigt de vervalltermijnen in 1982 en 1983 van de herfinancieringen van de BMI ten gunste van SOFIDE (hoofdsommen, interesten en bijkomende kosten).

tranche d'un milliard de dotation permet l'assurance de 20 milliards d'engagements).

En 1982, deux de ces tranches ont été accordées, ce qui a porté le plafond des engagements à 240 milliards de francs. Les crédits y relatifs étaient disponibles au budget de 1981.

L'encours actuel des engagements réels (y compris les polices en émission) s'élève à 230 milliards de francs et l'on peut s'attendre que pendant les mois restant de 1982 et l'année 1983 cet encours va augmenter, peut-être jusqu'à 270 ou 280 milliards de francs. De ce fait, le plafond statutaire des engagements devra être augmenté en 1983 jusqu'au montant précité, par l'octroi d'une nouvelle tranche de dotation d'un milliard de francs prévue par la loi du 12 janvier 1981.

Le crédit demandé prévoit la possibilité d'accorder l'augmentation de dotation ci-dessus.

ART. 81.10. — *Exécution de la garantie de l'Etat attachée au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la Société belge d'Investissements internationaux en faveur de la Société de Financement du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin 1974) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Disposition légale :

Article 6 de la loi du 14 juin 1974 ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1973 (*Moniteur belge* du 24 août 1974).

Note justificative :

En vertu de l'article 6 de la loi du 14 juin 1974 ajustant le budget du Ministère des Finances de l'année budgétaire 1973 (*Moniteur belge* du 24 août 1974), le Ministre des Finances a été autorisée à attacher la garantie de l'Etat au remboursement en capital, intérêts et accessoires des refinancements opérés par la SA Société belge d'Investissement international (SBI) à Bruxelles, en faveur de la Société de Financement de Développement (SOFIDE) à Kinshasa, République du Zaïre.

Cette garantie porte sur un maximum de 300 millions de francs belges au titre du capital des refinancements en question, auquel s'ajoute le montant des intérêts et accessoires y afférents.

En application de ladite loi, le Ministre des Finances a, en 1977, 1978 et 1979, attaché la garantie de l'Etat à divers refinancements opérés par la SBI à concurrence de 297 412 000 francs belges, et la SOFIDE a effectué les paiements requis de principal et d'intérêts à la SBI en 1977, 1978, 1979 et 1980.

Depuis lors, la SOFIDE est restée en défaut de paiement, de sorte que la SBI fait appel à la mise en exécution de la garantie de l'Etat belge.

Le crédit prévu représente les échéances en 1982 et 1983 des refinancements de la SBI en faveur de SOFIDE (capital, intérêts et accessoires).

Kredietverleningen aan gezinnen

ART. 82.01. — *Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van Sport- en Ontspanningscentra (pro memorie).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
820 Kredietverleningen aan gezinnen	—	—	2,2	2,2

Met ingang van het begrotingsjaar 1982 werd dit artikel vervangen door het artikel 52.01.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in het buitenland

ART. 83.01. — *Lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	1 914,6	1 914,6	1 914,6	1 914,6

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 30 juni 1964 houdende goedkeuring van het lidmaatschap van België in de Internationale Ontwikkelingsassociatie (IOA);

— Wet van 19 augustus 1981 betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdrage tot de VIe wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Verantwoordingsnota :

De resolutie betreffende IDA VI voorziet dat een globaal bedrag van 12 miljard US-dollar ter beschikking zal gesteld worden gedurende de periode 1980-1982. De wedersamenstelling is op 24 augustus 1981 in werking getreden.

Het deel van België in het bedrag van 12 miljard US-dollar vertegenwoordigt 1,68 pct., zegge 201,6 miljoen dollar.

Tegen de koers van 28,49 Belgische frank voor één dollar, van toepassing op 5 oktober 1979, bedraagt de Belgische bijdrage ± 5 743,6 miljoen frank, te storten in drie gelijke tranches van ± 1 914,6 miljoen frank. Op basis van een bepaling van de resolutie nopens de zesde wedersamenstelling, werden de stortingen met één jaar verschoven en zullen worden verricht in 1981, 1982 en 1983. Bijgevolg dient de derde tranche in 1983 te worden voorzien.

ART. 83.02. — *Leningen aan vreemde Staten (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	2 600,0	3 225,0	2 850,0	2 850,0

Wettelijke bepaling :

Wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 75 van 10 november 1967, tot machtiging van de Minister van Financiën en van de Minister die de Buitenlandse Handelsbetrekkingen in zijn bevoegdheid heeft, leningen aan Staten of aan buitenlandse instellingen roe te staan.

Octrois de crédits aux ménages

ART. 82.01. — *Allocation à des associations d'agents du Département pour l'aménagement de centres sportifs et récréatifs (pour mémoire).*

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
820 Octroi de crédits aux ménages.	—	—	2,2	2,2

Cet article a été remplacé par l'article 52.01 à partir de l'année budgétaire 1982.

Octrois de crédits et participations à l'étranger

ART. 83.01. — *Affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	1 914,6	1 914,6	1 914,6	1 914,6

Dispositions légales :

— Loi du 30 juin 1964 portant approbation de l'affiliation de la Belgique à l'Association internationale de Développement (AID).

— Loi du 19 août 1981 relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution pour la sixième reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Note justificative :

La résolution relative à l'IDA VI prévoit la mise à disposition d'un montant global de 12 milliards de dollars des Etats-Unis pendant la période de 1980-1982. La reconstitution est entrée en vigueur le 24 août 1981.

La part de la Belgique dans le montant de 12 milliards de dollars représente 1,68 p.c., soit 201,6 millions de dollars.

Au cours de 28,49 francs belges pour un dollar, d'application le 5 octobre 1979, la contribution belge s'élève à ± 5 743,6 millions de francs, à verser en trois parts égales de ± 1 914,6 millions de francs. Se basant sur une disposition de la résolution relative à la sixième reconstitution, les versements ont été décalés d'un an et seront effectués en 1981, 1982 et 1983. La troisième tranche doit par conséquent être prévue en 1983.

ART. 83.02. — *Prêts à des Etats étrangers (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Classification économique :	(En millions de francs)			
	1983	1982	1981	
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	2 600,0	3 225,0	2 850,0	2 850,0

Disposition légale :

Loi du 3 juin 1964, modifiée par l'arrêté royal n° 75 du 10 novembre 1967, autorisant le Ministre des Finances et le Ministre qui a les Relations commerciales extérieures dans ses attributions à consentir des prêts à des Etats ou à des organismes étrangers.

Verantwoordingsnota :

De leningen van Staat tot Staat worden verstrekt aan ontwikkelingslanden, waarvoor een hulpgroep werd opgericht (b.v. Turkije, India, Pakistan, Bangladesh, Indonesië), aan bepaalde landen waarvoor een Consultatieve Groep van de Wereldbank bestaat en/of waarmee België een opgevolgde politiek van samenwerking of technische bijstand voert (b.v. Zaïre, Rwanda), en tenslotte, aan landen waarvoor redenen van politieke of van commerciële aard een financiële steun opportuun maken (b.v. Marocco, Filippijnen, Peru).

De leningen van Staat tot Staat worden grotendeels verleend voor de realisatie van projecten en zijn alsoo een stimulans voor onze uitvoer, want ze zijn gebonden aan de levering van Belgische diensten en goederen.

Voor het jaar 1983 wordt een krediet van 2,6 miljard frank aangevraagd.

ART. 83.03. — *Deel van België in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen* (pro memorie) (zie ook het art. 9 in de wettekst).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	—	21,3	21,3 833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepaling :

Wet van 18 augustus 1972 houdende goedkeuring van de hernieuwing van de associatie EEG-Turkije van 23 november 1970, inzonderheid het tweede financieel protocol.

Verantwoordingsnota :

Bij het financieel protocol van 12 september 1963 heeft de EEG aan Turkije een financiële steun van 175 miljoen rekeeneenheden toegekend, via de Europese Investeringsbank met door de Lid-Staten gestorte geldmiddelen.

Het aandeel van België bedroeg 13 miljoen r.e. (van 1963) of 650 miljoen frank.

Een nieuwe steun, van 195 miljoen rekeeneenheden, werd aan Turkije toegekend bij het financieel protocol van 23 november 1970.

Daar het aandeel van België in deze nieuwe steun 14,3 miljoen rekeeneenheden of 696 miljoen frank belooft, bereikt de totale bijdrage van België 1 346 miljoen frank.

De van 1981 naar het begrotingsjaar 1982 overgedragen kredieten vertegenwoordigen het saldo van de bedoelde steun van België, zodat voor 1983 geen krediet moet worden aangevraagd.

ART. 83.04. — *Inschrijving van België bij het Internationaal Muntfonds* (zie ook het art. 9 in de wettekst).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)	
	1983	1982	1981	
	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	10,0	6 723,1	15 861,9	15 861,9 833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-akkoorden en wetten van 9 juni 1969 en van 24 maart 1978 houdende respectievelijk goedkeuring van het eerste en het tweede amendement op de statuten van het IMF.

Note justificative :

Les prêts d'Etat à Etat sont accordés à des pays en développement pour lesquels a été constitué un groupe d'aide (p.ex. : Turquie, Inde, Pakistan, Bangladesh, Indonésie), à certains pays pour lesquels existe un Groupe consultatif de la Banque Mondiale et/ou envers lesquels la Belgique applique une politique suivie de coopération ou d'assistance technique (p.ex. : Zaïre, Rwanda) et, enfin, à des pays en faveur desquels des raisons d'ordre politique ou commercial rendent opportune une intervention financière (p.ex. : Maroc, Philippines, Pérou).

Les prêts d'Etat à Etat sont octroyés en grande partie pour la réalisation de projets et constituent ainsi un stimulant pour nos exportations, car ils sont liés à la fourniture de services et de biens belges.

Pour l'année 1983, un crédit de 2,6 milliards de francs est demandé.

ART. 83.03. — *Part de la Belgique dans le financement des prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à la Turquie* (pour mémoire) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
1981			
Vastl. - Eng. — Ordonn.			
—	—		

Disposition légale :

Loi du 18 août 1972 approuvant le renouvellement de l'Association CEE-Turquie du 23 novembre 1970, notamment le deuxième protocole financier.

Note justificative :

Par le protocole financier du 12 septembre 1963, la CEE a accordé à la Turquie une aide financière de 175 millions d'unités de compte, à l'intervention de la Banque européenne d'Investissement au moyen de ressources versées par les Etats membres.

La quote-part de la Belgique s'élevait à 13 millions d'u.c. (de 1963) ou 650 millions de francs.

Une nouvelle aide, de 195 millions d'unités de compte, a été accordée à la Turquie par le protocole financier du 23 novembre 1970.

La quote-part de la Belgique dans cette nouvelle aide s'élevant à 14,3 millions d'unités de compte ou 696 millions de francs, le total de l'intervention de la Belgique atteint 1 346 millions de francs.

Les crédits 1981 reportés à l'année budgétaire 1982 représentent le solde de ladite intervention de la Belgique, de sorte qu'aucun crédit ne doit être demandé pour 1983.

ART. 83.04. — *Souscription de la Belgique au Fonds Monétaire International* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>	
1981			
Vastl. - Eng. — Ordonn.			
—	—		

Dispositions légales :

Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods. Lois du 9 juin 1969 et du 24 mars 1978 approuvant, respectivement, le premier et le deuxième amendements aux statuts du FMI.

Verantwoordingsnota :

Dit artikel is terzelfder tijd bestemd voor de betaling van eventuele verhogingen van het quotum van België en voor de uitbetaling van de verplichtingen inzake de waardehandhaving van de bij het Fonds belegde tegoeden in Belgische franken. Die verplichtingen vloeien in het bijzonder voort uit artikel V, sectie 11, van de statuten van het IMF en uit de beslissing nr. 5590 (77/163) van 5 december 1977 van zijn beheerraad.

De verplichtingen inzake de waardehandhaving geven elk jaar aanleiding tot aanpassingen van de tegoeden in Belgische franken van het Fonds, waarvan de aard en a fortiori de bedragen afhankelijk zijn van de aard en het volume van de operaties van het Fonds in onze munt, alsmede van de evolutie van de koers van de Belgische frank tegenover het speciaal trekkingsrecht. De bedragen van die aanpassingen zijn dus grotendeels onvoorzienbaar en om die reden heeft het voorgestelde krediet voor het jaar 1983 slechts een indicatieve betekenis.

ART. 83.05. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	37,5	—

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 18 juni 1979 betreffende de deelneming van België aan een tweede kapitaalverhoging van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

— Aan de gang zijnde onderhandelingen aangaande een nieuwe kapitaalverhoging.

Verantwoordingsnota :

Onderhandelingen worden voorzien betreffende een nieuwe verhoging van het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank.

Voor die verrichting zal de voorziene periode echter de vier jaren 1983-1986 bestrijken.

De voor België thans geraamde last bedraagt 150 miljoen frank, te weten 37,5 miljoen frank per jaar.

ART. 83.06. — *Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) —	
	1983	1982
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	235,9	315,2

Wettelijke bepalingen :

— Besluit van 30 december 1977 van de Raad van Goeverneurs van de Europese Investeringsbank betreffende de modaliteiten van aanpassing ter handhaving van de waarde van het kapitaal, overeenkomstig artikelen 4 en 7 van de statuten.

— Besluit van 19 juni 1978 van de Raad van Goeverneurs van de Europese Investeringsbank tot verhoging van het kapitaal van de Bank overeenkomstig artikelen 4 en 5 der statuten.

Verantwoordingsnota :

Bij besluit van 19 juni 1978 van de Raad van Goeverneurs der Europese Investeringsbank werd het kapitaal van de EIB met 100 pct. verhoogd en aldus op 7,0875 miljard Ecus gebracht.

Note justificative :

Cet article est destiné à la fois au paiement d'éventuelles augmentations de la quote-part de la Belgique et aux règlements des obligations de maintien de la valeur des avoirs en francs belges détenus par le FMI. Ces obligations découlent, en particulier, de l'article V, section 11, des statuts du FMI et de la décision n° 5590 (77/163) du 5 décembre 1977 de son conseil d'administration.

Elles donnent lieu annuellement à des ajustements des avoirs en francs belges du FMI dont le sens et, a fortiori, les montants dépendent à la fois de la nature et du volume des opérations du Fonds en notre monnaie ainsi que de l'évolution du cours du franc belge contre le droit de tirage spécial. Les montants de ces ajustements sont donc largement imprévisibles et c'est pourquoi le crédit prévu pour l'année 1983 est un montant purement indicatif.

ART. 83.05. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque asiatique de Développement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	16,1	16,1

Dispositions légales :

— Loi du 18 juin 1979 relative à la participation de la Belgique à une deuxième augmentation du capital de la Banque asiatique de Développement.

— Négociations en cours en vue d'une nouvelle augmentation de capital.

Note justificative :

Des négociations sont en vue afin d'augmenter une nouvelle fois le capital de la Banque asiatique de Développement.

La période prévue pour cette opération couvrira toutefois les quatre années 1983-1986.

La charge estimée actuellement pour la Belgique est de 150 millions de francs, soit 37,5 millions par année.

ART. 83.06. — *Souscription de la Belgique à la deuxième augmentation du capital de la Banque européenne d'Investissement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

<i>Classification économique :</i>	(En millions de francs)	
	1981	
Vastl. - Eng. — Ordonn.	—	—
833 Autres octrois de crédits à l'étranger.	213,1	213,1

Dispositions légales :

— Décision du 30 décembre 1977 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement relative aux modalités d'ajustement en vue du maintien de la valeur du capital, conformément aux articles 4 et 7 des statuts.

— Décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, d'augmenter le capital de la Banque conformément aux articles 4 et 5 des statuts.

Note justificative :

Par décision du 19 juin 1978 du Conseil des Gouverneurs de la Banque européenne d'Investissement, le capital de la BEI a été augmenté de 100 p.c., portant ainsi ce capital à 7,0875 milliards Ecus.

Tien procent (10 p.c.) van deze kapitaalverhoging wordt aan de Bank door de Lid-Staten gestort en naar rata van hun aandeel in het ingetrekkende kapitaal, in acht gelijke halfjaarlijkse termijnen, vanaf 30 april 1980 tot 31 oktober 1983 inbegrepen.

Het aandeel van België (5 184 375 Ecus par jaar) zal voor 1983 ongeveer 235 900 000 Belgische frank belopen tegen de omrekeningsvoet van 1 Ecu = 45,5 Belgische frank.

Anderzijds moeten, ter uitvoering van het besluit van 30 december 1977 van de Raad van Gouverneurs der Bank, de stortingen voor de waardehandhaving van het kapitaal van de Bank worden verricht op 31 oktober van ieder jaar, op basis van de op de voorafgaande 30 september op de aanpassingsrekeningen der Lid-Staten ingeschreven totalen en van de omrekeningsvoet van de Ecu op die laatstgenoemde datum.

Aangezien voor de begroting 1982 reeds rekening werd gehouden met een aanpassing op basis van een omrekeningsvoet van 1 Ecu = 45,5 Belgische frank moet voor 1983 geen krediet worden voorzien voor aanpassing van de rekening van België bij de Bank.

Derhalve bedraagt het voor 1983 te vragen krediet het bovenvermeld bedrag van 235,9 miljoen Belgische frank.

ART. 83.09. — *Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds* (zie ook het art. 9 in de wettekst).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	237,5	226,0	143,5	143,5	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 28 juni 1974 houdende goedkeuring van de overeenkomst tot oprichting van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds ondertekend te Abidjan op 29 november 1972.

— Ontwerp van resolutie aangaande de derde algemene weder-samenstelling der werkmiddelen van het Afrikaans Ontwikkelingsfonds voor de periode 1982-1984 en beslissing van het Ministerieel Comité voor Buitenlands Beleid van 23 april 1982.

Verantwoordingsnota :

Om het Fonds in staat te stellen zijn activiteiten na einde 1981 voort te zetten, werden onderhandelingen aangevat voor een derde weder-samenstelling van de middelen met ingang van 1982 en slaande op drie jaar, 1982-1984. Deze werden op 3 februari 1982 beëindigd met een bedrag van 1 008 miljoen r.e. AOF; de deelneming van België bedraagt 17 miljoen r.e. AOF of 712 422 400 frank op grond van de koers r.e./BF van 1 februari 1982, zegge 41,9072 Belgische frank voor één r.e.

Dit bedrag dient in drie jaarlijkse termijnen gestort te worden, te weten in 1982, 1983 en 1984; gelet op een bedrag van 226 miljoen frank dat reeds uitgetrokken werd op de begroting 1982 blijven nog 237,5 miljoen in te schrijven op de begroting 1983 en 249 miljoen op de begroting 1984.

ART. 83.10. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Inter-amerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen* (zie ook het art. 9 in de wettekst).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	195,0	354,4	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Dix pour cent (10 p.c.) de cette augmentation de capital sont versés à la Banque par les Etats membres, proportionnellement à leur quote-part du capital souscrit, par huit tranches semestrielles égales, du 30 avril 1980 au 31 octobre 1983 inclus.

La quote-part de la Belgique (5 184 375 Ecus par an) s'élèvera pour 1983 à environ 235 900 000 francs belges par an au taux de conversion de 1 Ecu = 45,5 francs belges.

D'autre part, en exécution de la décision du 30 décembre 1977 du Conseil des Gouverneurs de la Banque, les versements pour le maintien de la valeur du capital de la Banque doivent être effectués le 31 octobre de chaque année sur la base des totaux inscrits le 30 septembre précédent aux comptes d'ajustement des Etats membres et du taux de conversion de l'Ecu à cette dernière date.

Etant donné que pour le budget 1982 il a déjà été tenu compte d'un ajustement sur la base d'un taux de conversion de Ecu = 45,5 francs belges, il n'y a pas lieu de prévoir pour 1983 un crédit pour l'ajustement du compte de la Belgique auprès de la Banque.

Dès lors, le crédit à demander pour 1983 s'élève au montant susvisé de 235,9 millions de francs belges.

ART. 83.09. — *Adhésion et contribution de la Belgique au Fonds Africain de Développement* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Dispositions légales :

— Loi du 28 juin 1974 approuvant l'Accord portant création du Fonds Africain de Développement signé à Abidjan le 29 novembre 1972.

— Projet de résolution concernant la troisième reconstitution générale des ressources du Fonds Africain de Développement pour la période 1982-1984 et décision du Comité ministériel de la Politique extérieure en date du 23 avril 1982.

Note justificative :

En vue de permettre au Fonds de poursuivre ses activités au-delà de fin 1981, les négociations ont été entamées pour une troisième reconstitution des ressources débutant en 1982 et portant sur trois années : 1982-1984. Elles se sont clôturées le 3 février 1982 sur un montant de 1 008 millions d'u.c. FAD; la participation de la Belgique à cette reconstitution s'élève à 17 millions d'u.c. FAD ou à 712 442 400 francs sur base du cours u.c./FB du 1^{er} février 1982, soit 41,9072 francs belges pour 1 u.c.

Ce montant doit être versé en trois tranches annuelles en 1982, 1983 et 1984; compte tenu qu'un montant de 226 millions de francs a déjà été prévu au budget de 1982, il reste à inscrire 237,5 millions au budget de 1983 et 249 millions au budget de 1984.

ART. 83.10. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Interaméricaine de Développement et contribution au Fonds des opérations spéciales* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Wettelijke bepaling :

— Wet van 6 juli 1976 betreffende de toetreding van België tot de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank.

— Lopende onderhandelingen betreffende de zesde wedersamenstellingsoperatie der werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank (1983-1986).

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen aangaande de zesde wedersamenstelling der werkmiddelen van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en van het Fonds voor Bijzondere Verrichtingen werden in januari 1982 aangevat.

Op grond van de thans beschikbare aanduidingen zouden de onderhandelingen leiden tot een belangrijke verhoging van het kapitaal en, anderdeels, tot het behoud van het Fonds op het peil van de vroegere wedersamenstellingsoperatie, maar het is nog niet mogelijk de last te ramen die zou voortvloeien uit de deelneming van België aan gezegde wedersamenstelling voorzien voor de jaren 1983 tot 1986. Deze deelneming zou in vier jaarlijkse termijnen dienen gestort te worden, te weten van 1983 tot 1986.

Op basis van, enerzijds, een verhoging van het kapitaal met 18 miljard dollar (met een te storten deel van 5 pct.) en een bedrag van 1,75 miljard dollar voor het Fonds en, anderzijds, het behoud van het relatieve percentage van België zou het Belgisch aandeel 54,7 miljoen dollar (waarvan 2,74 uit te betalen) voor het kapitaal bedragen en 14,6 miljoen dollar voor het Fonds.

Gelet op een koers van 45 Belgische frank voor één dollar zou de tegenwaarde van het uit te betalen bedrag 780 miljoen frank belopen of 195 miljoen frank per jaar. Die laatste som zou in de begroting 1983 dienen uitgerokken te worden.

ART. 83.11. — *Bijdrage van België tot het Aziatisch Ontwikkelingsfonds (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken)		(En millions de francs)		<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	299,7	141,7	141,7	141,7	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 25 juni 1980 betreffende de tweede wedersamenstelling van de werkmiddelen van de Afrikaanse en Aziatische Ontwikkelingsfondsen.

— Resolutie van de gouverneurs van de Aziatische Bank nopens een derde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Aziatische Ontwikkelingsfonds.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen betreffende een derde wedersamenstellingsoperatie van de werkmiddelen van het Aziatisch Ontwikkelingsfonds werden beëindigd in april 1982. Het totaal bedrag beloopt 3,2 miljard dollar (zijnde 50 pt. meer dan voor de tweede wedersamenstelling, te betalen tijdens de vier jaren 1983 tot 1986.

België heeft zijn deelnemingspercentage behouden op 0,9 pct. Zijn bijdrage beloopt aldus 28,8 miljoen dollar. Tegen de koers van 1 dollar = 41,62 Belgische frank (gemiddelde koers tijdens het eerste kwartaal 1982) beloopt die bijdrage 1 198,6 miljoen frank, zijnde de jaarlijkse financiële inspanning van ± 299,7 miljoen frank. In 1983 wordt een krediet van dit bedrag gevraagd voor de eerste storting.

ART. 83.12. — *Opvraagbaar deel van de inschrijving van België op de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (zie ook het art. 9 in de wettekst).*

Disposition légale :

— Loi du 6 juillet 1976 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque Interaméricaine de Développement.

— Négociations actuellement en cours sur une sixième reconstitution des ressources de la Banque Interaméricaine de Développement (1983-1986).

Note justificative :

Les négociations relatives à la sixième reconstitution des ressources de la Banque Interaméricaine de Développement et de son Fonds des opérations spéciales ont débuté en janvier 1982.

Sur base des indications actuellement disponibles, les négociations pourraient déboucher sur une augmentation importante du capital et d'autre part sur le maintien du Fonds au niveau de l'opération de reconstitution précédente, mais il n'est pas encore possible d'estimer la charge qui résulterait de la participation de la Belgique à ladite reconstitution prévue pour les années 1983 à 1986. Cette participation serait à verser en quatre tranches annuelles de 1983-1986.

En prenant pour base, d'une part, une augmentation du capital de 18 milliards de dollars (avec une partie à payer de 5 p.c.) et un montant de 1,75 milliards de dollars pour le Fonds et, d'autre part, un maintien du pourcentage relatif de la Belgique, la part belge s'élèverait à 54,7 millions de dollars (dont 2,74 à payer) pour le capital et à 14,6 millions de dollars pour le Fonds.

En retenant un cours de 45 francs belges pour un dollar, la contre-valeur du montant à payer s'élèverait à 780 millions de francs ou 195 millions de francs par an. C'est cette dernière somme qui devrait être inscrite au budget de 1983.

ART. 83.11. — *Contribution de la Belgique au Fonds Asiatique de Développement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Dispositions légales :

— Loi du 25 juin 1980 concernant les deuxièmes reconstitutions des ressources des Fonds Africain et Asiatique de Développement.

— Résolution des Gouverneurs de la Banque portant sur une troisième reconstitution du Fonds Asiatique.

Note justificative :

Les négociations relatives à une troisième reconstitution du Fonds asiatique ont abouti en avril 1982. Le montant total s'élève à 3,2 milliards de dollars (soit 50 p.c. de plus que pour la seconde reconstitution), à payer durant les quatre années 1983 à 1986.

La Belgique a maintenu son taux de participation de 0,9 p.c. Sa contribution est ainsi de 28,8 millions de dollars. Au cours de 1 dollar = 41,62 francs belges (cours moyen du premier trimestre 1982), cette contribution s'élève à 1 198,6 millions de francs. Soit un effort financier annuel de ± 299,7 millions de francs. En 1983, un crédit de ce montant est demandé pour le premier versement.

ART. 83.12. — *Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement (voir également l'art. 9 du texte de la loi).*

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	841,3	759,0	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 26 december 1945 houdende goedkeuring van de Bretton-Woods-Akkoorden.

— Wet van 19 augustus 1981 betreffende de inschrijving van België op de algemene verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling en de bijdrage van België tot de VIde wedersamenstelling der middelen van de Internationale Ontwikkelingsassociatie.

Verantwoordingsnota :

Volgens de door de Raad van Goeverneurs van de Wereldbank op 4 januari 1980 goedgekeurde resoluties zal het aandelenkapitaal van de Bank praktisch verdubbeld worden, stijgend van ± 41 tot ± 80 miljard dollar.

Krachtens de wet van 19 augustus 1981 wordt het aantal van de aan België toegewezen aandelen in het kapitaal van de Wereldbank gebracht van 7 268 op 14 321 met inbegrip van 250 kosteloze aandelen.

Op basis van een kostprijs van 120 635 courante dollars voor één aanvullend aandeel en gelet op een vol te storten deel gelijk aan 7,5 pct., vertegenwoordigt het door België te betalen bedrag $\pm 3 078$ miljoen Belgische frank op basis van een koers van 50 Belgische frank voor 1 dollar.

Dit bedrag zal worden gestort gedurende drie jaren : 1982, 1983 en 1984. Gelet op de uitgetrokken kredieten in de begroting 1981 en 1982, blijft een bedrag van 1 682,5 miljoen Belgische frank over, dat dient uitgetrokken te worden in de begrotingen van 1983 en 1984, zegge twee termijnen van 841,3 miljoen elk.

ART. 83.13. — *Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij* (pro memorie) (zie ook het art. 9 in de wettekst).

Dispositions légales :

— Loi du 26 décembre 1945 portant approbation des Accords de Bretton-Woods.

— Loi du 19 août 1981 relative à la souscription de la Belgique à l'augmentation générale du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement et à la contribution de la Belgique à la VI^e reconstitution des ressources de l'Association internationale de Développement.

Note justificative :

Selon les résolutions approuvées par le Conseil des Gouverneurs de la Banque Mondiale en date du 4 janvier 1980, le capital-actions de la Banque sera pratiquement doublé, passant de ± 41 à ± 80 milliards de dollars.

En vertu de la loi du 19 août 1981, le nombre de parts attribuées à la Belgique dans le capital-actions de la Banque Mondiale passe de 7 268 à 14 321, y compris 250 parts gratuites.

Sur base d'un coût de 120 635 dollars courants pour une part additionnelle et d'une proportion à payer égale à 7,5 p.c., le montant total à payer par la Belgique représente $\pm 3 078$ millions de francs belges, au cours estimatif de 50 francs belges pour un dollar.

Cette somme sera versée au cours des trois années : 1982, 1983 et 1984. Compte tenu des crédits inscrits aux budgets de 1981 et 1982, un montant de 1 682,5 millions de francs belges reste à prévoir aux budgets de 1983 et de 1984, soit deux tranches de 841,3 millions chacune.

ART. 83.13. — *Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière Internationale* (pour mémoire) (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

<i>Economische classificatie :</i>	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng.	Ordonn.	
	—	—	—	—	
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	—	78,7	74,3	74,3	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

— Wet van 18 december 1956 betreffende de toetreding van België tot de Internationale Financieringsmaatschappij.

— Wet van 24 maart 1978, betreffende de verhoging van de deelnemingen van België in het Internationaal Muntfonds, de Wereldbank en de Internationale Financieringsmaatschappij.

Verantwoordingsnota :

Met de storting gedaan in 1982 is de verhoging van de Belgische deelname in de Internationale Financieringsmaatschappij volledig betaald. Voor 1983 dient dus geen uitgave te worden voorzien.

ART. 83.14. — *Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank* (zie ook het art. 9 in de wettekst).

Dispositions légales :

— Loi du 18 décembre 1956 relative à l'adhésion de la Belgique à la Société Financière Internationale.

— Loi du 24 mars 1978 relative à l'augmentation des participations de la Belgique au Fonds Monétaire International, à la Banque Mondiale et à la Société Financière Internationale.

Justification :

L'augmentation de la participation belge à la Société Financière Internationale a été, avec le versement effectué en 1982, totalement payée. Aucune dépense n'est donc à prévoir en 1983.

ART. 83.14. — *Souscription de la Belgique au capital de la Banque Africaine de Développement* (voir également l'art. 9 du texte de la loi).

Economische classificatie :	(In miljoenen franken) — (En millions de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
			Vastl. - Eng. — Ordonn.		
833 Andere kredietverleningen aan het buitenland	53,0	—	—	—	833 Autres octrois de crédits à l'étranger.

Wettelijke bepalingen :

Wet van 18 september 1981 betreffende de toetreding van België tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank.

Verantwoordingsnota :

De onderhandelingen nopens de toetreding van niet-regionale landen tot de Afrikaanse Ontwikkelingsbank werden in mei 1979 beëindigd door de aanneming van drie resoluties die de toetredingsmodaliteiten bevatten.

Om lid van de Afrikaanse Bank te worden moet België een inschrijving op het kapitaal nemen van 28 720 000 rekeneenheden of 34 646 372 dollar. Op basis van een koers van 1 dollar = 30,5225 frank en rekening houdend met een te storten aandeel vertegenwoordigend een vierde van de inschrijving, bedraagt het totaal te storten bedrag 264,4 miljoen Belgische frank; deze som dient in vijf gelijke jaarlijkse tranches van ± 53 miljoen frank betaald vanaf de toetreding.

Oorspronkelijk werd de vervulling van de vereiste toetredingsvoorwaarden in het vooruitzicht gesteld in de loop van het jaar 1981. Dat was echter niet het geval, zodat het verloop met een jaar is verdaagd. Aangezien de toetredingsvoorwaarden niet vervuld waren, bleef het op de begroting van 1981 uitgetrokken krediet van 53 miljoen frank ongebruikt en werd het automatisch naar 1982 overgedragen.

Het voor 1983 uitgetrokken krediet vertegenwoordigt de tweede jaarlijkse tranche.

Disposition légale :

Loi du 18 septembre 1981 relative à l'adhésion de la Belgique à la Banque Africaine de Développement.

Note justificative :

Les négociations relatives à l'adhésion de pays non régionaux à la Banque Africaine de Développement se sont clôturées en mai 1979 par l'adoption de trois résolutions contenant les modalités d'adhésion.

Pour devenir membre de la Banque Africaine, la Belgique doit accepter une souscription au capital de 28 720 000 unités de compte ou 34 646 372 dollars. Au cours de 1 dollar = 30,5225 francs et, compte tenu d'une part à payer représentant un quart de la souscription, le montant total à payer est de 264,4 millions de francs belges; cette somme doit être versée en cinq tranches annuelles égales de ± 53 millions de francs à partir de l'adhésion.

Initialement, il avait été prévu que les conditions requises pour l'adhésion puissent être remplies dans le courant de l'année 1981 mais tel n'a pas été le cas. Tout le processus est donc décalé d'un an. Le crédit de 53 millions de francs prévu au budget de 1981 n'a pas été utilisé en raison du non-accomplissement des conditions d'adhésion et a été reporté automatiquement à 1982.

Le montant de 53 millions de francs prévu pour 1983 représente donc la seconde tranche annuelle.

TITEL IV**AFZONDERLIJKE SECTIE****SECTIE I****STAATSUITGAVEN
OP INKOMSTEN MET SPECIALE BESTEMMING****HOOFDSTUK I****FONDSSEN
VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN**

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en voor de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967).*

TITRE IV**SECTION PARTICULIERE****SECTION I****DEPENSES DE L'ETAT
SUR RESSOURCES AFFECTEES****CHAPITRE I****FONDS ALIMENTES
PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES**

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)				Classification économique :
	1983	1982	1981		
990 Overgedragen saldo	—	318 973	264 891	990 Solde reporté.	
Ontvangsten :				Recettes :	
370 Toegewezen fiscale ontvangsten	—	—	—	370 Recettes fiscales affectées.	
Bijzondere :				Particulières :	
382 Niet-patrimoniale: bijdragen verschuldigd voor investeringskredieten met Staatswaarborg (wet van 14 februari 1961)	39 000	428 000	751 849	382 Non patrimoniales: contributions dues sur les crédits d'investissement avec garantie de l'Etat (loi du 14 février 1961).	
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.06, sectie 31, titel II)	2 808 000	1 155 000	870 000	660 Transferts du pouvoir central (art. 61.06, section 31, titre II).	

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
512 Patrimoniale :	—	—	—	512 Patrimoniales :
— Terugbetalingen door de debiteuren .	100 000	100 000	129 937	— Remboursements par les débiteurs.
— Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpachtrecht, enz)	50 000	25 000	—	— Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).
Totalen saldo en ontvangsten	2 997 000	2 026 973	2 016 677	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	2 947 000	1 976 974	1 697 704	— Substitution aux débiteurs défaillants.
123 — Uitgaven inzake de aankoop voor goederen gegeven als waarborg voor met Staatswaarborg toegekende kredieten in het kader van de wetten op de economische expansie, kosten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen. Beheerskosten : notariskosten, expertisekosten, enz.	50 000	50 000	—	123 — Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec garantie d'Etat dans le cadre des lois d'expansion économique, frais, accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions. Frais relatifs à la gestion : frais de notaire, d'expertises, etc.
Totalen van de uitgaven	2 997 000	2 026 974	1 697 704	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	318 973	950 Solde à nouveau.

Sedert 1978 wordt dit fonds gestijfd door kapitaaloverdrachten van de centrale overheid (voorheen door toegewezen fiscale ontvangsten), door de terugbetaling van in gebreke gebleven ontleners en door de stortingen van de bijdragen welke voorafgenomen worden op het gedeelte der kredieten waarvoor Staatswaarborg werd toegestaan in het raam van de wet van 14 februari 1961 tot economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en, vanaf 1982, door het bedrag van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en de inkomens van deze goederen.

De uitgaven ten laste van dit fonds zijn de volgende :

1. uitgaven bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan eventuele beroepen op de Staatswaarborg van goede afloop, die gehecht werd aan verrichtingen doorgevoerd bij toepassing van onderstaande wetten, of om de erkende organismen schadeloos te stellen voor de verliezen, de onkosten van alle aard en bijkomstigheden bij herverkoop van goederen door hem ingekocht ter gelegenheid van de realisatie van de goederen van de in gebreke gebleven kredietnemers;

2. uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping wanneer deze goederen als waarborg worden gegeven voor kredieten met Staatswaarborg : aankoop prijs, kosten, interesten, bijkomstigheden, enz.

Het betreft de volgende wetten :

— wet van 7 augustus 1953 betreffende de steunverlening bij de oprichting, de uitbreiding, de wederuitrusting en de rationalisatie van industriële en ambachtelijke ondernemingen;

— wet van 31 mei 1955 waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— wet van 10 juli 1957, waarbij, tot bevordering van de economische expansie en tot bestrijding van de werkloosheid, financiële steun van de Staat voor oprichting of aankoop van industriële en ambachtelijke gebouwen wordt verleend;

— wet van 17 juli 1959 tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven;

Depuis 1978, ce fonds est alimenté par des transferts de capitaux du pouvoir central (antérieurement par des recettes fiscales affectées), par les sommes remboursées par les emprunteurs défaillants et par les versements de la contribution prélevée sur la partie des crédits assortis de la garantie de l'Etat, prévue par la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier ainsi que, depuis 1982, par les montants des reventes d'immeubles acquis par l'Etat et les revenus de ces immeubles.

Les dépenses à charge de ce fonds sont les suivantes :

1. dépenses destinées à permettre au Trésor de faire face aux appels à la garantie de bonne fin de l'Etat attachée à des opérations réalisées en application des lois citées ci-dessous, ou de dédommager les organismes agréés des pertes, frais de toute nature et accessoires subis à l'occasion de la revente de certains biens achetés par eux, lors de la réalisation des biens des preneurs de crédits défaillants;

2. dépenses relatives à l'acquisition de biens en vente publique ou de gré à gré lorsque ces biens garantissent des crédits assortis de la garantie d'Etat : prix d'achat, frais, intérêts, accessoires, etc.

Il s'agit des lois suivantes :

— loi du 7 août 1953 concernant l'aide à la création, à l'extension, au rééquipement et à la rationalisation d'entreprises industrielles et artisanales;

— loi du 31 mai 1955, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction et à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— loi du 10 juillet 1957, concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage;

— loi du 17 juillet 1959 instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— wet van 18 juli 1959 tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— wet van 14 juli 1966 tot tijdelijke instelling van uitzonderlijke hulpverlening ter versnelling van de economische reconversie en ontwikkeling van de steenkoolmijngebieden en van bepaalde andere gewesten die met ernstige en dringende problemen te kampen hebben;

— wet van 30 december 1970, betreffende de economische expansie;

— wet van 18 mei 1973 houdende goedkeuring van de overeenkomst van 9 mei 1968 tussen de Staat en de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid en van haar aanhangsel van 24 maart 1969 inzake de toekenning van kredieten aan ondernemingen die in moeilijkheden verkeren;

— wet van 2 april 1976 tot verruiming van kredietmogelijkheden ten gunste van de kleinhandelaars die een veel kleinere omzet hebben gehad ten gevolge van de uitvoering van werken van openbaar nut.

ART. 60.02.A. — *Bijzonder Reservefonds voor de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederiedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen (wet van 3 juni 1964, gewijzigd door het koninklijk besluit nr. 10 van 18 april 1967).*

— loi du 18 juillet 1959 instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— loi du 14 juillet 1966 instaurant temporairement des aides exceptionnelles en vue d'accélérer la reconversion et le développement économique des régions charbonnières et de certaines régions confrontées avec des problèmes aigus et urgents;

— loi du 30 décembre 1970, sur l'expansion économique;

— loi du 18 mai 1973, portant approbation de la convention du 9 mai 1968 entre l'Etat et la Société nationale de Crédit à l'Industrie et de son avenant du 24 mars 1969, relatifs à l'octroi de crédits aux entreprises en difficulté;

— loi du 2 avril 1976 élargissant des facilités d'accès au crédit en faveur des petits commerçants ayant subi, par suite de travaux d'utilité publique, une diminution importante de leur chiffre d'affaires.

ART. 60.02.A. — *Fonds de réserve spécial pour les sinistres découlant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat (loi du 3 juin 1964 modifiée par l'arrêté royal n° 10 du 18 avril 1967).*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken)		(En milliers de francs)		Classification économique :
	1983	1982	1981		
990 Overgedragen saldo	3 314 561	3 033 261	2 973 761	990 Solde reporté.	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>	
660 Bijzondere, van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 61.05, sectie 31, titel II van de begroting 1982 overgedragen naar 1983 en begroting 1983)	500 000	421 300	145 000	660 Particulières d'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 61.05, section 31, titre II du budget 1982 reporté à 1983 et budget 1983).	
Totaal saldo en ontvangsten	3 814 561	3 454 561	3 118 761	Totaux solde et recettes.	
<i>Uitgaven (1) :</i>				<i>Dépenses (1) :</i>	
512 Patrimoniale : vermogensoverdrachten aan de bedrijven	250 000	140 000	85 500	512 Patrimoniales : transferts de capitaux aux entreprises.	
Totaal der uitgaven	250 000	140 000	85 500	Totaux des dépenses.	
950 Nieuw saldo	3 564 561	3 314 561	3 033 261	950 Solde à nouveau.	

(1) De uitgaven te dragen door het bijzonder Reservefonds hebben betrekking op schadegevallen die zich kunnen voordoen met betrekking tot door de NDD, rechtstreeks voor rekening van de Staat gewaarborgde zaken.

Op grond van de op het ogenblik in onderzoek zijnde aanvragen voor waarborgen, mag men begin 1983 een transfer van inkomsten voorzien, die overeenstemt met nieuwe verbintenissen van maximum 20 miljard frank op te nemen voor rekening van de Staat in de loop van het jaar 1983, hetgeen naar rata van een opneming van 1/40, een transfer van 500 miljoen frank vertegenwoordigt.

Als patrimoniale uitgave dient in 1982 en 1983 een bedrag voorzien te worden uit hoofde van de consolidaties van de buitenlandse schulden van sommige landen (Zaire, Turkije) (terugvorderbare uitgave).

ART 60.04.C. — *Kledingsfonds van het douanepersoneel (koninklijk besluit van 7 augustus 1953).*

(1) Les dépenses à supporter par le fonds de réserve spécial se rapportent à des sinistres qui peuvent se présenter pour les affaires garanties par l'OND, directement pour le compte de l'Etat.

Sur base des demandes de garanties actuellement en cours d'examen on peut prévoir début 1983 un transfert de recettes correspondant à des engagements nouveaux de maximum 20 milliards de francs à prendre pour compte de l'Etat durant l'année 1983, ce qui, à raison d'un prélèvement de 1/40, représente un transfert de 500 millions de francs.

Comme dépense (patrimoniale), il y a lieu de prévoir en 1982 et 1983 un montant au titre des consolidations des dettes extérieures de certains pays (Zaire, Turquie) (dépense récupérable).

ART. 60.04.C. — *Masse d'habillement du personnel de la douane (arrêté royal du 7 août 1953).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
123 Bijzondere : van budgettaire oorsprong : overdracht van de centrale overheid (art. 12.05, sectie 31, titel I van de begroting)	126 600	112 400	106 000	123 Particulières : d'origine budgétaire : transfert du pouvoir central (art. 12.05, section 31, titre I du budget).
Totaal saldo en ontvangsten . . .	126 600	112 400	106 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
123 Aankoop van uniformkledij . . .	126 600	112 400	106 000	123 Achat de vêtements d'uniforme.
Totaal van de uitgaven . . .	126 600	112 400	106 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Overeenkomstig de beschikkingen van artikel 1 van het gewijzigd ministerieel besluit van 8 augustus 1953 geniet het douanepersoneel een jaarlijkse kledijvergoeding van 6 548 frank.

Gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor het jaar 1983 bedraagt dit 16 283 frank.

Deze vergoeding die per jaar en na vervallen termijn verschuldigd is, wordt niet gestort in handen van de belanghebbenden, maar wordt ter beschikking gesteld van een per koninklijk besluit van 7 augustus 1953 opgericht kledingsfonds belast met de levering van uniformstukken.

Ingeval het bedrag van het geldvoorschot hoger ligt dan de verleende kledijvergoedingen, wordt het verschil terugbetaald aan de Schatkist. Van die verrichting wordt verantwoording verstrekt aan het Rekenhof.

ART. 60.05.A. — *Fonds voor leningen aan vreemde Staten.*

Conformément aux dispositions de l'article 1^{er} de l'arrêté ministériel modifié du 8 août 1953, il est accordé au personnel de la douane une indemnité annuelle de 6 548 francs pour le port de l'uniforme.

Liaison à l'index des prix à la consommation porte l'indemnité à 16 283 francs pour 1983.

L'indemnité due par an et à terme échu n'est pas versée entre les mains des bénéficiaires, mais en application de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 7 août 1953, est mise à la disposition de la masse d'habillement chargée de la fourniture des pièces composant l'uniforme.

Si le montant de l'avance de fonds est plus élevé que les indemnités d'uniforme accordées, la différence est versée dans la caisse de l'Etat. La justification de cette opération est fournie à la Cour des comptes.

ART. 60.05.A. — *Fonds des prêts à des Etats étrangers.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
660 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 83.02, sectie 31, titel II van de begroting) . .	3 000 000	—	—	660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 83.02, section 31, titre II du budget).
88 Bijzondere, patrimoniale : terugbetalingen op leningen	215 000	—	—	88 Particulières, patrimoniales : remboursements sur prêts.
264 Bijzondere, niet patrimoniale : verschuldigde interesten op leningen . . .	73 000	—	—	264 Particulières, non patrimoniales : intérêts dus sur prêts.
Totaal saldo en ontvangsten . . .	3 288 000	—	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
833 Patrimoniale : leningen aan vreemde Staten	3 100 000	—	—	833 Patrimoniales : prêts à des Etats étrangers.
Totaal van de uitgaven . . .	3 100 000	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	188 000	—	—	950 Solde à nouveau.

Bij de wet van 10 augustus 1981 is een Fonds voor leningen aan vreemde Staten opgericht. Na inwerkingtreding van de wet zal het Fonds gestijfd worden met de budgettaire kredieten voorzien op het begrotingsartikel 83.02 evenals met de financiële dienst van die leningen (van debiteurlanden ontvangen terugbetalingen en interesten).

Als uitgaven zullen de aan de verschillende begunstigde landen te verstrekken leningen voorkomen.

ART 60.06.A. — Fonds bestemd om de Schatkist in staat te stellen het hoofd te bieden aan alle uitgaven voortvloeiend uit de toekenning van de Staatswaarborg aan kredietverrichtingen in toepassing van diverse wetten met uitzondering van de wetten op de economische expansie.

Par la loi du 10 août 1981 a été constitué un Fonds des prêts à des Etats étrangers. Lorsque la loi sera entrée en vigueur, le Fonds sera alimenté par les crédits budgétaires prévus à l'article 83.02 du budget, ainsi que par le service financier de ces prêts (remboursements et intérêts reçus des pays bénéficiaires).

En dépenses, figureront les prêts à accorder aux divers pays bénéficiaires.

ART. 60.06.A. — Fonds destiné à permettre au Trésor de faire face à toutes les dépenses découlant de l'octroi de la garantie d'Etat à des opérations réalisées en application de diverses lois à l'exclusion des lois d'expansion économique.

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere :				Particulières :
382 Niet-patrimoniale : bijdragen verschuldigd voor kredieten met Staatswaarborg	—	—	—	382 Non patrimoniales : contributions dues sur les crédits assortis de la garantie de l'Etat.
660 Overdrachten van de centrale overheid (art. 61.06, sectie 31, titel II van de begroting)	5 000	8 000	—	660 Transferts du pouvoir central (art. 61.06, section 31, titre II du budget).
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Terugbetalingen door de debiteuren .	500	500	—	— Remboursements par les débiteurs.
— Opbrengst van de wederverkoop van door de Staat aangekochte onroerende goederen en inkomens van deze goederen (huur, erfpachtrecht, enz.)	3 000	—	—	— Produit de la revente d'immeubles acquis par l'Etat et revenus de ces immeubles (loyer, canon, etc.).
Totalen saldo en ontvangsten . . .	8 500	8 500	—	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren	4 000	4 000	—	— Substitution aux débiteurs défallants.
— Uitgaven inzake de aankoop van goederen gegeven als waarborg voor met staatswaarborg toegekende kredieten, kosten, bijkomstigheden, enz. betreffende deze aankopen	4 500	4 500	—	— Dépenses relatives à l'acquisition de biens garantissant les crédits accordés avec la garantie de l'Etat, frais, accessoires, etc. relatifs à ces acquisitions.
Totalen van de uitgaven . . .	8 500	8 500	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

— Wet van 24 maart 1953 betreffende de toekenning van speciale kredieten bestemd tot het bijdragen van het herstel der schade, veroorzaakt door de overstromingen van 1 februari 1953;

— wet van 26 juni 1956 nopens het herstel der aan de nijverheids-, handels- en ambachtsbedrijven door de overstromingen van einde mei 1956 veroorzaakte schade;

— wet van 27 juni 1956 tot wijziging en aanvulling van de wetgeving betreffende de huisvesting;

— wet van 2 augustus 1960 betreffende de tussenkomst van de Staat in de financiering van de vrije universiteiten en van diverse inrichtingen

— Loi du 24 mars 1953, relative à l'octroi des crédits spéciaux destinés à contribuer à la restauration des dommages causés par les inondations du 1^{er} février 1953;

— loi du 26 juin 1956 relative à la restauration des dommages causés aux entreprises industrielles, commerciales et artisanales par les inondations de fin mai 1956;

— loi du 27 juin 1956 : modifiant et complétant la législation relative au logement;

— loi du 2 août 1960, relative à l'intervention de l'Etat dans le financement des universités libres et diverses institutions d'enseignement

voor hoger onderwijs en voor wetenschappelijk onderzoek, gewijzigd inzonderheid door de wet van 6 maart 1981;

— wet van 8 augustus 1963 tot wijziging van de wet van 30 juni 1951, betreffende het toestaan van leningen aan beneficianten van het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, van het Nationaal Werk van de Wezen, Weduwen en Bloedverwanten in de opgaande linie van de Oorlogsslachtoffers en van het Nationaal Werk voor Oud-Strijders, Weggevoerden en Politieke Gevangenen;

— wet van 22 maart 1965 houdende het herstel van de schade die door de overstromingen van december 1964 en januari 1965 veroorzaakt werd aan de private goederen, welke tot de uitoefening van een bedrijfsactiviteit of ter vervulling van een zending van algemeen nut aangewend worden;

— wet van 14 april 1965, tot regeling van de financiële Staatstussenkomst wegens schade aan private goederen veroorzaakt, in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid;

— wet van 2 juli 1971 tot bekrachtiging van het koninklijk besluit van 10 december 1970 houdende de Huisvestingscode;

— wet van 11 juli 1973 houdende wijziging van de wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch, kunst- en buitengewoon onderwijs.

HOOFDSTUK II

WEDERBELEGGINGSFONDSEN VAN BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 63.01.A. — *Fonds gestijfd door de terugbetalingen van de steenkolenmijnen in hoofdsom, interesten en bijkomsten wegens leningen, die hun toegestaan werden onder begunstiging van de Marshall-kredieten, tweede tranche en door eventueel terugbetaalde sommen van de in gebreke gebleven steenkolenmijnen waarvoor de Staat zich heeft moeten in de plaats stellen. — Dit Fonds is bestemd om de geldschietters schadeloos te stellen die kredieten met Staatswaarborg aan de steenkolenmijnen hebben toegekend.*

supérieur et de recherche scientifique, modifiée notamment par la loi du 6 mars 1981;

— loi du 8 août 1963, modifiant la loi du 30 juin 1951, relative aux opérations de prêts à faire aux bénéficiaires de l'Œuvre nationale des Invalides de la Guerre, de l'Œuvre nationale des Orphelins, Veuves et Ascendants des Victimes de la Guerre et de l'Œuvre nationale des Anciens Combattants, Déportés et Prisonniers politiques;

— loi du 22 mars 1965, relative à la réparation des dommages causés aux biens privés, affectés à l'exercice d'une activité professionnelle, ou à la réalisation d'une mission d'intérêt général, par les inondations de décembre 1964 et janvier 1965;

— loi du 14 avril 1965 organisant une intervention financière de l'Etat du chef des dommages causés aux biens privés, en relation avec l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance;

— loi du 2 juillet 1971 confirmant l'arrêté royal du 10 décembre 1970 portant le Code du logement;

— loi du 11 juillet 1973 modifiant la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique, artistique et spécial.

CHAPITRE II

FONDS DE REMPLOI DE CREDITS BUDGETAIRES

ART. 63.01.A. — *Fonds alimenté par les remboursements effectués par les charbonnages en principal, intérêts et accessoires, du chef des prêts qui leur ont été consentis à la faveur de crédits Marshall, deuxième tranche et par les sommes remboursées éventuellement par les charbonnages défaillants pour lesquels l'Etat s'est substitué. — Ce fonds est destiné à désintéresser les bailleurs de fonds qui ont consenti, avec la garantie de l'Etat, des crédits aux charbonnages.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	467 992	438 892	363 733	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
660 Van budgettaire oorsprong : overdracht van de centrale overheid (art. 61.03, sectie 31, titel II van de begroting) . .	—	—	—	660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 61.03, section 31, titre II du budget).
Patrimoniales :				Patrimoniales :
512 Kredietaflossingen door de steenkolenmijnen	5 000	5 000	56 359	512 Remboursements de crédits par les charbonnages.
867 Marshall-kredieten :				867 Crédits Marshall :
— Aflossingen	25 000	25 000	18 735	— Amortissements.
— Interesten	100	100	65	— Intérêts.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	498 092	468 992	438 892	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
512 Patrimoniales : indeplaatsstelling van in gebreke gebleven steenkolenmijnen . .	1 000	1 000	—	512 Patrimoniales : substitution aux charbonnages défaillants.
Totalen van de uitgaven . . .	1 000	1 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	497 092	467 992	438 892	950 Solde à nouveau.

Dit Fonds zal gestijfd worden :

1. door de annuïteiten (kapitaal en interest) en bijslagen, terugbetaald door de steenkolenmijnen die leningen op lange termijn hebben bekomen ten laste van kredieten afkomstig van een schijf van 1 205 700 000 frank aan België toegestaan ten titel van gift van de Marshall-hulp;

2. door de sommen welke de Staat zal kunnen recupereren op de leningen waarvoor hij zich in de plaats heeft moeten stellen.

Deze ontvangsten zullen aangewend worden tot dekking van de Staatswaarborg waarvan de kredieten, toegestaan aan de steenkolenmijnen, hebben genoten in het kader van de hieronder vermelde wetten :

— Wetten van 30 juni 1948 en 10 augustus 1950 waarbij de Staat gemachtigd wordt de Staatswaarborg te hechten aan bepaalde toegestane kredieten ingevolge de overeenkomst van 24 december 1947 afgesloten tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenverenigingen.

— wet van 30 mei 1949 houdende de begroting van buitengewone ontvangsten en uitgaven voor het dienstjaar 1949 (Marshall-kredieten, eerste tranche);

— wet van 12 juli 1955 tot bevordering van de financiering van de investeringen in de steenkolenmijnen;

— wet van 5 mei 1958, aangevuld door deze van 31 december 1958, tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkolenrijverheid;

— wet van 17 juli 1959, tot invoering en ordening van maatregelen ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe industrieën;

— wet van 18 juli 1959, tot invoering van bijzondere maatregelen ter bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige gewesten;

— het koninklijk besluit nr. 60 van 10 november 1967 betreffende de financiële tussenkomst van de Staat met betrekking tot de oprichting van een samengesmolten Kempense kolenvennootschap.

ART. 63.02.B. — *Fonds bestemd om door bemiddeling van de Nationale Kas voor Beroepskrediet, de toekenning toe te laten van kredieten aan een interest van 3,5 pct. aan oud-kolonialen uit Afrika. Het wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de kredietbegunstigden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Kas voor Beroepskrediet gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 juni 1965 en 8 april 1968 tussen voornoemde instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

Ce Fonds sera alimenté :

1. par les annuités (capital et intérêts) et accessoires remboursés par les charbonnages qui ont obtenu des prêts à long terme à charge de crédits issus d'une tranche de 1 205 700 000 francs attribuée à la Belgique à titre de don par l'aide Marshall;

2. par les sommes que l'Etat pourra récupérer sur les crédits pour lesquels il se sera substitué.

Ces recettes seront affectées à la couverture de la garantie de l'Etat dont ont bénéficié les crédits consentis aux charbonnages dans le cadre des lois reprises ci-dessous :

— lois des 30 juin 1948 et 10 août 1950 autorisant l'Etat à attacher sa garantie de bonne fin à certains crédits octroyés conformément à la convention du 24 décembre 1947 passée entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique;

— loi du 30 mai 1949 contenant le budget des recettes et des dépenses extraordinaires pour l'exercice 1949 (crédits Marshall, première tranche);

— loi du 12 juillet 1955 favorisant le financement des investissements dans l'industrie charbonnière;

— loi du 5 mai 1958 complétée par celle du 31 décembre 1958, favorisant le financement des stocks des charbonnages;

— loi du 17 juillet 1959, instaurant et coordonnant des mesures en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles;

— loi du 18 juillet 1959, instaurant des mesures spéciales en vue de combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions;

— arrêté royal n° 60 du 10 novembre 1967, relatif à l'intervention financière de l'Etat en relation avec la constitution d'une société charbonnière fusionnée de Campine.

ART. 63.02.B. — *Fonds destiné à permettre l'octroi à l'intervention de la Caisse nationale de Crédit professionnel, de crédits à un taux d'intérêt de 3,5 p.c. aux anciens coloniaux d'Afrique. Il est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires de crédits.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Caisse nationale de Crédit professionnel lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 juin 1965 et 8 avril 1968 entre l'institution précitée et l'Etat.)

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	113 047	106 047	97 698	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
867 Bijzondere, patrimoniale :				867 Particulières, patrimoniales :
— Kredietaflossingen door oud-kolonialen uit Afrika	8 000	8 000	6 201	— Remboursements de crédits par les anciens coloniaux d'Afrique.
— Terugwinningen door bemiddeling van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen	2 000	2 000	2 498	— Récupérations effectuées à l'intervention de l'administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.
Totaal saldo en ontvangsten	123 047	116 047	106 397	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
817 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen uit Afrika	3 000	3 000	350	817 Patrimoniales : octrois de crédits aux anciens coloniaux d'Afrique.
Totale van de uitgaven	3 000	3 000	350	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	120 047	113 047	106 047	950 Solde à nouveau.

Dit fonds wordt gestijfd door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigen van de kredieten, toegestaan door bemiddeling van de NKBK aan de oud-kolonialen van Afrika.

ART. 63.03.B. — *Wederbeleggingsfonds bestemd om, via de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, kredieten toe te kennen aan de oud-kolonialen die emigreerden.*

(De invordering van de aan de oud-kolonialen uit Afrika toegekende kredieten, welke ook de datum van hun opzegging moge wezen, kan worden toevertrouwd aan de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen; aangezien deze de bevoegdheid kreeg om op te treden overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949, beschikt ze ambtshalve over de rechten en handelingen met inbegrip van de zakelijke en persoonlijke waarborgen, die aan de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid gegeven werden bij de ondertekening van al de kredietopeningen die verleden werden in het kader van de op 28 december 1961 en 31 mei 1965 tussen voornoemde Instelling en de Staat afgesloten overeenkomsten.)

Ce fonds est alimenté par les remboursements, en principal, effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés à l'intervention de la CNCP aux anciens coloniaux d'Afrique.

ART. 63.03.B. — *Fonds de remploi destiné à l'octroi, par l'intermédiaire de la Société nationale de Crédit à l'Industrie, de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.*

(Le recouvrement des crédits consentis aux anciens coloniaux d'Afrique, quelle que soit la date de leur dénonciation, peut être confié à l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines, laquelle étant habilitée à agir conformément à l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949, bénéficie d'office des droits et actions, en ce compris les garanties réelles et personnelles, qui ont été consenties à la Société nationale de Crédit à l'Industrie lors de la signature de toutes les ouvertures de crédit passées dans le cadre des conventions intervenues les 28 décembre 1961 et 31 mai 1965 entre l'Institution précitée et l'Etat.)

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	18 454	17 454	16 376	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
880 Bijzondere, patrimoniale : kredietaflossingen door oud-kolonialen die emigreerden	1 000	1 000	1 078	880 Particulières, patrimoniales : remboursements de crédits par les anciens coloniaux qui ont émigré.
Totale saldo en ontvangsten	19 454	18 454	17 454	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
833 Patrimoniale : kredietverleningen aan oud-kolonialen die emigreerden	—	—	—	833 Patrimoniales : octrois de crédits à des anciens coloniaux qui ont émigré.
Totale van de uitgaven	—	—	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	19 454	18 454	17 454	950 Solde à nouveau.

Dit Fonds zal gestijfd worden door de terugbetalingen in hoofdsom verricht door de begunstigen van de kredieten toegestaan in het raam van de hulp van de Staat aan oud-kolonialen die zich in het buitenland in een zelfstandig beroep wensen te herklasseren. De gestorte bedragen zullen gebruikt worden voor het verlenen van eventuele nieuwe kredieten.

ART. 63.04.C. — *Leningsfonds voor de personeelsleden in actieve dienst, aan de gepensioneerden of aan hun weduwe, rechthebbende op een overlevingspensioen (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).*

Ce Fonds sera alimenté par les remboursements en principal effectués par les bénéficiaires des crédits octroyés dans le cadre de l'aide apportée par l'Etat aux anciens coloniaux désireux de se reclasser dans une activité d'indépendant à l'étranger. Les sommes versées sont utilisées pour l'octroi de nouveaux crédits éventuels.

ART. 63.04.C. — *Caisse de prêts aux agents en activité de service, aux pensionnés ou à leur veuve bénéficiant d'une pension de survie (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	800	1 300	1 400	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
660 Van budgettaire oorsprong : overdrachten van de centrale overheid (art. 11.05, sectie 31, titel I van de begroting)	—	—	—	660 D'origine budgétaire : transferts du pouvoir central (art. 11.05, section 31, titre I du budget).

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
870 Bijzondere, patrimoniale: terugbetalin- gen van leningen door het personeel .	10 600	10 300	10 500	870 Particulières, patrimoniales: rembour- sements de prêts par le personnel.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	11 400	11 600	11 900	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
820 Patrimoniale: toekenning van leningen aan het personeel	10 500	10 800	10 600	820 Patrimoniales: octroi de prêts au per- sonnel.
Totalen van de uitgaven . . .	10 500	10 800	10 600	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	900	800	1 300	950 Solde à nouveau.

Deze leningen zijn terugbetaalbaar met maandelijkse afhoudingen op de wedden of pensioenen van de personeelsleden door de Centrale Dienst der Vaste Uitgaven.

Ces prêts sont remboursables par prélèvements mensuels sur traite-ment ou pension par le canal du Service central des Dépenses fixes.

HOOFDSTUK III FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.C. — *Administratie der Directe Belastingen. — Kwade posten en teruggaven van ten onrechte geïnde rechten: directe belastingen en ermede gelijkgestelde opbrengsten, nalatigheidsinteressen, enz. — Moratoriuminteressen (wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit, art. 3, tweede alinea, art. 31).*

CHAPITRE III FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.C. — *Administration des Contributions directes. — Non-valeurs et restitutions de droits indûment perçus: impôts directs et taxes y assimilées, intérêts de retard, etc. — Intérêts moratoires (loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, art. 3, deuxième alinéa, art. 31).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere, niet patrimoniale :				Particulières, non patrimoniales :
160 IJkloon en belasting voor het beproe- ven van stoom- en persluchttoestellen .	50	50	128	160 Taxe de vérification des poids et mesu- res et taxe sur les épreuves d'appareils à vapeur et à air comprimé.
260 Nalatigheids- of moratoriuminteressen .	870 000	820 000	773 913	260 Intérêts de retard ou moratoires.
360 Verkeersbelasting	700 000	650 000	578 096	360 Taxe de circulation.
360 Belasting op de spelen en de wedden- schappen	3 200	3 000	2 254	360 Taxe sur les jeux et paris.
360 Belasting op de automatische ontspan- ningstoestellen	3 200	3 000	2 645	360 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
370 Onroerende voorheffing	2 050 000	1 900 000	1 486 993	370 Précompte immobilier.
370 Roerende voorheffing	350 000	350 000	327 741	370 Précompte mobilier.
370 Belasting der niet-verblijfhouders . .	2 030 000	1 950 000	1 727 668	370 Impôt des non-résidents.
370 Belasting op de kadastrale opbrengst van de beroepsverenigingen en toeval- lige ontvangsten	150	150	165	370 Taxe sur le revenu cadastral des unions professionnelles et recettes accidentelles.
371 Vennootschapsbelasting	16 500 000	17 880 000	16 314 622	371 Impôt des sociétés.
372 Personenbelasting	67 500 000	60 500 000	36 394 661	372 Impôt des personnes physiques.
372 Bedrijfsvoorheffing	1 000 000	900 000	810 738	372 Précompte professionnel.
380 Boeten, vervolgings- en gerechtskosten .	46 000	45 500	43 255	380 Amendes, frais de poursuites et de justice.
Totalen	91 052 600	85 001 700	58 462 879	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De hierboven vermelde cijfers stemmen overeen met de vermoedelijke (1983 en 1982) of werkelijke (1981) bedragen van de opnemingen en terugbetalingen, met inbegrip van de terugbetalingen inzake provincie-, gemeente- en agglomeratiebelastingen, opcentiemen en aandelen.

Zij verschillen soms van de ramingen van ontlastingen ingeschreven in de nota's als toelichting gevoegd bij het ontwerp van de Rijksmidde-lenbegroting voor het begrotingsjaar 1983, aangezien deze laatste ramin-

Les chiffres inscrits ci-dessus correspondent aux montants présumés (1983 et 1982) ou effectifs (1981) des prélèvements et remboursements, y compris les remboursements d'impôts, additionnels et parts provin-ciaux, communaux et d'agglomération.

Ils diffèrent parfois des prévisions de dégrèvements inscrites dans les notes justificatives versées à l'appui du projet de budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1983, étant donné que ces

gen werden bepaald met uitschakeling van de tegelijkertijd geïnde opbrengsten ten bate van de provincies, van de gemeenten en van de agglomeratie.

ART. 66.02.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde rechten en nalatigheidsinteressen inzake invoerrechten, accijnzen en verbruikstaks, openingsbelasting en diverse opbrengsten, alsmede terugbetalingen in het kader van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en Benelux.*

dernières prévisions ont été supputées abstraction faite des produits perçus en même temps au profit des provinces, des communes et de l'agglomération.

ART. 66.02.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de droits et d'intérêts de retard indûment perçus en matière de droits d'entrée, droits d'accises et taxes de consommation, taxes d'ouverture et produits divers ainsi que des remboursements dans le cadre de l'Union économique belgo-luxembourgeoise et de Benelux.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
361 Invoerrechten	150 000	140 000	100 000	361 Droits d'entrée.
362 Accijnzen en verbruikstaks	163 000	22 000	11 000	362 Droits d'accise et taxe de consommation.
369 Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste of geestrijke dranken	1 000	1 000	1 000	369 Taxes sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses.
361 Aan het Groothertogdom te betalen saldo op de gemeenschappelijke ontvangsten	8 000	1 000	8 000	361 Solde à payer au Grand-Duché de Luxembourg sur les recettes communes.
362 Terugbetalingen in het kader van Benelux	147 000	95 000	100 000	362 Remboursements dans le cadre de Benelux.
060 Diverse opbrengsten	300	300	100	060 Produits divers.
Totalen	469 300	259 300	220 100	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1981 en gedurende de eerste maanden van 1982.

ART. 66.03.C. — *Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. — Teruggaven van geheven sommen inzake BTW, taksen, rechten, boeten, interesten, belasting op het kapitaal, enz.*

L'évaluation a été faite sur la base du montant des restitutions effectuées en 1981 et pendant les premiers mois de 1982.

ART. 66.03.C. — *Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines. — Restitutions des sommes perçues en matière de TVA, de taxes, de droits, d'amendes, d'intérêts, d'impôts sur le capital, etc.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde, zegelrechten en met het zegel gelijkgestelde taksen	87 000 000	82 000 000	75 000 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée, droits de timbre et taxes assimilée au timbre.
36.02 Registratierechten	330 000	620 000	550 000	36.02 Droit d'enregistrement.
36.03 Griffierechten	70	65	60	36.03 Droits de greffe.
36.04 Hypotheekrechten	70	100	90	36.04 Droits d'hypothèques.
36.05 Rechten en boeten inzake gerechtelijke bijstand en kosteloze rechtspleging	5	6	6	36.05 Droits et amendes en matière d'assistance judiciaire et de procédure gratuite.
37.01 Taks op de verenigingen zonder winstoogmerken	5	10	10	37.01 Taxe sur les associations sans but lucratif.
38.01 Boeten inzake belastingen	12 000	18 000	15 900	38.01 Amendes en matière d'impôts.
38.02 Boeten van veroordelingen in alderhande zaken	1 500	600	600	38.02 Amendes de condamnation en matières diverses.
57.01 Successierechten	47 500	55 200	50 100	57.01 Droits de succession.
57.02 Belasting op het kapitaal	—	—	—	57.02 Impôt sur le capital.
26.01 Moratoire interesten inzake belastingen	8 850	12 000	10 000	26.01 Intérêts moratoires en matière d'impôts.
Totalen	87 400 000	82 705 981	75 626 766	Totaux.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

ART. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des organismes d'intérêt public soumis aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	779	779	471	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere : niet-patrimoniale : stortingen uitgevoerd door de instellingen van openbaar nut	8 000	8 000	8 169	Particulières : non patrimoniales : versements effectués par les organismes d'intérêt public.
Totaal saldo en ontvangsten	8 779	8 779	8 640	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale : betaling van de bezoldigingen aan de Regeringscommissarissen	8 000	8 000	7 861	Non patrimoniales : paiement des rémunérations aux commissaires de Gouvernement.
Totaal van de uitgaven	8 000	8 000	7 861	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	779	779	779	950 Solde à nouveau.

ART. 66.05.B. — *Reserve tegen disagio of ander verlies volgende uit de Staatswaarborg verstrekt ter uitvoering van artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944.*

ART. 66.05.B. — *Réserve pour perte de change ou autre découlant de la garantie de l'Etat octroyée en exécution de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	2 322 767	2 322 767	2 522 767	990 Solde reporté.
Ontvangsten :				Recettes :
Bijzondere : niet patrimoniale : beleggingsopbrengsten	5 000 000	7 500 000	2 300 000	Particulières : non patrimoniales : produit des placements.
Totaal saldo en ontvangsten	7 322 767	9 822 767	4 822 767	Totaux solde et recettes.
Uitgaven :				Dépenses :
Niet-patrimoniale	5 000 000	7 500 000	2 500 000	Non patrimoniales.
Totaal van de uitgaven	5 000 000	7 500 000	2 500 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	2 322 767	2 322 767	2 322 767	950 Solde à nouveau.

De Nationale Bank van België bezit dollartegoeden die haar behoeften overtreffen en die tegen wisselverlies gedekt zijn door een Staatsgarantie overeenkomstig artikel 6 van het wetsbesluit nr. 5 van 1 mei 1944.

La Banque Nationale de Belgique détient des avoirs en dollars dépassant ses besoins et qui sont couverts contre le risque de change par une garantie de l'Etat octroyée en vertu de l'article 6 de l'arrêté-loi n° 5 du 1^{er} mai 1944.

Tussen de Staat en de Nationale Bank werd overeengekomen dat een deel van de opbrengst van de door de Bank geplaatste dollars op een reservefonds voor wisselkoersrisico gestort zou worden.

Il a été convenu entre l'Etat et la Banque Nationale qu'une partie du produit des placements de dollars, effectués par la Banque, sera versée au profit d'un fonds de réserve pour risques de change.

De ramingen voor 1983 zijn gevestigd op de beleggingsopbrengsten die voor 1982 voorzien zijn en houden rekening met een transfert naar de Rijksmiddelenbegroting van 5 000 miljoen frank.

Les évaluations pour 1983 sont basées sur les produits des placements prévus pour 1982 et tiennent compte d'un transfert au budget des Voies et Moyens de 5 000 millions de francs.

ART. 66.07.C. — *Administratie der Douane en Accijnzen. — Teruggaven van ten onrechte geïnde sommen voor rekening van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen.*

ART. 66.07.C. — *Administration des Douanes et Accises. — Restitutions de sommes perçues indûment pour compte de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.

<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde	40 000	70 000	100 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	40 000	70 000	100 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
36.01 Belasting over de toegevoegde waarde	40 000	70 000	100 000	36.01 Taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen van de uitgaven . . .	40 000	70 000	100 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

De raming werd berekend op basis van het bedrag der terugbetalingen in 1981 en gedurende de eerste maanden van 1982.

L'évaluation a été faite sur la base des restitutions effectuées en 1981 et pendant les premiers mois de l'année 1982.

ART. 66.08.C. — *Fonds voor de stimulering van de woningbouw.*

ART. 66.08.C. — *Fonds de stimulation de la construction d'habitations.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	1 900 000	2 900 000	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
36.01 Voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde	—	—	3 000 000	36.01 Prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	1 900 000	2 900 000	3 000 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
512 Patrimoniale :				512 Patrimoniales :
— Betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen	300 000	1 000 000	100 000	— Paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.
— Toewijzing aan artikel 36.01 van de Rijksmiddelenbegroting	1 500 000	—	—	— Affectation à l'article 36.01 du budget des Voies et Moyens.
Totalen van de uitgaven . . .	1 800 000	1 000 000	100 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100 000	1 900 000	2 900 000	950 Solde à nouveau.

Het Fonds voor de stimulering van de woningbouw is opgericht in toepassing van artikel 2 van de wet van 24 december 1980 met het oog op de betaling van de toelagen toegekend voor nieuwbouw en vernieuwbouw van woningen.

Dit fonds wordt gestijfd door middel van een voorafneming op de ontvangsten van de belasting over de toegevoegde waarde waarvan het bedrag bij het einde van ieder kalenderkwartaal van de toepassingsperiode, en voor de eerste maal bij het einde van het eerste kwartaal van 1981, wordt bepaald bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, en voor de laatste maal bij het koninklijk besluit van 26 november 1981.

Voor 1983 is er een toewijzing van 1,5 miljard naar artikel 36.01 van de Rijksmiddelenbegroting voorzien. Het te repoteren saldo zal tot een minimum beperkt worden voor een of ander twistpunt.

ART. 66.09.B. — *Administratie der Thesaurie. — Aandeel van het Groothertogdom Luxemburg in de voordelen en winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België*

Le Fonds de stimulation de la construction d'habitations est constitué en application de l'article 2 de la loi du 24 décembre 1980 en vue du paiement des subsides accordés pour la construction de nouvelles habitations et pour les rénovations d'habitations.

Ce fonds a été alimenté au moyen d'un prélèvement sur les recettes de la taxe sur la valeur ajoutée dont le montant est déterminé par un arrêté royal, délibéré en Conseil des Ministres, à la fin de chaque trimestre de la période d'application, pour la première fois à la fin du premier trimestre 1981 et pour la dernière fois par arrêté royal du 26 novembre 1981.

Pour l'année 1983 on a prévu un transfert de 1,5 milliard à l'article 36.01 du budget des Voies et Moyens. Le solde à nouveau sera limité à un minimum pour l'un ou l'autre cas litigieux.

ART. 66.09.B. — *Administration de la Trésorerie. — Part attribuée au Grand-Duché de Luxembourg dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque Nationale de Belgique.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — 1983	(En milliers de francs) — 1982	1981	<i>Classification économique :</i>
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
22 Stortingen uitgevoerd door de Nationale Bank	800 000	843 413	582 322	22 Versements effectués par la Banque Nationale.
Totaal saldo en ontvangsten	800 000	843 413	582 322	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
22 Betaling aan het Groothertogdom Luxemburg	800 000	843 413	582 322	22 Paiement au Grand-Duché de Luxembourg.
Totaal van de uitgaven	800 000	843 413	582 322	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Krachtens het bijzonder protocol van 29 januari 1963 tussen België en het Groothertogdom Luxemburg, betreffende het stelsel van monetaire associatie, goedgekeurd bij de wet van 26 januari 1965, heeft het Groothertogdom deel in de voordelen en winsten die de Belgische Staat als Soevereine Staat haalt uit de verrichtingen van de Nationale Bank. Deze verdeling gebeurt in verhouding tot de bevolking van beide landen (art. 3 van het uitvoeringsprotocol van 21 mei 1965), te weten ongeveer 1/29 van de ontvangsten voorzien op de begroting voor de volgende bedragen :

— opbrengst van discontoverrichtingen boven 3 pct. : 22 900 miljoen frank;

— 1/5 aandeel van het surplus in de winst van de Bank : 125 miljoen frank

waarvan af te trekken de terugbetaling van uit de omloop genomen biljetten : 14 miljoen frank.

Het aandeel dat het Groothertogdom toekomt wordt door de Nationale Bank gestort in de Schatkist samen met het deel van de Belgische Staat. Na het opmaken en het nazicht van de afrekening wordt het daarna gestort aan het Groothertogdom Luxemburg.

ART. 66.10.B. — *Exportfinancieringsfonds.*

En vertu du Protocole spécial du 29 janvier 1963 entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg, relatif au régime d'association monétaire, approuvé par la loi du 26 janvier 1965, le Grand-Duché participe aux avantages et profits que l'Etat belge retire, en sa qualité d'Etat souverain, des opérations de la Banque Nationale. Ce partage s'effectue suivant le rapport entre les populations respectives des deux pays (art. 3 du Protocole d'exécution du 21 mai 1965), soit environ 1/29 des recettes prévues au budget pour les montants ci-après :

— produits d'opérations d'escompte au-delà de 3 p.c : 22 900 millions de francs.

— part de 1/5 de surplus dans les bénéfices de la Banque : 125 millions de francs

dont à déduire le remboursement des billets retirés de la circulation, soit 14 millions de francs.

La part revenant au Grand-Duché est versée par la Banque Nationale au Trésor en même temps que la part de l'Etat belge pour être ensuite, après établissement et vérification du décompte, versée au Grand-Duché de Luxembourg.

ART. 66.10.B. — *Fonds pour le financement des exportations.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
377 Bijzondere : niet-patrimoniale	200 000	1 400 000	—	377 Particulières : non patrimoniales.
Totaal saldo en ontvangsten	200 000	1 400 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
312 Niet-patrimoniale	200 000	1 400 000	—	312 Non patrimoniales.
Totaal van de uitgaven	200 000	1 400 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Bij het koninklijk besluit nr. 19 van 18 maart 1982 houdende aanwending van de opbrengst voortvloeiend uit de loonmatiging in de kredietsector is een Exportfinancieringsfonds opgericht.

De loonmatiging, met uitsluitend betrekking op het jaar 1982, moet grotendeels gestort worden gedurende dat jaar. Voor 1983 wordt slechts voorzien van de storting nopens de laatste twee maanden van 1982 waarvan het bedrag slechts als een aanwijzing moet worden beschouwd.

ART. 66.11.B. — *Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

Par l'arrêté royal n° 19 du 18 mars 1982 portant affectation du produit de la modération salariale dans le secteur du crédit, a été constitué un Fonds pour le financement des exportations.

La modération salariale, portant uniquement sur l'année 1982, doit être pour la plus grande partie versée durant cette année. Seul est prévu pour 1983, le versement relatif aux deux derniers mois de 1982, dont le montant est purement indicatif.

ART. 66.11.B. — *Administration des Douanes et Accises. — Ristournes aux régions de la taxe d'ouverture sur les débits de boissons fermentées ou spiritueuses (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
	1983	1982	1981	Classification économique :
<i>Economische classificatie :</i>	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
369 Openingsbelasting	195 000	195 000	—	369 Taxe d'ouverture.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	195 000	195 000	—	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
369 Ristorno's aan de gewesten . . .	195 000	195 000	—	369 Ristournes aux Régions.
Totalen van de uitgaven	195 000	195 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.12.B. — *Administratie der Directe Belastingen. — Ristorno's aan de gewesten van het geheel of van een gedeelte van de belasting op de automatische ontspanningstoestellen (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

ART. 66.12.B. — *Administration des Contributions directes. — Ristournes aux régions d'une partie ou de la totalité de la taxe sur les appareils automatiques de divertissement (loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles).*

	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique :</i>
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten en uitgaven :</i>				<i>Recettes et dépenses :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
369 Belasting op de spelen en de wedden- schappen	1 696 000	—	—	369 Taxe sur les jeux et paris.
369 Belasting op de automatische ontspan- ningstoestellen	591 000	145 500	—	369 Taxe sur les appareils automatiques de divertissement.
370 Onroerende voorheffing	525 700	—	—	370 Précompte immobilier.
Totalen ontvangsten en uitgaven . . .	2 812 700	145 500	—	Totaux des recettes et dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 66.13.B. — *PTT. — Ristorno's aan de gemeenschappen van het geheel of van een gedeelte van het kijk- en luistergeld (gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen).*

ART. 66.13.B. — *PTT. — Ristournes aux communautés d'une partie ou de la totalité de la redevance radio et télévision (loi ordinaire du 9 août de réformes institutionnelles).*

	(In duizendtallen franken)	—	(En milliers de francs)	
<i>Economische classificatie :</i>	1983	1982	1981	<i>Classification économique</i>
	—	—	—	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
380 Kijk- en luistergeld	3 711 400	908 000	—	380 Redevances radio et télévision.
Totalen saldo en ontvangsten . . .	3 711 400	908 000	—	Totaux solde et recettes.
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
380 Ristorno's aan de Gemeenschappen .	3 711 400	908 000	—	380 Ristournes aux Communautés.
Totalen van de uitgaven	3 711 400	908 000	—	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

ART. 67.01.B. — *Stichting Eugene Lenger (besluit van 9 oktober 1941).* | ART. 67.01.B. — *Fondation Eugène Lenger (arrêté du 9 octobre 1941).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	19	231	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : patrimoniale :				Particulières : patrimoniales :
28 Interesten — terugbetaalde kapitalen	290	260	218	28 Intérêts — capitaux remboursés.
Totaal saldo en ontvangsten	290	279	449	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
333 Patrimoniale :				333 Patrimoniales :
— Belegging van de beschikbare fondsen	290	279	430	— Placement des fonds disponibles.
— Uitbetaling van de prijs	—	—	—	— Paiement du prix.
Totaal van de uitgaven	290	279	430	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	19	950 Solde à nouveau.

De ontvangst komt voor van de door de gelegateerde kapitalen opgebrachte inkomsten en de tegenwaarde van de terugbetaalde kapitalen (obligaties). De uitgave vertegenwoordigt de belegging van de beschikbare fondsen.

La recette est constituée des revenus des capitaux légués et de la contrevaletur des capitaux (obligations) remboursés. La dépense représente le placement des fonds disponibles.

SECTIE II

STAATSDIENSTEN AAN BIJZONDERE BEHEERSREGELEN ONDERWORPEN

HOOFDSTUK I

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER

ART. 70.01.B. — *Muntfonds (wetten van 12 juni 1930, 28 december 1931, 14 april 1933, 7 december 1934 en 2 augustus 1955).*

SECTION II

SERVICES DE L'ETAT SOUJES A DES REGLES DE GESTION PARTICULIERES

CHAPITRE I

SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

ART. 70.01.B. — *Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933, 7 décembre 1934 et 2 août 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	805 290	1 603 379	1 619 470	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
— Interesten op plaatsingen en titels	1 200 000	1 100 000	1 009 078	— Intérêts sur placement en titres.
— Bijzondere stukken van 500 frank	—	—	52 429	— Pièces spéciales de 500 francs.
— Verscheidene	500	500	67	— Divers.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Uitgifte van biljetten en muntstukken	1 000 000	200 000	1 215 334	— Emissions de billets et de pièces de monnaie.
— Opbrengst van de verkoop en de terugbetaling van titels in portefeuille	800 000	500 000	187 300	— Produit des ventes et des remboursements de titres en portefeuille.
— Terugbetaling door de Rekenplichtige van de Munt	—	—	15 000	— Remboursement par le Comptable de la Monnaie.
— Verkoop van goud voor rekening van het « Financieel Comité » (150 jaar België)	—	—	35 453	— Vente d'or pour compte du « Comité financier » (150 ans Belgique).
Totaal saldo en ontvangsten	3 805 790	3 403 879	4 134 131	Totaux solde et recettes.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
— Wedden en vergoedingen van het personeel van de Munt	56 600	55 000	55 091	— Traitement et indemnités du personnel de la Monnaie.
— Kosten van onderhoud en van circulatie van de biljetten	35 000	34 000	52 219	— Frais d'entretien de la circulation des billets.
— Fabricatiekosten van de munten	29 500	117 440	136 948	— Dépenses de fabrication des monnaies.
— Aankoop van materieel	10 000	10 000	9 728	— Achat de matériel.
— Storting aan de Schatkist van het excédent der inkomsten op de lasten	880 000	862 349	1 067 220	— Versement au Trésor de l'excédent des revenus sur les charges.
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Aankoop van monetaire metalen	45 700	64 800	67 300	— Achat de métaux monétaires.
— Terugbetaling van biljetten en muntstukken	50 000	200 000	5 856	— Remboursement de billets et de pièces de monnaie.
— Aankoop van titels voor de portefeuille	1 800 000	1 250 000	1 111 500	— Achat de titres pour le portefeuille.
— Provisies aan de Rekenplichtige van de Munt	5 000	5 000	—	— Provisions au Comptable de la Monnaie.
— Storting aan het « Financieel Comité » (150 jaar België)	—	—	24 890	— Versement au « Comité Financier » (150 ans Belgique).
Totaal van de uitgaven	2 911 800	2 598 589	2 530 752	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	893 990	805 290	1 603 379	950 Solde à nouveau.

(Het Muntfonds wordt ook gemachtigd voor rekening van de Koninklijke Munt van België de nodige sommen, voor de uitvoering van andere werken dan de nationale aanmuntingen, tijdelijk voor te schieten.)

Het fonds wordt gestijfd door de opbrengst van de door de Staat in omloop gebrachte deelmunten (biljetten van 50 frank en 20 frank, metalen munten 500 frank en minder).

(Le Fonds monétaire est également autorisé à avancer momentanément pour compte de la Monnaie royale de Belgique, les sommes nécessaires pour l'exécution de travaux autres que les fabrications monétaires nationales.)

Le fonds est alimenté par le produit de l'émission des monnaies divisionnaires mises en circulation par l'Etat (billets de 50 francs et de 20 francs; pièces métalliques de 500 francs et en-dessous).

ART. 70.02.C. — Nationale Loterij (wet van 6 juli 1964).

Arr. 70.02.C. — Loterie nationale (loi du 6 juillet 1964).

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	100 000	100 000	100 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale :				Particulières : non patrimoniales :
— Opbrengst van de verkoop van biljetten en van de bijkomende premie van de verdeling van de biljetten en Lotto, Toto	18 638 000	18 218 000	17 691 020	— Produit de la vente des billets et de la surprime sur la division des billets et Lotto, Toto.
— Interesten op beleggingen en op bijpremie	90 000	90 000	215 077	— Intérêts sur placements et sur surprime.
— Opbrengst van verhuring van lokalen	8 000	9 000	8 571	— Produit des locations de locaux.
— Verschillende ontvangsten	2 000	2 000	2 059	— Recettes diverses.
Totaal saldo en ontvangsten	18 838 000	18 419 000	18 016 727	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Patrimoniale :				Patrimoniales :
— Uitrustingskosten (kantoormachines, materieel en meubilair)	24 100	38 060	62 086	— Frais d'équipement (machines de bureau, matériel et mobilier).
Niet-patrimoniale :				Non patrimoniales :
— Lonen en sociale lasten van het personeel	283 202	261 132	243 466	— Salaires et charges sociales du personnel.
— Directe toelagen	36 228	34 015	28 158	— Allocations directes.
— Werkgeversbijdragen sociale verzekeringen	40 000	38 000	34 610	— Contributions patronales aux assurances sociales.
— Sociale dienst en mess	8 260	8 260	7 399	— Service social et mess.

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
— Aanvullende pensioenen	4 922	4 600	4 738	— Pensions complémentaires.
— Algemene werkingskosten met inbegrip van de commissielonen en vergoedingen voor verkoop	2 963 571	2 838 814	2 764 230	— Dépenses générales de fonctionnement, y compris les commissions et indemnités de vente.
— Betaling der loten	9 565 420	9 324 520	9 019 512	— Paiement des lots.
— Toelagen aan Belgische werken in het algemeen (opbrengst van de bijpremie)	242 000	212 000	189 571	— Subventions à des œuvres belges en général (produit de la surprime).
— Bijdragen aan de Internationale Vereniging der Staatsloterijen te Genève en aan de Intertoto	60	60	55	— Cotisations à l'Association internationale des Loteries d'Etat à Genève et Intertoto.
— Storting aan de Schatkist in uitvoering van het artikel 76 van de programmawet 1981 van 2 juli 1981	—	—	7 750	— Versement au Trésor en exécution de l'article 76 de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981.
— Saldo van de winsten te verdelen overeenkomstig de wetten van 6 juli 1964 en 12 juli 1976	5 570 237	5 559 539	5 555 152	— Solde des bénéfices à répartir conformément aux lois des 6 juillet 1964 et 12 juillet 1976.
Totalen van de uitgaven	18 738 000	18 319 000	17 916 727	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	100 000	100 000	100 000	950 Solde à nouveau.

ART. 70.03.C. — *Restaurants en cantines van het Ministerie van Financien (koninklijk besluit van 10 februari 1955; ministerieel besluit van 11 februari 1955).*

ART. 70.03.C. — *Restaurants et réfectoires du Ministère des Finances (arrêté royal du 10 février 1955; arrêté ministériel du 11 février 1955).*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	19 000	19 000	19 000	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
Bijzondere : niet-patrimoniale : verkoop van tickets voor maaltijden, warme en koude dranken en diverse baten	147 000	144 000	139 000	Particulières : non patrimoniales : vente de tickets de repas, de boissons chaudes et froides et profits divers.
Totalen saldo en ontvangsten	166 000	163 000	158 000	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
Niet-patrimoniale : verstrekking van maaltijden, van warme en koude dranken	147 000	144 000	139 000	Non patrimoniales : distribution de repas, de boissons chaudes et froides.
Totalen van de uitgaven	147 000	144 000	139 000	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	19 000	19 000	19 000	950 Solde à nouveau.

SECTIE III

ANDERE SPECIALE FONDSEN

ART. 76.01.C. — *Opbrengst van het beheer der goederen afhangende van de dotatie van de stichting der « Sepulchrines » te Wezet.*

SECTION III

AUTRES FONDS SPECIAUX

ART. 76.01.C. — *Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sepulchrines à Visé.*

<i>Economische classificatie :</i>	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			<i>Classification économique :</i>
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	—	—	—	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten : niet-patrimoniale	20	20	20	160 Recettes particulières : non patrimoniales.
Totalen saldo en ontvangsten	20	20	20	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	20	20	20	122 Dépenses non patrimoniales : entretien de bâtiments.
Totalen van de uitgaven	20	20	20	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	—	—	—	950 Solde à nouveau.

Voorziene ontvangsten voor het jaar 1983 : 20 000 frank zoals voor 1982.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der goederen, renten, rechten en vorderingen die afhangen van de stichting « Sepulchrines » te Wezet.

Deze som is bestemd tot het onderhoud van de Rijksmiddelbare school voor jongens te Wezet.

ART. 76.02.C. — *Beheersvergoedingen voorafgenomen op de opbrengst van de sekwesters.*

Recettes prévues pour l'année 1983 : 20 000 francs, comme pour l'année 1982.

Ce montant représente le produit de la gestion des biens, rentes, droits et actions dépendant de la fondation des Sépulchrines à Visé.

Cette somme est destinée à l'entretien de l'école moyenne de l'Etat pour garçons à Visé.

ART. 76.02.C. — *Indemnités de gestion prélevées sur le produit des séquestres.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	132 094	129 394	136 042	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten : niet patrimoniale	3 000	3 000	2 707	160 Recettes particulières : non patrimoniales.
Totaal saldo en ontvangsten	135 094	132 394	138 749	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale	300	300	9 355	122 Non patrimoniales.
Totaal van de uitgaven	300	300	9 355	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	134 794	132 094	129 394	950 Solde à nouveau.

Het bedrag der voorziene ontvangsten (3 000 000 frank) vertegenwoordigt :

1. een voorafname van 900 000 frank op de opbrengst van de sekwesters, die bestemd is om de algemene onkosten en het tekort van de deficitaire sekwestraties te dekken;

2. 2 100 000 frank aan interesten komende van de Nationale Kas voor Rampenschade.

ART. 76.03.C. — *Opbrengst van het beheer van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.*

Le montant des recettes prévues (3 000 000 de francs) représente :

1. un prélèvement de 900 000 francs sur le produit des séquestres, destiné à couvrir les frais généraux et le déficit des séquestrations déficitaires;

2. 2 100 000 francs d'intérêts provenant de la Caisse nationale des Calamités.

ART 76.03.C. — *Produit de la gestion du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.*

Economische classificatie :	(In duizendtallen franken) — (En milliers de francs)			Classification économique :
	1983	1982	1981	
990 Overgedragen saldo	22 294	16 294	4 158	990 Solde reporté.
<i>Ontvangsten :</i>				<i>Recettes :</i>
160 Bijzondere ontvangsten : niet-patrimoniale	150 000	140 000	109 643	160 Recettes particulières : non patrimoniales.
Totaal saldo en ontvangsten	172 294	156 294	113 801	Totaux solde et recettes.
<i>Uitgaven :</i>				<i>Dépenses :</i>
122 Niet-patrimoniale uitgaven : onderhoud van gebouwen	50 000	46 000	44 186	122 Dépenses non patrimoniales : entretien des bâtiments.
Patrimoniale uitgaven :				Dépenses patrimoniales :
— Annuitéit domein « Les Bruyères »	20 000	20 000	—	— Annuité domaine « Les Bruyères ».
— Toewijzing aan artikel 28.01 van de Rijksmiddelenbegroting (« Retributies voor het gebruik van domeingoederen » — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen). — Lopende niet-fiscale ontvangsten	68 000	68 000	53 321	— Affectation à l'article 28.01 du budget des Voies et Moyens (« Redevances pour l'occupation de biens domaniaux » — Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines). — Recettes courantes non fiscales.
Totaal van de uitgaven	138 000	134 000	97 507	Totaux des dépenses.
950 Nieuw saldo	34 294	22 294	16 294	950 Solde à nouveau.

Voorziene ontvangsten van het jaar 1983 : 150 000 000 frank.

Dit bedrag vertegenwoordigt de opbrengst van het beheer der woningen van het Shape-Dorp te Casteau en van het domein « Les Bruyères » te Bergen.

Recettes prévues pour l'année 1983 : 150 000 000 de francs.

Ce montant représente le produit de la gestion des logements du Shape-Village à Casteau et du domaine « Les Bruyères » à Mons.

BIJLAGE

Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting

	Hoofdbestuur — Administration centrale				Administratie der Directe Belastingen — Administration des Contributions directes			
	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
		Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	

1. VASTE DIENSTEN. — SERVICES PERMANENTS

Niveau 1 : — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	142	137	—	92,7	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	747	652	—	301,1	2 062	1 710	1	768,3
Niveau 2. — Niveau 2	1 167	1 316	11	350,3	6 989	7 121	425	1 845,9
Niveau 3. — Niveau 3	785	711	2	141,6	3 019	2 919	177	621,2
Niveau 4. — Niveau 4	669	718	—	119,4	1 215	1 055	4	172,2
Totalen. — <i>Totaux</i>	3 510	3 534	13	1 005,1	13 285	12 805	607	3 407,6

2. TIJDELIJKE DIENSTEN. — SERVICES TEMPORAIRES

Niveau 1 : — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	9	4	—	1,7	—	—	—	—
Niveau 2. — Niveau 2	16	2	—	0,6	—	—	—	—
Niveau 3. — Niveau 3	2	—	—	—	—	—	—	—
Niveau 4. — Niveau 4	—	—	—	—	—	—	—	—
Totalen. — <i>Totaux</i>	27	6	—	2,3	—	—	—	—

3. TER BESCHIKKING. — DISPONIBILITE

Niveau 1 : — Niveau 1 :

a) Ambtenaren-generaal. — <i>Fonctionnaires généraux</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
b) Andere rangen. — <i>Autres rangs</i>	—	—	—	—	—	4	—	1,3
Niveau 2. — Niveau 2	—	5	—	1,2	—	26	—	5,1
Niveau 3. — Niveau 3	—	3	—	0,6	—	15	—	2,1
Niveau 4. — Niveau 4	—	15	—	2,3	—	11	—	1,2
Totalen. — <i>Totaux</i>	—	23	—	4,1	—	56	—	9,7

4. HULPPERSONEEL. — PERSONNEL AUXILIAIRE

Niveau 4. — Niveau 4	—	—	1 022	110,1	—	—	855	88,1
--------------------------------	---	---	-------	-------	---	---	-----	------

ANNEXE

Tableau synthétique des cadres et des effectifs

Administratie van het Kadaster — Administration du Cadastre				Administratie der Douane en Accijnzen — Administration des Douanes et Accises				Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen — Administration de la TVA de l'Enregistrement et des Domaines				Totalen — Totaux			
Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts	Kader — Cadre	Bezetting — Effectif		Kosten- raming — Evaluation des coûts
	Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires			Vast personeel — Ag. définitifs	Tijd. personeel — Ag. temporaires	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	142	137	—	92,7
386	287	—	134,6	509	312	—	147,7	1 755	1 214	—	510,1	5 459	4 175	1	1 861,8
1 299	1 391	4	372,2	1 942	2 149	25	542,1	3 433	3 935	160	929,5	14 830	15 912	625	4 040
639	629	—	126,9	5 132	5 220	36	1 081,2	913	969	—	195,6	10 488	10 448	215	2 166,5
196	207	—	34,6	257	133	—	23,9	728	649	—	102,3	3 065	2 762	4	452,4
2 520	2 514	4	668,3	7 840	7 814	61	1 794,9	6 829	6 767	160	1 737,5	33 984	33 434	845	8 613,4
—	—	—	—	—	—	—	—	2	—	—	—	2	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	61	36	5	17,6	70	40	5	19,3
—	—	—	—	—	—	—	—	58	73	12	19,8	74	75	12	20,4
—	—	—	—	—	—	—	—	31	25	1	4,7	33	25	1	4,7
—	—	—	—	—	—	—	—	13	13	—	2	13	13	—	2
—	—	—	—	—	—	—	—	165	147	18	44,1	192	153	18	46,4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4	—	1,3
—	5	—	0,9	—	5	—	1	—	12	—	2,9	—	53	—	11,1
—	3	—	0,4	—	23	—	4,1	—	8	—	1,4	—	52	—	8,6
—	1	—	0,1	—	—	—	—	—	1	—	0,2	—	28	—	3,8
—	9	—	1,4	—	28	—	5,1	—	21	—	4,5	—	137	—	24,8
—	—	292	39,2	—	—	259	10	—	—	682	55,3	—	—	3 110	302,7

(112)

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1982-1983

**Begroting van het Ministerie van Financiën
voor het begrotingsjaar 1983**

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Blz.
Vergelijkende tabel der uitgaven	2
Samenvattende tabellen	40

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1982-1983

**Budget du Ministère des Finances
pour l'année budgétaire 1983**

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses	3
Tableaux récapitulatifs	40

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

SECTIE 01

KABINETSUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel	1,9	—	—	1,9 (1,9)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	45,4	—	—	43,1 (43,1)	—	—
Totalen voor § 1		47,3	—	—	45,0 (45,0)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1,3	—	—	1,1 (1,1)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (pro memorie)	—	—	—	0,3 (0,3)	—	—
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	15,3	—	—	18,2 (15,3)	—	—
Totalen voor § 2		16,6	—	—	19,6 (16,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		63,9	—	—	64,6 (61,7)	—	—
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën en Buitenlandse Handel		63,9	—	—	64,6 (61,7)	—	—

(1) De aangepaste kredieten bevatten niet de bijkredieten voor de voorgaande jaren. De bedragen tussen boogjes betreffen de oorspronkelijk goedgekeurde kredieten.

(2) Het beschikbare gedeelte van de niet-gesplitste kredieten, dat van het vorige jaar werd overgedragen op grond van een bijzondere bepaling, staat in een voetnoot vermeld.

(3) Met inbegrip van de vastleggingen of ordonnanceringen op de saldi overgedragen op grond van een bijzondere bepaling.

(4) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begrotingen.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

TITRE I

DEPENSES COURANTES

SECTION 01

 DEPENSES DES CABINETS
 DU VICE-PREMIER MINISTRE
 ET MINISTRE DES FINANCES
 ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

 Traitement et frais de représentation du Vice- 11.01
 Premier Ministre et Ministre des Finances
 et du Commerce extérieur.

0,6 — 0,6 — — 1,8 — —

 Traitements et indemnités du personnel des 11.02
 Cabinets.

19,6 — 11,2 — 1,0 18,0 — 1,7

20,2 — 11,8 — 1,0 19,8 — 1,7

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

0,2 — 0,1 — 0,1 0,2 — 0,1

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

— — — — — — — —

 Frais de premier établissement des Cabinets 12.07
 (pour mémoire).

9,9 — 7,1 — 1,7 8,2 — 1,2

Frais de fonctionnement des Cabinets 12.19

10,1 — 7,2 — 1,8 8,4 — 1,3

Totaux pour le § 2.

30,3 — 19,0 — 2,8 28,2 — 3,0

Totaux pour le chapitre I.

30,3 — 19,0 — 2,8 28,2 — 3,0

 Totaux pour la section 01. — Dépenses des
 Cabinets du Vice-Premier Ministre et Minis-
 tre des Finances et du Commerce extérieur.

- (1) Les crédits adaptés ne comprennent pas les crédits supplémentaires pour les années antérieures. Les montants entre parenthèses concernent les crédits initialement votés.
 (2) Le solde disponible des crédits non dissociés reportés du budget de l'année précédente en vertu d'une disposition spéciale, est mentionné dans un renvoi en bas de page.
 (3) Y compris les engagements ou ordonnancements sur les soldes reportés en vertu d'une disposition spéciale.
 (4) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Pensioenen	—	—	—	— (—)	—	—
11.02	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor § 1		—	—	—	— (—)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor § 2		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen		—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non dissociés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		

SECTION 02

DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES PENSIONS

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

1,9	—	1,9	—	—	0,1	—	—	Traitement et frais de représentation du Minis- 11.01 tre des Pensions.
43,4	—	28,6	—	4,5	0,1	—	0,9	Traitements et indemnités du personnel du 11.02 Cabinet.
45,3	—	30,5	—	4,5	0,2	—	0,9	Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

7,5	—	6,5	—	2,6	—	—	0,2	Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06
—	—	—	—	0,5	—	—	—	Frais de premier établissement du Cabinet . . 12.07
10,1	—	8,4	—	1,3	—	—	0,1	Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19
17,6	—	14,9	—	4,4	—	—	0,3	Totaux pour le § 2.
62,9	—	45,4	—	8,9	0,2	—	1,2	Totaux pour le chapitre I.
62,9	—	45,4	—	8,9	0,2	—	1,2	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TTITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 03

KABINETSUITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID
EN HET PLAN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan	1,8	—	—	1,8 (1,8)	—	—
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten	74,3	—	—	64,8 (64,8)	—	—
Totalen voor § 1		76,1	—	—	66,6 (66,6)	—	—
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten							
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	13,1	—	—	11,0 (10,1)	—	—
12.07	Kosten van eerste instelling van de Kabinetten (pro memorie)	—	—	—	— (—)	—	—
12.19	Werkingskosten van de Kabinetten	15,2	—	—	22,3 (14,6)	—	—
Totalen voor § 2		28,3	—	—	33,3 (24,7)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		104,4	—	—	99,9 (91,3)	—	—
Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbeleid en het Plan		104,4	—	—	99,9 (91,3)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

SECTION 03

 DEPENSES DES CABINETS
 DU MINISTRE DU BUDGET,
 DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
 ET DU PLAN

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

 Traitement et frais de représentation du Minis- 11.01
 tre du Budget, de la Politique scientifique
 et du Plan.

1,7 — 1,7 — — 1,5 — —

 Traitements et indemnités du personnel des 11.02
 Cabinets.

54,6 — 35,9 — 5,2 22,1 — 6,6

56,3 — 37,6 — 5,2 23,6 — 6,6

Totaux pour le § 1.

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

9,4 — 8,3 — 4,3 4,3 — 2,9

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

— — — — — — — —

 Frais de premier établissement des Cabinets 12.07
 (pour mémoire).

21,0 — 13,3 — 3,4 10,9 — 3,3

Frais de fonctionnement des Cabinets 12.19

30,4 — 21,6 — 7,7 15,2 — 6,2

Totaux pour le § 2.

86,7 — 59,2 — 12,9 38,8 — 12,8

Totaux pour le chapitre I.

86,7 — 59,2 — 12,9 38,8 — 12,8

 Totaux pour la section 03. — Dépenses des
 Cabinets du Ministre du Budget, de la Poli-
 tique scientifique et du Plan.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD
AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.01 Jaarwedde en representatiekosten van de Staats-
secretaris voor Financiën, toegevoegd aan
de Minister van Financiën

— — — — —
(—)

11.02 Jaarwedden en vergoedingen van het personeel
van het Kabinet

— — — — —
(—)

Totalen voor § 1

— — — — —
(—)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.06 Huur van onroerende goederen, enz.

— — — — —
(—)

12.07 Kosten van eerste instelling van het Kabinet

— — — — —
(—)

12.19 Werkingskosten van het Kabinet

— — — — —
(—)

Totalen voor § 2

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk I

— — — — —
(—)

Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van
de Staatssecretaris voor Financiën, toege-
voegd aan de Minister van Financiën

— — — — —
(—)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)										LIBELLES	Art.
1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)						
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS						
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979				
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)				
								(17)	(18)		

SECTION 11

 DEPENSES DE CABINET
 DU SECRETAIRE D'ETAT
 AUX FINANCES, ADJOINT
 AU MINISTRE DES FINANCES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

 Traitement et frais de représentation du Secré- 11.01
 taire d'Etat aux Finances, adjoint au Minis-
 tre des Finances.

— — — — — 0,7 — —

 Traitements et indemnités du personnel du 11.02
 Cabinet.

— — — — 2,5 6,4 — —

Totaux pour le § 1.

— — — — 2,5 7,1 — —

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

Loyer des biens immobiliers, etc. 12.06

— — — — 2,5 0,1 — —

Frais de premier établissement du Cabinet . . . 12.07

— — — — 0,6 0,1 — —

Frais de fonctionnement du Cabinet 12.19

— — — — 0,5 4,9 — —

Totaux pour le § 2.

— — — — 3,6 5,1 — —

Totaux pour le chapitre I.

— — — — 6,1 12,2 — —

 Totaux pour la section 11. — Dépenses de
 Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances,
 adjoint au Ministre des Finances.

— — — — 6,1 12,2 — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

11.03	Bezoldigingen van het personeel, enz.	25 450,3	—	—	23 813,5 (23 813,5)	—	—
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel	538,9	—	—	496,6 (496,6)	—	—
11.05	Maatschappelijk dienstbetoon, enz.	63,0	—	—	64,5 (64,5)	—	—
11.10	Uitgaven voor personeel van de Douaneraad van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
11.11	Bijdrage van de Staat — « Belgisch-Kongolees Fonds voor Delging en Beheer » — Perso- neelsuitgaven	—	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor § 1		26 053,2	—	—	24 375,7 (24 375,7)	—	—

§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten

12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	280,7	—	—	297,3 (276,3)	—	—
12.02	Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen, enz.	2 284,4	—	—	2 152,7 (2 034,9)	—	—
12.03	Uitgaven voor energieverbruik, enz.	507,0	—	—	446,6 (332,0)	—	—
12.05	Allerhande vergoedingen aan het Rijksperso- neel, enz.	615,7	—	—	576,2 (576,2)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

22 480,2	—	22 409,2	—	56,1	20 493,5	—	47,7	Rémunérations du personnel, etc.	11.03
527,5	—	349,6	—	130,2	374,2	—	110,2	Allocations généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat.	11.04
60,8	—	53,3	—	4,8	55,0	—	5,9	Service social, etc.	11.05
1,0	—	0,9	—	0,1	0,8	—	0,1	Dépenses de personnel du Conseil des douanes de l'Union économique belgo-luxembour- geoise.	11.10
—	—	—	—	—	0,1	—	—	Intervention de l'Etat « Fonds belgo-congolais d'amortissement et de gestion » — Dépenses de personnel.	11.11
23 069,5	—	22 813,0	—	191,2	20 923,6	—	163,9	Totaux pour le § 1.	

§ 2. Achat de biens non durables
et de services

263,2	—	203,6	—	57,5	194,4	—	49,1	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	12.01
1 956,6	—	1 220,3	—	464,2	743,6	—	1 036,7	Dépenses de consommation, en rapport avec l'occupation des locaux, etc.	12.02
279,3	—	253,7	—	75,4	129,5	—	172,8	Dépenses de consommation énergétique, etc.	12.03
574,2	—	467,5	—	65,2	428,2	—	67,7	Indemnités généralement quelconques au per- sonnel de l'Etat, etc.	12.05

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
12.06	Huur van onroerende goederen, enz.	1 430,4	—	—	1 338,4 (1 350,8)	—	—
12.07	Uitzonderingsuitgaven, enz.	51,5	—	—	38,1 (48,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 12.01 tot 12.07 . . .		5 169,7	—	—	4 849,3 (4 618,3)	—	—
12.21	Beheer- en werkingskosten van de Nationale Kas voor Oorlogspensioenen	—	—	—	— (—)	—	—
12.22	Onderhoud, verbetering, bouw en herstelling van domaniale onroerende goederen van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen in de provincien, enz.	6,0	—	—	6,0 (6,0)	—	—
12.24	Retributies en kosten voortvloeiend uit de tus- senkomst van de Postcheckdienst, enz. . . .	—	—	—	141,0 (89,0)	—	—
12.25	Kosten voortvloeiend uit de medewerking van de Regie der Posterijen aan de verkoop van fiscale zegels en de zegels « Amendes-Boe- ten »	60,0	—	—	65,0 (60,0)	—	—
12.28	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de infor- matieverwerkende centra	530,0	—	—	377,4 (399,7)	—	—
12.32	Bijdrage in de kosten van het Instituut Adminis- tratie-Universiteit, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
12.33	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskos- ten van de Nationale Kas voor Beroepskre- diet te dekken, enz.	0,2	—	—	0,2 (0,2)	—	—
12.34	Voorzieningskrediet bestemd om de beheerskos- ten van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid te dekken, enz. .	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor § 2		5 766,0	—	—	5 439,0 (5 173,3)	—	—
Totalen voor hoofdstuk I		31 819,2	—	—	29 814,7 (29 549,0)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissoc- iés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissoc- iés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
1 255,5	—	1 190,9	—	33,4	1 070,8	—	209,3	Loyer des biens immobiliers, etc.	12.06
40,6	—	12,6	—	17,9	18,2	—	59,7	Frais exceptionnels, etc.	12.07
4 369,4	—	3 348,6	—	713,6	2 584,7	—	1 595,3	Totaux pour les articles 12.01 à 12.07.	
—	—	—	—	—	27,5	—	—	Frais de fonctionnement et de gestion de la Caisse Nationale des Pensions de Guerre.	12.21
5,0	—	1,2	—	1,9	1,1	—	4,0	Travaux d'entretien, d'amélioration, de construction et de réparation des immeu- bles domaniaux de l'Administration de la TVA, de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces, etc.	12.22
116,6	—	116,6	—	—	68,5	—	—	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des Chèques Postaux, etc.	12.24
57,0	—	—	—	54,6	0,1	—	52,9	Frais résultant de la participation de la Régie des Postes au débit des timbres fiscaux et des timbres « Amendes-Boeten ».	12.25
341,2	—	294,3	—	30,5	281,7	—	20,3	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'information.	12.28
2,0	—	—	—	3,9	—	—	3,9	Intervention dans les frais de l'Institut Adminis- tration-Université, etc.	12.32
0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Caisse Nationale de Crédit professionnel, etc.	12.33
—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit de prévision destiné à couvrir les frais de gestion de la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, etc.	12.34
4 891,3	—	3 760,8	—	804,5	2 963,7	—	1 676,4	Totaux pour le § 2.	
27 960,8	—	26 573,8	—	995,7	23 887,3	—	1 840,3	Totaux pour le chapitre I.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

HOOFDSTUK II

RENTE EN VERLIEZEN
VAN BEDRIJVENTerugbetalingen inzake overige
opbrengsten van het patrimonium

28.01 Teruggave door de Administratie van de Belasting over de toegevoegde waarde, Registratie en Domeinen van ten onrechte geïnde opbrengsten, kosten, enz. op het stuk van domeinen

25,0

—

—

20,0
(20,0)

—

—

Totalen voor hoofdstuk II

25,0

—

—

20,0
(20,0)

—

—

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Niet verdeeld

30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz.

1,0

—

—

3,0
(1,0)

—

—

Huur- en renteverlagende subsidies

31.01 Voorzieningskrediet, enz. tot regeling van de financiële staatstussenkomst wegens schade veroorzaakt in verband met de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz.

0,3

—

—

0,4
(0,3)

—

—

Totalen voor de artikelen 31

0,3

—

—

0,4
(0,3)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)				LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS					
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)		

CHAPITRE II

INTERETS ET PERTES
D'ENTREPRISESRemboursements en matière
d'autres produits du patrimoineRestitution par l'Administration de la Taxe sur 28.01
la valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des
Domaines de produits indûment perçus, de
frais, etc. en matière de domaines.

19,0 — 19,1 — — 16,0 — 0,1

19,0 — 19,1 — — 16,0 — 0,1

Totaux pour le chapitre II.

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Non ventilé

Remboursements généralement quelconques de 30.01
l'Administration de la Trésorerie, etc.

0,7 — 0,6 — 0,1 0,5 — —

Subventions réduisant les loyers
et les intérêtsCrédit de prévision, etc. réglant une interven- 31.01
tion financière de l'Etat du chef de dom-
mages causés aux biens privés en relation
avec l'accession de la République démocra-
tique du Congo à l'indépendance, etc.

0,1 — 0,1 — — 0,2 — —

0,1 — 0,1 — — 0,2 — —

Totaux pour les articles 31.

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Overige subsidies aan bedrijven

32.01	Storting aan de « Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeover »	60,0	—	—	20,0 (20,0)	—	—
32.02	Toelage aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, enz. als bijdrage van de Staat in de tariefvermindering van 50 pct., enz.	2,0	—	—	2,0 (2,0)	—	—
32.03	Toelage aan het « Studiecentrum voor bank- en financiewezen »	0,1	—	—	0,1 (0,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 32		62,1	—	—	22,1 (22,1)	—	—

Inkomensoverdrachten aan gezinnen

33.01	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	4,5	—	—	7,0 (4,2)	—	—
33.02	Verliezen voortspruitend uit tekorten van de rekenplichtigen, enz.	1,1	—	—	1,1 (1,1)	—	—
Totalen voor de artikelen 33		5,6	—	—	8,1 (5,3)	—	—

Inkomensoverdrachten
aan het buitenland

34.01	Door België verschuldigd aandeel in de rentesubsidies verstrekt op bepaalde door de Europese Investeringsbank aan de Griekse Staat en de Griekse ondernemingen toegestane leningen	4,4	—	—	4,6 (4,6)	—	—
34.03	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie. — Toekenning aan het Groothertogdom Luxemburg van het aandeel dat hem toekomt in de voordelen en de winsten die de Belgische Staat haalt uit de Nationale Bank van België	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

Autres subventions
aux entreprises

58,0	—	58,0	—	—	103,2	—	19,5	Versement à faire à la « Société intercommunale de la Rive gauche de l'Escaut ».	32.01
2,0	—	0,6	—	0,5	0,6	—	0,4	Subvention à la Société nationale des Chemins de Fer belges, etc. à titre d'intervention de l'Etat dans la réduction tarifaire de 50 p.c., etc.	32.02
0,1	—	0,1	—	0,1	—	—	0,1	Subside au « Centre d'études bancaires et financières ».	32.03
60,1	—	58,7	—	0,6	103,8	—	20,0	Totaux pour les articles 32.	

Transferts de revenus aux ménages

4,2	—	1,0	—	1,0	1,0	—	1,3	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc.	33.01
0,3	—	0,3	—	0,1	0,1	—	0,1	Pertes résultant de déficits des comptes, etc.	33.02
4,5	—	1,3	—	1,1	1,1	—	1,4	Totaux pour les articles 33.	

Transferts de revenus à l'étranger

4,5	—	4,4	—	—	4,2	—	—	Quote-part due par la Belgique dans les bonifications d'intérêts accordées sur certains prêts octroyés par la Banque européenne d'Investissement à l'Etat et aux entreprises helléniques.	34.01
—	—	—	—	217,8	79,0	—	55,3	Union économique belgo-luxembourgeoise. — Attribution au Grand-Duché de Luxembourg de la part qui lui revient dans les avantages et profits que l'Etat belge retire de la Banque nationale de Belgique.	34.03

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		
34.04	Bijdrage van België tot de Subsidierekening van het Internationaal Muntfonds	—	—	—	30,9 (30,9)	—	—
34.06	Bijdrage van België aan de Republiek Ierland, enz.	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor de artikelen 34	4,4	—	—	35,5 (35,5)	—	—
	Terugbetalingen inzake overige inkomensoverdrachten van gezinnen en van bedrijven						
38.01	Terugbetalingen inzake geschillen door de Ad- ministratie der Douane en Accijnzen	1,0	—	—	1,0 (1,0)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk III	74,4	—	—	70,1 (65,2)	—	—
	HOOFDSTUK IV						
	INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID						
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter						
41.01	Toelage aan de Nationale Kas voor Rampen- schade	6,6	—	—	6,1 (6,1)	—	—
41.02	Aandeel in de functioneringskosten van het Na- tionaal Geografisch Instituut	53,1	—	—	50,1 (50,3)	—	—
41.04	Toelage aan de Nationale Kas voor Oorlogs- pensioenen	8,9	—	—	8,4 (8,4)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk IV	68,6	—	—	64,6 (64,8)	—	—

1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)
36,1	—	36,1	—	—	32,3	—	—	Contribution de la Belgique au Compte de sub- vention du Fonds Monétaire International.	34.04
—	—	—	—	—	82,0	—	—	Contribution de la Belgique à la République d'Irlande, etc.	34.06
40,6	—	40,5	—	217,8	197,5	—	55,3	Totaux pour les articles 34.	
Remboursements en matière d'autres transferts de revenus des ménages et des entreprises									
0,9	—	0,2	—	0,1	0,4	—	0,1	Remboursements en matière contentieuse par l'Administration des Douanes et Accises.	38.01
106,9	—	101,4	—	219,7	303,5	—	76,8	Totaux pour le chapitre III.	
CHAPITRE IV									
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC									
Transferts de revenus aux fonds et institutions sans caractère d'entreprise									
5,7	—	5,0	—	0,2	5,0	—	2,7	Subside à la Caisse nationale des Calamités.	41.01
50,3	—	50,3	—	0,1	50,0	—	—	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.	41.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Subside à la Caisse Nationale des Pensions de la Guerre.	41.04
56,0	—	55,3	—	0,3	55,0	—	2,7	Totaux pour le chapitre IV.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.01 Provisioneel krediet: index en sociale program-
matie— — — — —
(—)

Totalen voor de artikelen 01

— — — — —
(—)

Totalen voor hoofdstuk 01

— — — — —
(—)Totalen voor sectie 31. — Administraties en
diensten31 987,2 — — — — —
29 969,4
(29 699,0)

SECTIE 32

INTERDEPARTEMENTALE
PROVISIES

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

(Lopende uitgaven
voor goederen en diensten)§ 2. Aankoop van niet-duurzame
goederen en van diensten12.06 Huur van onroerende goederen van de verschil-
lende diensten van de Staat

— — — — —

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)		1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés 1980</i> (3) (14)		

CHAPITRE 01

DIVERS

Non réparti économiquement

—	—	—	—	—	—	—	—	Crédit provisionnel: index et programmation sociale. 01.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour les articles 01.
—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour le chapitre 01.
28 142,7	—	26 749,6	—	1 215,7	24 261,8	—	1 919,9	Totaux pour la section 31. — Administrations et services.

SECTION 32

PROVISIONS
INTERDEPARTEMENTALES

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

(Dépenses courantes pour biens
et services)§ 2. Achat de biens non durables
et de services

—	—	—	—	—	—	—	—	Loyer des biens immobiliers des divers services de l'Etat. 12.06
---	---	---	---	---	---	---	---	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

HOOFDSTUK 01

DIVERSEN

Niet economisch verdeeld

01.03	Provisioneel krediet bestemd tot het dekken van alle uitgaven verbonden aan de economische en sociale toestand	7 593,9	—	—	20 851,6 (23 351,6)	—	—
01.04	Provisioneel krediet bestemd om de uitgaven te dekken voortspruitend uit de sociale maatregelen ten gunste van de minst-bedeelden	—	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk 01		7 593,9	—	—	20 851,6 (23 351,6)	—	—
Totalen voor sectie 32. — Interdepartementale provisies		7 593,9	—	—	20 851,6 (23 351,6)	—	—
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven van het Ministerie van Financiën		39 749,4	—	—	50 985,5 (53 203,6)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

**Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes
du Ministère des Finances.**

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) <i>(crédits sollicités)</i>			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) <i>(crédits adaptés et crédits initiaux) (1)</i>		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — <i>CREDITS NON DISSOCIES</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — <i>CREDITS NON DISSOCIES (2)</i>	GESPLITSTE KREDIETEN <i>CREDITS DISSOCIES</i>	
			Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>		Vastleggings- kredieten — <i>Crédits d'engagement</i>	Ordonnancerings- kredieten — <i>Crédits d'ordonnancement</i>
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

DEEL I

KREDIETEN VOOR DE UITVOERING VAN
HET INVESTERINGSPROGRAMMA .

— — — — —

DEEL II

KREDIETEN NIET BESTEMD
VOOR DE UITVOERING
VAN HET INVESTERINGS-
PROGRAMMA

SECTIE 01

KABINETUITGAVEN
VAN DE VICE-EERSTE MINISTER
EN MINISTER VAN FINANCIËN
EN BUITENLANDSE HANDEL

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	2,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII		2,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—
Totalen voor sectie 01. — Kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister en Minister van Fi- nanciën en Buitenlandse Handel		2,0	—	—	0,9 (0,9)	—	—

(1) tot(4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

PARTIE I

CREDITS DESTINES A LA REALISATION
DU PROGRAMME D'INVESTISSE-
MENTS.

— — — — — — — —

PARTIE II

CREDITS QUI NE SONT PAS
DESTINES A LA
REALISATION DU
PROGRAMME D'INVESTISSEMENTS

SECTION 01

DEPENSES DES CABINETS
DU VICE-PREMIER MINISTRE
ET MINISTRE DES FINANCES
ET DU COMMERCE EXTERIEUR

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

0,8	—	0,1	—	0,3	0,4	—	0,1	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

0,8	—	0,1	—	0,3	0,4	—	0,1	Totaux pour le chapitre VII.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	------------------------------	--

0,8	—	0,1	—	0,3	0,4	—	0,1	Totaux pour la section 01. — Dépenses des Cabinets du Vice-Premier Ministre et Minis- tre des Finances et du Commerce extérieur.	
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 02

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER
VAN PENSIOENEN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor sectie 02. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Pensioenen	—	—	—	— (—)	—	—

SECTIE 03

KABINETSGITGAVEN
VAN DE MINISTER VAN BEGROTING,
WETENSCHAPSBELEID
EN HET PLAN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van de Kabinetten	0,9	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	0,9	—	—	0,1 (0,1)	—	—
	Totalen voor sectie 03. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Begroting, Wetenschapsbe- leid en het Plan	0,9	—	—	0,1 (0,1)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)				1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.	
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS					
Op niet-gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non dissociés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet-gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet-gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)			Op niet-gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)

**DEPENSES DE CABINET
DU MINISTRE
DES PENSIONS**

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

0,7	—	0,7	—	0,6	—	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
-----	---	-----	---	-----	---	---	---	---	-------

0,7	—	0,7	—	0,6	—	—	—	Totaux pour le chapitre VII.
-----	---	-----	---	-----	---	---	---	-------------------------------------

0.7	—	0.7	—	0.6	—	—	—	Totaux pour la section 02. — Dépenses de Cabinet du Ministre des Pensions.
-----	---	-----	---	-----	---	---	---	--

**DEPENSES DES CABINETS
DU MINISTRE DU BUDGET,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE
ET DU PLAN**

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

1,6	—	1,0	—	0,1	0,5	—	0,2	Dépenses patrimoniales des Cabinets	74.01
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	---	-------

1,6	—	1,0	—	0,1	0,5	—	0,2	Totaux pour le chapitre VII.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	-------------------------------------

1.6	—	1.0	—	0.1	0.5	—	0.2	Totaux pour la section 03. — Dépenses des Cabinets du Ministre du Budget, de la Poli- tique scientifique et du Plan.
-----	---	-----	---	-----	-----	---	-----	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

SECTIE 11

KABINETSUITGAVEN
VAN DE STAATSSECRETARIS
VOOR FINANCIËN, TOEGEVOEGD
AAN DE MINISTER VAN FINANCIËN

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Vermogensuitgaven van het Kabinet	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor hoofdstuk VII	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor sectie 11. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Financiën, toege- voegd aan de Minister van Financiën	—	—	—	— (—)	—	—

SECTIE 31

ADMINISTRATIES EN DIENSTEN

HOOFDSTUK V

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Vermogensoverdrachten
aan bedrijven

Terugbetaling van indirecte belastingen

51.02	Dekking van de betaling der schuldbrieven (art. 99, Wetboek BTW) (pro memorie)	—	—	—	— (—)	—	—
	Totalen voor de artikelen 51	—	—	—	— (—)	—	—

(1) tot(4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

(En millions de francs)					TABLEAU COMPARATIF DES DÉPENSES (1980-1981)						
1981 (verwezenlijkingen) (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) (réalisations)					LIBELLES (17)	Art. (18)
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS						
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non disso- ciés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non disso- ciés reportés de 1979 (16)				

SECTION 11

DEPENSES DE CABINET
DU SECRETAIRE D'ETAT
AUX FINANCES, ADJOINT
AU MINISTRE DES FINANCES

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de biens
meubles durables

—	—	—	—	0,6	3,8	—	—	Dépenses patrimoniales du Cabinet	74.01
—	—	—	—	0,6	3,8	—	—	Totaux pour le chapitre VII.	
—	—	—	—	0,6	3,8	—	—	Totaux pour la section 11. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat aux Finances, adjoint au Ministre des Finances.	

SECTION 31

ADMINISTRATIONS ET SERVICES

CHAPITRE V

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION
D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises

Remboursements d'impôts indirects

Couverture du paiement des titres de créance 51.02
(art. 99, Code TVA) (pour mémoire).

—	—	—	—	—	—	—	—	Totaux pour les articles 51.	
---	---	---	---	---	---	---	---	------------------------------	--

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten		Vastleggings- kredieten	Ordonnancerings- kredieten
			— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement		— Crédits d'engagement	— Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Vermogensoverdrachten
aan gezinnen52.01 Toelage aan verenigingen van personeelsleden
van het Departement voor het aanleggen
van sport- en ontspanningscentra

2,2

—

—

2,2

—

—

(2,2)

52.03 Betaling door België voor rekening van de geal-
liceerden van de « claims » (pro memorie)

—

—

—

—

—

—

(—)

Vermogensoverdrachten
van bedrijven56.01 Dekking van terugbetaling door de Nationale
Bank van de biljetten waarvan de tegen-
waarde aan de Staat werd gestort, enz.

10,0

—

—

14,0

—

—

(14,0)

Terugbetalingen
van vermogensheffingen57.01 Verlies voortvloeiend uit de verkoop van de ef-
fecten aan de Staat afgegeven tot betaling
van successierechten

0,2

—

—

0,2

—

—

(0,1)

Totalen voor hoofdstuk V

12,4

—

—

16,4

—

—

(16,3)

HOOFDSTUK VI

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN
DE SECTOR OVERHEIDVermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen
zonder bedrijfskarakter61.01 Dotatie af te dragen aan de Nationale Kas voor
Rampenschade

970,0

—

—

1 000,0

—

—

(1 000,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		

Transferts de capitaux
aux ménagesAllocation à des associations d'agents du 52.01
Département pour l'aménagement de
centres sportifs et récréatifs.

— — — — — — — —

Paiement par la Belgique pour le compte des al- 52.03
liés, de « claims » (pour mémoire).

— — — — — — — —

Transferts de capitaux
des entreprisesCouverture du remboursement par la Banque 56.01
nationale de billets dont la contre-valeur a
été versée à l'Etat, etc.

15,0 — 4,3 — 4,0 3,7 — 4,8

Remboursements en matière
d'impôt sur le patrimoinePerte résultant de la réalisation des titres remis 57.01
à l'Etat en paiement des droits de succes-
sion.

— — — — — — — —

15,0 — 4,3 — 4,0 3,7 — 4,8

Totaux pour le chapitre V.

CHAPITRE VI

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR
DU SECTEUR PUBLICTransferts de capitaux aux fonds
et institutions
sans caractère d'entrepriseDotation à verser à la Caisse nationale des 61.01
Calamités.

772,0 — 772,0 — 100,0 944,0 — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)			(6)		

61.04 Aankoop van obligaties van het Belgisch-Kongolees Fonds voor delging en beheer met het oog op de vergoeding van schade die Belgische onderdanen geleden hebben bij de overgang van de Democratische Republiek Kongo tot de onafhankelijkheid, enz. 5,0 — — 5,0 (5,0) — —

61.05 Bijzonder krediet te storten op een Fonds voor Orde bestemd om de Schatkist toe te laten het hoofd te bieden aan de schadegevallen voortvloeiend uit de door de Nationale Delcrederiedienst rechtstreeks voor rekening van de Staat verleende waarborgen 400,0 — — — — — (—) — —

61.06 Transfert naar het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie; indeplaatsstelling voor de in gebreke gebleven debiteuren 2 813,0 — — 1 163,0 (1 163,0) — —

Totalen voor hoofdstuk VI 4 188,0 — — 2 168,0 (2 168,0) — —

HOOFDSTUK VII

INVESTERINGEN (CIVIEL)

Aankoop van grond en gebouwen
in het binnenland

71.01 Uitgaven bestemd tot vrijwaring van de invordering van fiscale schuldvorderingen en betreffende de rechtspleging inzake uitvoerend beslag op onroerend goed; aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand, enz. . . . — — — — 35,0 (35,0) 35,0 (35,0)

71.02 Ruilverkaveling en ruilingen van domeingoederen, enz. (pro memorie) — — — — — (—) (—)

71.04 Uitgaven uit hoofde van aankopen van onroerende goederen uit de hand of bij vrijwillige openbare verkoping na gerechtelijk akkoord met boedelafstand — — — — — (—) (—)

Totalen voor de artikelen 71 — — — — 35,0 (35,0) 35,0 (35,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1981</i> (3) (11)	Op gesplitste kredieten — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — <i>Sur crédits non dissociés 1980</i> (3) (14)	Op gesplitste kredieten — <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — <i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

—	—	—	—	—	3,7	—	—	Acquisition d'obligations du Fonds belgo-congolais de gestion et d'amortissement en vue de l'indemnisation des dommages causés aux sujets belges lors de l'accession de la République démocratique du Congo à l'indépendance, etc.	61.04
145,0	—	145,0	—	—	464,8	—	—	Crédit spécial à verser à un Fonds pour ordre destiné à permettre au Trésor de faire face aux sinistres résultant des garanties octroyées par l'Office national du Ducroire directement pour le compte de l'Etat.	61.05
870,0	—	870,0	—	—	800,0	—	—	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale; substitution aux débiteurs défaillants.	61.06
1 787,0	—	1 787,0	—	100,0	2 212,5	—	—	Totaux pour le chapitre VI.	

CHAPITRE VII

INVESTISSEMENTS (CIVILS)

Achat de terrains et bâtiments
dans le pays

—	101,6	—	10,1	—	—	34,7	—	Dépenses destinées à sauvegarder le recouvrement de créances fiscales et relatives aux saisies-exécutions immobilières; acquisitions d'immeubles en vente publique volontaire ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif, etc.	71.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Remembrement et échanges de biens domaniaux, etc. (pour mémoire).	71.02
—	—	—	—	—	—	—	—	Dépenses relatives à l'acquisition d'immeubles en vente publique ou de gré à gré après concordat avec abandon d'actif.	71.04
—	101,6	—	10,1	—	—	34,7	—	Totaux pour les articles 71.	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

Aankoop van duurzame
roerende goederen

74.01	Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land	183,0	—	—	205,0 (205,0)	—	—
74.02	Aankoop van machines, meubilair en materieel specifiek voor de installatie in de Administratieve Toren	—	110,0	55,0	— (—)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VII		183,0	110,0	55,0	205,0 (205,0)	35,0 (35,0)	35,0 (35,0)

HOOFDSTUK VIII

KREDIETVERLENINGEN
EN DEELNEMINGENKredietverleningen aan
en deelnemingen in bedrijven

81.01	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappij voor volkswoningen erkend door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting	0,5	—	—	— (—)	—	—
81.02	Deelneming van de Staat in het kapitaal van de plaatselijke of gewestelijke maatschappijen voor de kleine landeigendom aangenomen door de Nationale Landmaatschappij	0,1	—	—	— (—)	—	—
81.03	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Investeringsmaatschappij	475,0	—	—	475,0 (650,0)	—	—
81.04	Deelneming van de Staat in het maatschappelijk fonds van de Nationale Kas voor Beroepskrediet	—	—	—	100,0 (100,0)	—	—
81.09	Toekenning aan de Nationale Delcredetendienst van een aanvullende dotatie in obligaties van één of meer leningen van de Belgische Staat	1 000,0	—	—	— (—)	—	—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	— Sur crédits dissociés (4) (10)	— Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	— Sur crédits dissociés (4) (12)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	— Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	— Sur crédits dissociés (4) (15)	— Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
								(17)	(18)

**Achats de biens meubles
durables**

204,6	—	59,0	—	129,2	64,3	—	93,8	Achats de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre.	74.01
—	—	—	—	—	—	—	—	Achats de machines, mobilier et matériel spécifi- que pour l'installation dans la Tour Admi- nistrative.	74.02
204,6	101,6	59,0	10,1	129,2	64,3	34,7	93,8	Totaux pour le chapitre VII.	

CHAPITRE VIII

**OCTROIS DE CREDITS
ET PARTICIPATIONS**

**Octrois de crédits et participations
aux entreprises**

0,5	—	—	—	0,1	0,1	—	—	Participation de l'Etat dans le capital des socié- tés locales ou régionales d'habitations sociales agréées par la Société nationale du Logement.	81.01
0,1	—	—	—	—	—	—	—	Participation de l'Etat dans la formation du capital des sociétés locales ou régionales de petite propriété terrienne agréées par la Société nationale terrienne.	81.02
667,5	—	—	—	475,0	—	—	475,0	Participation de l'Etat au fonds social de la Société nationale d'Investissement.	81.03
100,0	—	100,0	—	—	100,0	—	—	Participation de l'Etat au fonds social de la Caisse nationale de Crédit professionnel.	81.04
970,0	—	970,0	—	—	—	—	—	Attribution à l'Office national du Ducroire d'une dotation complémentaire en obliga- tions d'un ou plusieurs emprunts de l'Etat belge.	81.09

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
			(4)	(5)		(7)	(8)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

81.10 Tenuitvoerlegging van de waarborg van de Staat verleend aan de terugbetaling in kapitaal, interesten en bijkomende kosten van de herfinancieringen, verricht door de Belgische Maatschappij voor Internationale Investerings ten gunste van de « Société de Financement du Développement », in Zaïre (wet van 14 juni 1974)

95,0

—

—

73,4
(—)

—

—

Totalen voor de artikelen 81

1 570,6

—

—

648,4
(750,0)

—

—

Kredietverleningen aan gezinnen

82.01 Toelage aan verenigingen van personeelsleden van het Departement voor het aanleggen van sport- en ontspanningscentra

—

—

—

—
(—)

—

—

Kredietverleningen aan
en deelnemingen in het buitenland

83.01 Lidmaatschap in de Internationale Ontwikkelingsassociatie

1 914,6

—

—

1 914,6
(1 914,6)
3 225,0
(3 225,0)

—

—

83.02 Leningen aan vreemde Staten

2 600,0

—

—

3 225,0
(3 225,0)

—

—

83.03 Deel in de financiering van de door de Europese Investeringsbank aan Turkije toegestane leningen

—

—

—

—
(—)

—

—

83.04 Inschrijving van België op het IMF

10,0

—

—

6 723,1
(6 723,1)

—

—

83.05 Inschrijving op het kapitaal van de Aziatische Ontwikkelingsbank

37,5

—

—

—
(—)

—

—

83.06 Inschrijving van België op de tweede verhoging van het kapitaal van de Europese Investeringsbank

235,9

—

—

315,2
(275,0)

—

—

83.09 Toetreding en bijdrage van België tot het Afrikaanse Ontwikkelingsfonds

237,5

—

—

226,0
(226,0)

—

—

83.10 Inschrijving van België op het kapitaal van de Interamerikaanse Ontwikkelingsbank en bijdrage tot het Fonds van Bijzondere Verrichtingen

195,0

—

—

354,4
(354,4)

—

—

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>					1980 (verwezenlijkingen) <i>(réalisations)</i>			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN <i>ENGAGEMENTS</i>		ORDONNANCERINGEN <i>ORDONNANCEMENTS</i>			ORDONNANCERINGEN <i>ORDONNANCEMENTS</i>				
Op niet- gesplitste kredieten (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3)	Op gesplitste kredieten (4)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979		
— <i>Sur crédits non disso- ciés</i> (3) (9)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (10)	— <i>Sur crédits non dissociés 1981 (3)</i> (11)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (12)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1980</i> (13)	— <i>Sur crédits non dissociés 1980 (3)</i> (14)	— <i>Sur crédits dissociés</i> (4) (15)	<i>Sur crédits non dissociés reportés de 1979</i> (16)		
								(17)	(18)

Exécution de la garantie de l'Etat attachée au 81.10
remboursement en capital, intérêts et frais
accessoirs des refinancements opérés par
la Société Belge d'Investissement Internatio-
nal en faveur de la Société de Financement
du Développement, au Zaïre (loi du 14 juin
1974).

— — — — — — — —
1 738,1 — 1 070,0 — 475,1 100,1 — 475,0

Totaux pour les articles 81.

Octrois de crédits aux ménages

Allocation à des associations d'agents du 82.01
Département pour l'aménagement de
centres sportifs et récréatifs.

2,2 — 2,2 — — 2,2 — —

Octrois de crédits et participations à l'étranger

Affiliation à l'Association internationale de 83.01
Développement.

1 914,6 — 1 914,6 — — — —

Prêts à des Etats étrangers 83.02

2 850,0 — 2 850,0 — — 3 050,0 — —

Part dans le financement des prêts octroyés par 83.03
la Banque européenne d'Investissement à la
Turquie.

21,3 — 21,3 — — 27,6 — —

15 861,9 — 15 861,9 — — — — 83.04

Souscription au capital de la Banque asiatique 83.05
de Développement.

16,1 — 16,1 — — 14,4 — —

Souscription de la Belgique à la deuxième 83.06
augmentation du capital de la banque euro-
péenne d'Investissement.

213,1 — 213,1 — — 210,6 — —

Adhésion et contribution de la Belgique au 83.09
Fonds africain de Développement.

143,5 — 143,5 — — 287,0 — —

Souscription de la Belgique au capital de la 83.10
Banque interaméricaine de Développement
et contribution au Fonds des opérations
spéciales.

— — — — — 239,5 — —

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I EN II)

(In miljoenen franken)

Art.	TEKSTEN	1983 (aangevraagde kredieten) — (crédits sollicités)			1982 (aangepaste kredieten en oorspronkelijke kredieten) (1) — (crédits adaptés et crédits initiaux) (1)		
		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		NIET- GESPLITSTE KREDIETEN (2) — CREDITS NON DISSOCIES (2)	GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES	
			Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement		Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
83.11	Bijdrage van België tot het Aziatische Ontwikkelingsfonds	299,7	—	—	141,7 (141,7)	—	—
83.12	Opvraagbaar deel van de inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling	841,3	—	—	759,0 (759,0)	—	—
83.13	Inschrijving van België in de verhoging van het kapitaal van de Internationale Financieringsmaatschappij	—	—	—	78,7 (78,7)	—	—
83.14	Inschrijving van België op het kapitaal van de Afrikaanse Ontwikkelingsbank	53,0	—	—	— (—)	—	—
Totalen voor de artikelen 83		6 424,5	—	—	13 737,7 (13 697,5)	—	—
Totalen voor hoofdstuk VIII		7 995,1	—	—	14 386,1 (14 447,5)	—	—
Totalen voor sectie 31. — Administraties en Diensten		12 378,5	110,0	55,0	16 775,5 (16 836,8)	35,0 (35,0)	35,0 (35,0)
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven van de begroting van het Ministerie van Financiën		12 381,4	110,0	55,0	16 776,5 (16 837,8)	35,0 (35,0)	35,0 (35,0)
ALGEMENE TOTALEN VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN FINANCIËN (TITELS I + II)		52 130,8	110,0	55,0	67 762,0 (70 041,4)	35,0 (35,0)	35,0 (35,0)

(1) tot (4) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de tabel.

(En millions de francs)

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I ET II)

1981 (verwezenlijkingen) — (réalisations)					1980 (verwezenlijkingen) — (réalisations)			LIBELLES	Art.
VASTLEGGINGEN — ENGAGEMENTS		ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS			ORDONNANCERINGEN — ORDONNANCEMENTS				
Op niet- gesplitste kredieten (3) — Sur crédits non disso- ciés (3) (9)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (10)	Op niet- gesplitste kredieten 1981 (3) — Sur crédits non dissociés 1981 (3) (11)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (12)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1980 — Sur crédits non dissociés reportés de 1980 (13)	Op niet- gesplitste kredieten 1980 (3) — Sur crédits non dissociés 1980 (3) (14)	Op gesplitste kredieten (4) — Sur crédits dissociés (4) (15)	Op niet- gesplitste kredieten overgedragen van 1979 — Sur crédits non dissociés reportés de 1979 (16)		
141,7	—	141,7	—	—	283,4	—	—	Contribution de la Belgique au Fonds asiatique de Développement.	83.11
—	—	—	—	—	—	—	—	Partie callable de la souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement.	83.12
74,3	—	74,3	—	—	63,4	—	—	Souscription de la Belgique à l'augmentation du capital de la Société Financière internationale.	83.13
—	—	—	—	—	—	—	—	Souscription de la Belgique au capital de la Banque africaine de Développement.	83.14
21 236,5	—	21 236,5	—	—	4 175,9	—	—	Totaux pour les articles 83.	
22 976,8	—	22 308,7	—	475,1	4 278,2	—	—	Totaux pour le chapitre VIII.	
24 983,4	101,6	24 159,0	10,1	708,3	6 558,7	34,7	573,6	Totaux pour la section 31. — Administrations et Services.	
24 986,5	101,6	24 160,8	10,1	709,9	6 563,4	34,7	573,9	Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital du budget du Ministère des Finances.	
53 309,1	101,6	51 034,0	10,1	1 956,3	30 904,6	34,7	2 510,8	TOTAUX GENERAUX POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES FINANCES (TITRES I + II).	

(1) à (4) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau.

SAMENVATTENDE TABELLEN

TABLEAUX RECAPITULATIFS

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	39 749,4	50 985,5 (53 203,6)	28 322,6	26 340,2	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 491,4	16 811,5 (16 872,8)	25 088,1	7 823,7	Dépenses de capital.
Totaal	52 240,8	67 797,0 (70 076,4)	53 410,7	34 163,9	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	256,8	128,6	69,0	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	3,1	7,9	1,5	Dépenses de capital.

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

	1983	1982	1981	1980	
Lopende uitgaven	39 749,4	50 985,5 (53 203,6)	28 119,6	26 278,1	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	12 436,4	16 811,5 (16 872,8)	24 880,8	7 172,0	Dépenses de capital.
Totaal	52 185,8	67 797,0 (70 076,4)	53 000,4	33 450,1	Total.
Bijkredieten vorige jaren:					Crédits supplémentaires années antérieures:
Lopende uitgaven	—	256,8	128,6	69,0	Dépenses courantes.
Kapitaaluitgaven	—	3,1	7,9	1,5	Dépenses de capital.